

# HYUNDAI

DVB4H 632 PVR



**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI / PRIRUČNIK  
INSTRUCTION MANUAL**

**Digitální přijímač pozemní televize  
Digitálny prijímač pozemnej televízie  
Cyfrowy odbiornik telewizji naziemnej  
DVBT Prijemnik digitalnog zemaljskog TV signala  
DVB Terrestrial Receiver**

## OBSAH

<b>Bezpečnostní informace</b> .....	<b>2</b>
<b>Vlastnosti</b> .....	<b>3</b>
<b>Příslušenství</b> .....	<b>3</b>
<b>Ovládací panely</b> .....	<b>3</b>
<b>Dálkový ovladač</b> .....	<b>4</b>
<b>Základní propojení</b> .....	<b>4</b>
<b>Provoz</b> .....	<b>5</b>
Provoz při rychlé instalaci .....	5
<b>Hlavní menu</b> .....	<b>6</b>
1. Program .....	6
2. Obraz .....	7
3. Vyhledávání kanálu .....	8
4. Čas .....	8
5. Možnosti .....	9
6. Systém .....	9
7. USB .....	10
<b>Pro vaši potřebu</b> .....	<b>11</b>
1. Údržba přijímače .....	11
2. Definice pojmů .....	11
3. Technické specifikace .....	12
4. Řešení problémů .....	12

## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Děkujeme vám za zakoupení digitálního pozemního přijímače. Doporučujeme, abyste si pozorně přečetli návod k použití a před spuštěním přístroje věnovali zvýšenou pozornost bezpečnostním opatřením.

### Upozornění:

- Z důvodu zamezení rizika úrazu elektrickým proudem nevystavujte toto zařízení dešti ani vlhkosti.
- Z důvodu zamezení nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem nebo rušení používejte pouze doporučené příslušenství.
- Z důvodu zamezení nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem neotvírejte kryt přístroje, když je v činnosti.

Než budete přijímač používat, prostudujte si prosím následující bezpečnostní pokyny.

**PŘETÍŽENÍ:** Nepřetěžujte zásuvku, prodlužovací kabel ani adaptér, jinak může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

**ČIŠTĚNÍ:** Před čištěním přístroj odpojte od elektrického napájení. K čištění použijte mírně navlhčenou tkaninu, nikoliv rozpouštědla.

**ODVĚTRÁVÁNÍ:** Otvory v horní části DVB-T musí být ponechány nezakryté, aby bylo umožněno nezbytné proudění vzduchu skrze přístroj.

**PŘIPOJENÍ:** Před odpojením nebo připojením DVB-T k anténě nebo televizoru odpojte síťový kabel, aby nedošlo k poškození zařízení.

### OCHRANA SÍŤOVÉHO KABELU

- Při připojování nebo odpojování síťového kabelu ze síťové zásuvky držte pevně zástrčku.
- Nezapojujte a neodpojujte síťový kabel, pokud máte vlhké ruce.
- Dbejte, aby se síťový kabel nedostal do kontaktu s topnými tělesy.
- Nenechte síťový kabel stlačit těžkými předměty.
- Nepokoušejte se síťový kabel opravovat ani nijak upravovat.
- Ze zástrčky pravidelně odstraňujte prach, nečistoty, atd.
- Pokud došlo k pádu přístroje nebo byl jinak poškozen, vypněte napájení a okamžitě odpojte síťový kabel.
- Pokud ucítíte kouř, zvláštní zápach nebo uslyšíte hluk vycházející z přístroje, vypněte napájení a ihned odpojte síťový kabel.

**UMÍSTĚNÍ:** Z důvodu ochrany vnitřních součástí před poškozením, nevystavujte přístroj:

- Přímému slunečnímu svitu nebo zdrojům tepla, například radiátorům nebo kamnům.
- Vysoké teplotě (nad 35°C) nebo vysoké vlhkosti (nad 90%).
- Nadměrné prašnosti.
- Silným magnetickým nebo elektrostatickým vlivům.
- Vibracím, nárazům nebo umístění na nerovném povrchu.

**POHOTOVOSTNÍ REŽIM:** Pokud se přístroj nepoužívá, přepněte jej do pohotovostního stavu nebo vypněte napájení. Pokud nebudete přístroj používat delší dobu, vytáhněte jej ze zásuvky.

**DOTÝKÁNÍ:** Nedotýkejte se prsty ani jinými předměty vnitřního prostoru přístroje, jinak se vystavujete se nebezpečí úrazu z důvodu vysokého napětí.

## VLASTNOSTI

- Kompatibilní s MPEG-2/DVB-T/H.264/AVS
- Šířka pásma 7 MHz nebo 8 MHz
- Vícejazyčné titulky
- Inteligentní nastavení OSD
- OSD a teletextový výstup VBI
- Elektronický programový průvodce (EPG)
- Konektory TV SCART a PVR SCART
- Uživatelsky přívětivé grafické rozhraní
- Auto. vyhledávání/Manuální vyhledávání
- Kapacita 3000 programů

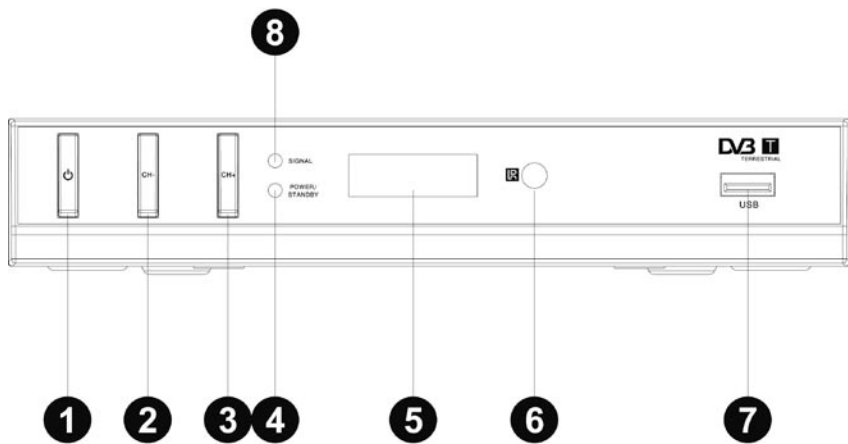
- Konektor digitálního koaxiálního zvukového výstupu
- Upgrade softwaru přes port USB
- Podpora funkce USB videorekordéru
- Podpora automatického obnovení po přerušení napájení

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

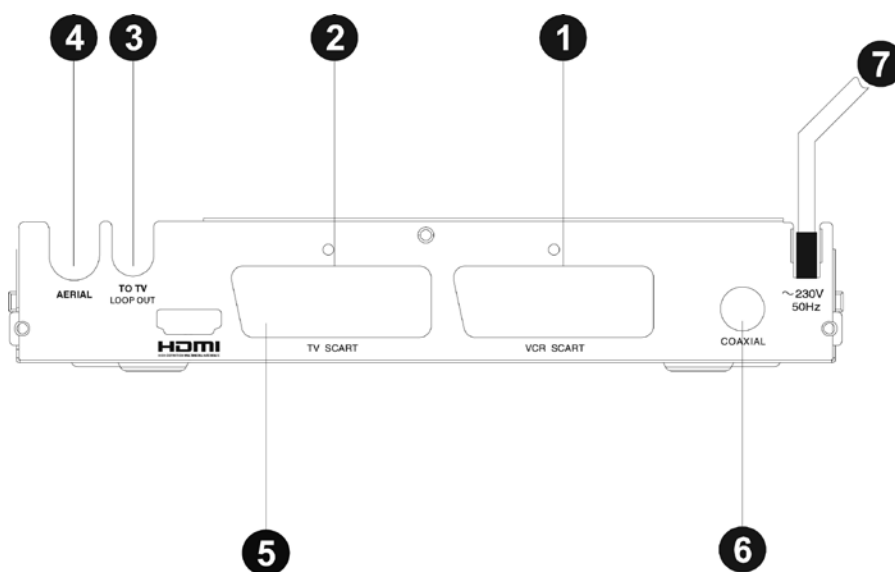
Ujistěte se, zda máte následující příslušenství:

Dálkový ovladač	jeden kus
Návod	jeden kus
Baterie (AAA)	dva kusy

## OVLÁDACÍ PANELE



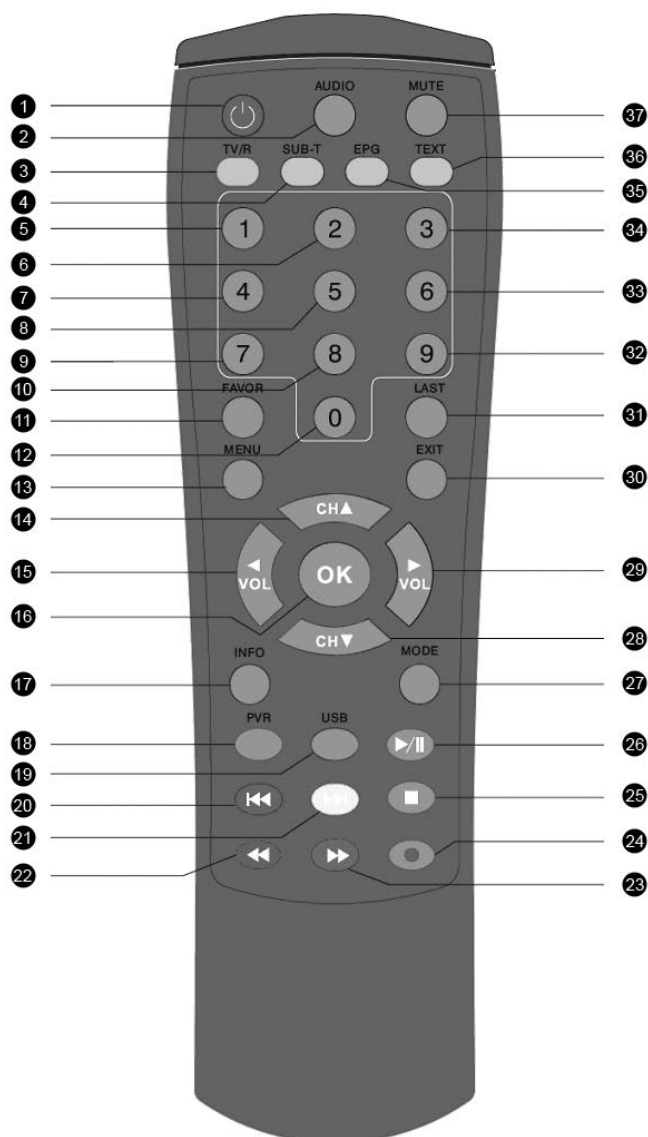
- 1) Tlačítko pohotovostního stavu a zapnutí
- 2) Tlačítko přepínání kanálů CH-
- 3) Tlačítko přepínání kanálů CH+
- 4) USB/REC
- 5) Okno displeje LED
- 6) Senzor dálkového ovládání
- 7) Port USB 2.0
- 8) ZAP./POHOTOVOSTNÍ STAV



- 1) Konektor SCART videorekordéru
- 2) Konektor SCART televizoru
- 3) Konektor smyčkového výstupu
- 4) Konektor anténního vstupu (75Ω)
- 5) Konektor HDMI
- 6) Zdíčka pro připojení digitálního koaxiálního zvuku
- 7) Síťový kabel

**POZNÁMKA:** Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vytáhněte síťový kabel ze zásuvky a řádně jej uložte, aby nedošlo k jeho poškození a tak k riziku kontaktu s elektřinou a úrazu elektrickým proudem.

# DÁLKOVÝ OVLADAČ



- STANDBY:** Zapnutí nebo vypnutí pohotovostního stavu.
- MUTE:** Zapnutí nebo vypnutí zvukového výstupu.
- EPG:** Zobrazení informací EPG.
- TEXT:** Zobrazení textových informací.
- SUB-T:** Zobrazení titulků aktuální služby.
- INFO:** Zobrazení relevantních informací aktuálního kanálu
- LAST:** Návrat k předchozímu kanálu
- CH+ / CH-:** Přepínání kanálů po jednom.
- VOL+ / VOL-:** Zvyšování nebo snižování hlasitosti.
- OK:** Zadání nebo potvrzení.
- TV/ R:** Přepínání mezi televizními a rozhlasovými kanály.
- EXIT:** Zrušení aktuální operace a ukončení.
- MODE:** Přepínání režimů výstupu HDMI.

- AUDIO:** Přepínání mezi jazyky zvuku nebo zvukovými kanály.
- FAVOR:** Otevření okna s oblíbenými skupinami.
- Barevná tlačítka:** Dle konkrétního navigačního průvodce v případě potřeby.
- Číselná tlačítka:** Přímá volba kanálu nebo souboru.
- Následující tlačítka se používají pouze v režimu USB:
- USB:** Aktivace pracovního režimu USB.
- PVR:** Aktivace pracovního režimu videorekordéru.
- F.RWD:** Rychlý posun video souboru nebo audio souboru směrem vzad.
- F. FWD:** Rychlý posun video souboru nebo audio souboru směrem vpřed.
- PLAY/ PAUSE:** Přehrávání vybraného souboru/ Pozastavení přehrávání
- SKIP+ / -:** Přeskočení na další nebo předchozí soubor.
- STOP:** Zastavení přehrávání aktuálního souboru na paměťové kartě nebo zařízení USB.
- RECORD:** Nahrávání aktuálního programu.

## ZÁKLADNÍ PROPOJENÍ

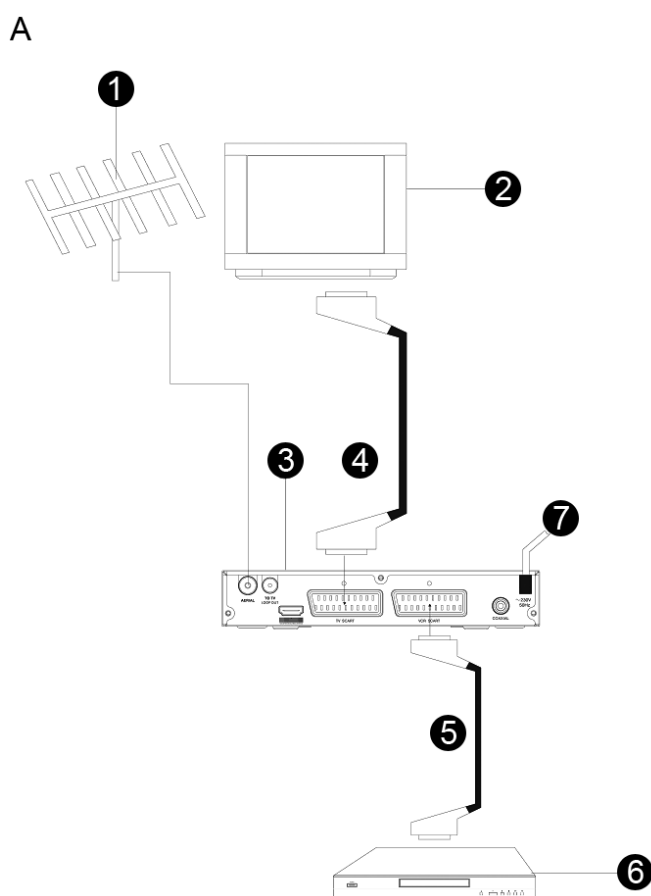
### Příprava

- Zajistěte, aby před započítím propojováním byly vypnuty hlavní vypínače tohoto přístroje i ostatních zařízení, které se připojují.
- Před připojením jiných zařízení si pozorně přečtěte tento návod.
- Zajistěte, abyste při připojování video a audio kabelů dodrželi barevné kódování.
- Propojte přístroj s televizorem pouze jedním druhem výstupního video formátu a nastavte příslušný výstupní režim, jinak bude docházet ke zkreslení obrazu.

**POZNÁMKA:** Uživatel si může zvolit jakýkoliv vhodný propojovací formát dle konektorů televizoru.

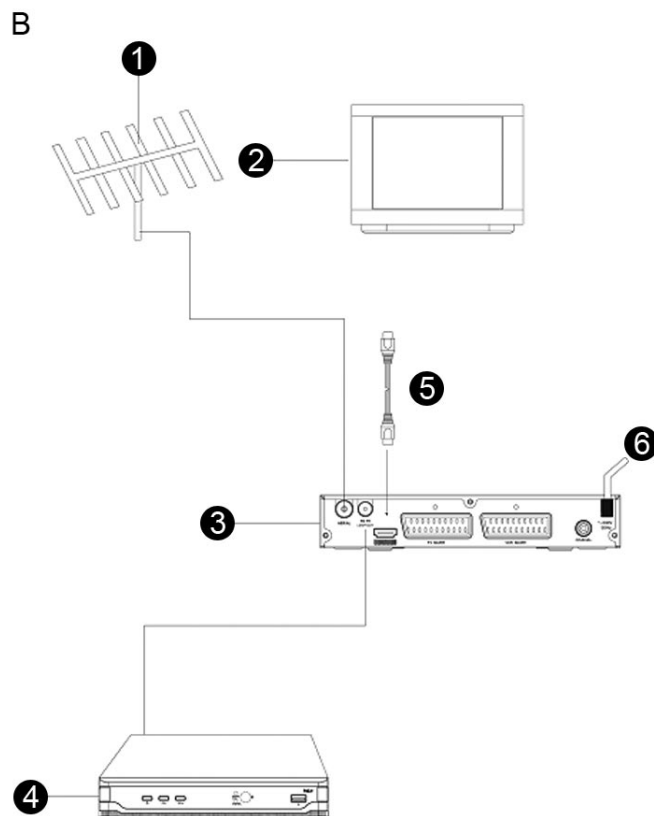
## PŘIPOJENÍ K TELEVIZORU A VIDEOREKORDÉRU (A)

- 1) Anténa
- 2) Televizor
- 3) Přijímač DVB-T
- 4) Kabely SCART připojené k televizoru
- 5) Kabely SCART připojené k videorekordéru
- 6) Videorekordér
- 7) Síťový elektrický kabel

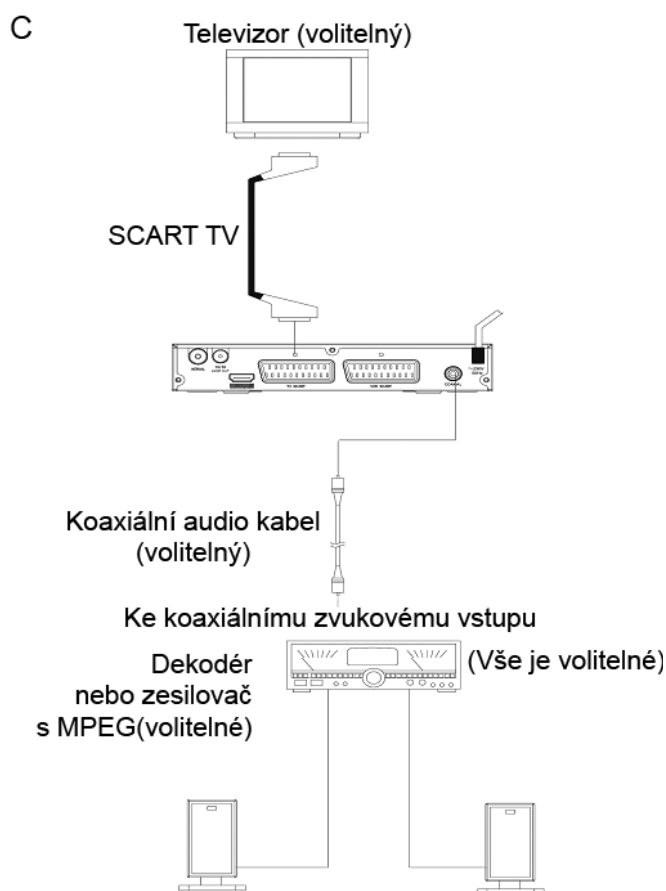


## PŘIPOJENÍ K TELEVIZORU A DRUHÉMU PŘIJÍMAČI (B)

- 1) Anténa
- 2) Televizor
- 3) Přijímač DVB-T
- 4) Druhý přijímač DVB-T
- 5) Kabel HDMI připojený k televizoru
- 6) Síťový kabel



## PŘIPOJENÍ K AUDIO DEKODÉRU NEBO ZESILOVAČI (C)



## PROVOZ

### RYCHLÁ INSTALACE

Před uvedením do provozu připojte přijímač a jiná související zařízení dle části „ZÁKLADNÍ PROPOJENÍ“.

Jakmile přijímač zapnete, objeví se menu „Průvodce instalací“:

- a) Tlačítka ▲/▼ vstupte do menu, tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi. Jsou zde dvě vedlejší menu: Jazyk OSD (výchozím je angličtina) a Země (výchozí je Francie).
- b) Po nastavení se pomocí tlačítek ▲/▼ přesuňte k tlačítku OK v menu a klikněte na něj stisknutím tlačítka OK na dálkovém ovladači, čímž vstoupíte do menu Vyhledávání kanálu a spustíte automatické vyhledávání.

V případě, že se Průvodce instalací po zapnutí přijímače neobjeví:

- a) Stisknutím tlačítka MENU otevřete Hlavní menu a poté pomocí tlačítek ◀/▶ zvolte vedlejší menu Systém, kde lze provést obnovení na výchozí hodnoty z výroby.

**Poznámka:** Pokud přijímač používáte poprvé nebo se software právě aktualizoval, je tento krok nezbytný.

- b) Po obnovení na výchozí hodnoty z výroby se objeví menu Průvodce instalací. Tlačítka ▲/▼ vstoupíte do menu a spustíte automatické vyhledávání volbou Vyhledávání kanálu před stisknutím tlačítka OK.
- c) Jakmile je proces vyhledávání dokončen, zavřete Hlavní menu stisknutím tlačítka EXIT. Stisknutím tlačítka OK otevřete Seznam kanálů, tlačítka ▲/▼ zvolíte libovolný kanál a po stisknutí tlačítka OK jej můžete sledovat.

Více podrobností viz instrukce pro práci s menu.

## PRÁCE S MENU

### HLAVNÍ MENU

Stisknutím tlačítka MENU aktivujete Hlavní menu, které obsahuje 7 vedlejších menu:

- Program
- Obraz
- Vyhledávání kanálů
- Čas
- Možnosti
- Systém
- USB

Tlačítka ▲/▼ označte položku menu a stisknutím tlačítka OK volbu potvrďte, nebo pomocí tlačítek ◀/▶ zvolte možnost nastavení a poté se stisknutím tlačítka EXIT vraťte na vyšší úroveň menu.

#### Poznámka:

- 1) S některými vedlejšími menu je třeba pracovat dle navigačních pokynů zobrazených na obrazovce.
- 2) Barevná tlačítka mají v různých menu různé funkce.

### 1.0 PROGRAM

Zvolte Program a stisknutím tlačítka ▼/OK do něj vstupte. Obsahuje 4 vedlejší menu:

- Editace programu
- EPG (Elektronický programový průvodce)
- TŘÍDĚNÍ
- LCN

#### 1.1 Editace programu

Zvolte Editaci programu a stisknutím tlačítka ▼ nebo OK do této položky vstupte. Poté pomocí tlačítek ◀/▶ zvolte buď Seznam všech TV nebo Seznam všech rádií. Všechny programy lze editovat následujícími způsoby:

- **Přejmenovat:** Stisknutím ČERVENÉHO tlačítka otevřete okno Přejmenovat. Pomocí směrových tlačítek označte písmena k přejmenování programu a stisknutím OK je potvrďte. Jakmile je přejmenování provedeno, označte na rozbalovací klávesnici tlačítko OK a operaci potvrďte stisknutím tlačítka OK. Okno Přejmenovat okamžitě automaticky zmizí. Vybraný program se přejmenuje.

- **Vymazat:** Stisknutím ZELENEHO tlačítka vymažete vybraný program. Systém se dotáže „Chcete položku vymazat? OK (Vymazat); EXIT (Zrušit)“. Pokud na dotaz odpovíte stisknutím tlačítka OK, vybraný program se vymaže ze seznamu; pokud stisknete po zobrazení otázky tlačítka EXIT, operace se zruší a program se nevymaže.
- **Přesunout:** Zvolte program a poté jednou stiskněte ŽLUTÉ tlačítka. Program se označí vedle svého názvu. Tlačítka ▲/▼ jej přesuňte na libovolné místo v seznamu a přesun potvrďte tlačítkem OK. Označení zmizí.
- **Zamknout:** Zvolte program. Když stisknete MODRÉ tlačítka, budete požádáni o vložení nastaveného hesla, abyste mohli pokračovat. Po vložení správného hesla se program uzamkne a na konci jeho názvu se objeví ikona zámku. Chcete-li program odemknout, vyberte jej a stiskněte MODRÉ tlačítka.  
**Poznámka:** Výchozím heslem je „000000“.
- **Oblíbené:** Zvolte kanál a poté stisknutím tlačítka OBLÍBENÉ otevřete menu Typ oblíbených, které se skládá z pěti možností: Zrušit/Film/Zprávy/Sport/Hudba. Tlačítka ▲/▼ zvolte příslušný typ programu a potvrďte stisknutím tlačítka OK. Tlačítkem EXIT zavřete menu Typu programu. Program, který byl přidán ke skupině oblíbených, bude označen na konci jeho názvu. Chcete-li tento úkon zrušit, stiskněte znovu tlačítka OBLÍBENÉ, nastavte Typ oblíbených na Zrušit a potvrďte tlačítkem OK.

## 1. 2. EPG

Přejděte do vedlejšího menu EPG a stisknutím tlačítka OK otevřete okno Programového průvodce. Pokud jsou v daném okamžiku dostupné některé programy, objeví se v okně se všemi příslušnými informacemi o nich. V tomto okně jsou navigační průvodci pro další operace.

## OK:

Rezervovat. Stisknutím tlačítka OK rezervujete program.

## INFO:

Seznam rezervovaných programů. Stisknutím tlačítka INFO otevřete seznam rezervovaných programů.

**ŽLUTÉ:** O stránku níž. Stisknutím ŽLUTÉHO tlačítka můžete obracet stránky směrem dolů a zkontrolovat informace EPG, pokud jsou na více stránkách.

**MODRÉ:** O stránku výš. Stisknutím ŽLUTÉHO tlačítka můžete obracet stránky směrem nahoru a zkontrolovat informace EPG, pokud jsou na více stránkách.

## 1. 3. Třídění

Volbou tohoto vedlejšího menu můžete třídít programy následujícími způsoby: Podle LCN/ Podle Identifikace zap./Podle Názvu služby/ Podle Identifikace služby.

## 1.4. LCN

Volbou tohoto vedlejšího menu aktivujete nebo deaktivujete režim LCN.

## 2. OBRAZ

Tlačítka ◀/▶ se můžete pohybovat v menu Obraz a tlačítkem ▼ nebo OK do něj vstoupit. Jsou zde tři vedlejší menu:

- Poměr stran
- Rozlišení
- Formát TV

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ změňte možnosti; stisknutím tlačítka EXIT se vrátíte do Hlavního menu; potvrďte tlačítkem OK.

### 2.1. Poměr stran

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi: Auto, 4:3 plný, 4:3 PS, 4:3 LB a 16:9 širokoúhlý.

Tlačítkem OK potvrďte nebo volbu zrušte a vraťte se zpět stisknutím tlačítka EXIT.

## 2.2. Rozlišení

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi HDMI: 1080i, 480i, 480p a 720p.

Tlačítkem OK potvrďte nebo volbu zrušte a vraťte se zpět stisknutím tlačítka EXIT.

## 2.3. Formát TV

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi NTSC nebo PAL. Tlačítkem OK potvrďte nebo volbu zrušte a vraťte se zpět stisknutím tlačítka EXIT.

## 3. VYHLEDÁVÁNÍ KANÁLŮ

Tlačítka ◀/▶ přejděte do menu Vyhledávání kanálů a pomocí tlačítka ▼ nebo OK do menu vstupte. Jsou zde čtyři vedlejší menu:

- Automatické vyhledávání
- Manuální vyhledávání
- Země
- Napájení antény

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ nebo OK do něj vstupte; do Hlavního menu se vrátíte stisknutím tlačítka EXIT; potvrďte tlačítkem OK.

### 3.1. Automatické vyhledávání

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ otevřete okno Automatického vyhledávání, které obsahuje dva sloupce pro programy digitální televize a rozhlasové programy, které byly nalezeny. Vlevo nahoře v okně se dynamicky zobrazuje frekvence a ve spodní části okna je ukazatel průběhu indikující postup vyhledávání. Jakmile je vyhledávání dokončeno, okno automaticky zmizí a místo něj se objeví okno Průvodce instalací.

Potvrďte tlačítkem OK nebo menu ukončete stisknutím tlačítka EXIT.

### 3.2. Země

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi: Francie, Česká republika, Itálie, Švédsko, Polsko, Rakousko, Chorvatsko, Řecko, Rumunsko, Finsko, Bulharsko, Rusko, Austrálie, Libye, Tanzanie, Španělsko, Portugalsko, Anglie, Nizozemsko, Srbsko, Německo, Belgie, Maďarsko, Dánsko, Slovinsko, Lucembursko a Norsko.

Potvrďte tlačítkem OK nebo menu ukončete stisknutím tlačítka EXIT.

## 3.3. Napájení antény

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi Zap. nebo Vyp.

Potvrďte tlačítkem OK nebo menu ukončete stisknutím tlačítka EXIT.

## 4. ČAS

Tlačítka ▲/▼ zvolte menu Čas a tlačítkem ▼ nebo OK do něj vstupte. Jsou zde čtyři vedlejší menu:

- Časový posun
- Region země
- Časová zóna
- Vypnutí po určené době

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi; stisknutím tlačítka EXIT se vrátíte do Hlavního menu; potvrďte tlačítkem OK.

### 4.1. Časový posun

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi: Automatický nebo Manuální.

Potvrďte tlačítkem OK nebo menu ukončete stisknutím tlačítka EXIT.

### 4.2. Region země

Toto nastavení úzce souvisí s nastavením možnosti Země v bodě 3.2 výše. Zde nelze nic provést.

### 4.3. Časová zóna

Zvolte toto vedlejší menu tlačítka ▲/▼ a pomocí tlačítek ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi: GMT -12:00 až GMT+12:00.

Potvrďte tlačítkem OK nebo menu ukončete stisknutím tlačítka EXIT.



#### 4.4. Vypnutí po určené době

Zvolte toto vedlejší menu tlačítky ▲/▼ a pomocí tlačítek ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi: Vyp., 1 – 12 hodin.

Potvrďte tlačítkem OK nebo menu ukončete stisknutím tlačítka EXIT.

### 5. MOŽNOSTI

Tlačítka ◀/▶ přejděte do menu Možnosti a pomocí tlačítka ▼ nebo OK do něj vstupte. Je zde pět vedlejších menu:

- Jazyk OSD
- Jazyk titulků
- Jazyk pro audio
- Jazyk teletextu
- Digitální zvuk

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi; stisknutím tlačítka EXIT se vrátíte do Hlavního menu; potvrďte tlačítkem OK.

#### 5.1 Jazyk OSD

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi: angličtina, čeština, dánština, francouzština, němčina, italština, portugalština, španělština, srbština, řečtina a ruština.

Potvrďte tlačítkem OK nebo menu ukončete stisknutím tlačítka EXIT.

#### 5.2. Jazyk titulků

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi: Vyp., angličtina, čeština, dánština, němčina, španělština, francouzština, řečtina, chorvatština a italština.

Potvrďte tlačítkem OK nebo menu ukončete stisknutím tlačítka EXIT.

#### 5.3. Jazyk pro audio

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi: angličtina, španělština, čeština, dánština, němčina, francouzština, řečtina, chorvatština, maďarština, holandská, norština, polština, portugalština, ruština, rumunština, slovinština, srbština, finština, švédština, bulharština, nedefinováno, galština, velština,

katalánština, a italština.

Potvrďte tlačítkem OK nebo menu ukončete stisknutím tlačítka EXIT.

#### 5.4. Jazyk teletextu

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi: Auto, čeština, dánština, holandská, angličtina, finština, francouzština, němčina, řečtina, maďarština, italština, turečtina, norština, polština, portugalština, rumunština, ruština, španělština a švédština.

Potvrďte tlačítkem OK nebo menu ukončete stisknutím tlačítka EXIT.

#### 5.5 Digitální zvuk

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi: Vyp., PCM a RAW.

Potvrďte tlačítkem OK nebo menu ukončete stisknutím tlačítka EXIT.

### 6. SYSTÉM

Tlačítka ◀/▶ přejděte do menu Možnosti a pomocí tlačítka ▼ nebo OK do něj vstupte. Jsou zde čtyři vedlejší menu:

- Rodičovská kontrola
- Nastavení hesla
- Obnovení hodnot z výroby
- Informace

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi; stisknutím tlačítka EXIT se vrátíte do Hlavního menu; potvrďte tlačítkem OK.

#### 6.1. Rodičovská kontrola

Zvolte tohoto vedlejší menu tlačítka ▲/▼ a pomocí tlačítek ◀/▶ nebo tlačítka OK jej otevřete. Poté zadejte heslo.

- Věk: Vyp., 4 – 18

Tlačítka ◀/▶ můžete měnit možnosti, tlačítkem OK výběr potvrdíte a tlačítkem EXIT se vrátíte zpět.

## 6.2. Nastavení hesla

Zvolte tohoto vedlejší menu tlačítky ▲/▼ a pomocí tlačítek ◀/▶ nebo tlačítka OK jej otevřete.

- Zadejte staré heslo
- Zadejte nové heslo
- Potvrďte heslo

Použijte číselná tlačítka k zadání hesla, potvrďte tlačítkem OK a tlačítkem EXIT se vraťte zpět.

## 6.3. Obnovení hodnot z výroby

Tlačítky ◀/▶ přejděte do menu Možnosti a pomocí tlačítek ◀/▶ nebo OK do něj vstupte. Poté bude uživatel informován viz níže:

### OK:

Spustit. Stisknutím tlačítka OK spustíte obnovení výchozího nastavení z výroby.

### EXIT:

Ukončit. Stisknutím tlačítka EXIT nastavení zrušíte a opustíte.

Tlačítkem OK operaci potvrdíte a tlačítkem EXIT se vrátíte zpět.

## 6.4 Informace

Tlačítky ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítky ◀/▶ nebo tlačítkem OK do tohoto menu vstoupíte. Menu obsahuje základní informace o přijímači:

Model:

Verze softwaru:

Verze hardwaru:

Tlačítkem EXIT se vrátíte zpět.

## 7. USB

Do menu USB se přesunete tlačítky ◀/▶ a pomocí tlačítka ▼ nebo OK do něj vstoupíte. Je zde pět vedlejších menu:

- Multimédia
- Konfigurace fotografi
- Konfigurace filmu
- Konfigurace videorekordéru
- Aktualizace softwaru USB

Tlačítky ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítky ◀/▶ nebo OK do něj vstoupíte. Stisknutím tlačítka EXIT se vrátíte do Hlavního menu.

## Poznámka:

Volba bude platná, pouze pokud je zařízení USB řádně připojeno k přijímači.

## 7.1 Multimédia

Tlačítky ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítky ◀/▶ nebo OK do něj vstoupíte. Jsou zde čtyři složky.

- Hudba
- Foto
- Film
- Videorekordér

Tlačítky ◀/▶ zvolte složku a tlačítkem OK ji otevřete. Zpět se vrátíte stisknutím tlačítka EXIT.

### 7.1.1. Hudba

Zvolte tuto složku a tlačítkem OK ji otevřete. Zde může uživatel procházet dostupné soubory pomocí tlačítek ▲/▼ a kterýkoliv z nich vybrat a přehrát tlačítkem OK. Zpět se vrátíte stisknutím tlačítka EXIT.

### 7.1.2. Foto

Zvolte tuto složku a tlačítkem OK ji otevřete. Zde může uživatel procházet dostupné soubory pomocí tlačítek ▲/▼ a kterýkoliv z nich vybrat a přehrát tlačítkem OK; chcete-li spustit prezentaci, stiskněte tlačítko PLAY; zpět se vrátíte stisknutím tlačítka EXIT.

### 7.1.3. Film

Zvolte tuto složku a tlačítkem OK ji otevřete. Zde může uživatel procházet dostupné soubory pomocí tlačítek ▲/▼ a kterýkoliv z nich vybrat a přehrát tlačítkem OK; ČERVENÝM tlačítkem můžete přepínat mezi režimem náhledů a režimem celé obrazovky. ŽLUTÝM tlačítkem vymažete soubor; zpět se vrátíte stisknutím tlačítka EXIT.

### 7.1.4. Videorekordér

Zvolte tuto složku a tlačítkem OK ji otevřete. Zde může uživatel procházet dostupné soubory pomocí tlačítek ▲/▼ a kterýkoliv z nich vybrat a přehrát tlačítkem OK; ČERVENÝM tlačítkem můžete přepínat mezi režimem náhledů a režimem celé obrazovky. ŽLUTÝM tlačítkem vymažete soubor; zpět se vrátíte stisknutím tlačítka EXIT.

## 7.2. Konfigurace fotografií

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ nebo OK do něj vstupte. Jsou zde tři položky:

- Interval prezentace: 1 – 8 vteřin
- Režim prezentace: Náhodně, o, 1 – 59
- Poměr stran: Ponechat, Zrušit

Tlačítka ▲/▼ zvolte položku a tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi. Menu ukončete stisknutím tlačítka EXIT.

## 7.3. Konfigurace filmu

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ nebo OK do něj vstupte. Jsou zde čtyři položky:

- Poměr stran: Ponechat, Zrušit
- Specifikace titulků: Velké, Normální a Malé.
- Pozadí titulků: Průhledné, Šedé, Žlutozelené a Bílé.
- Barva písma titulků: Červená, Modrá, Zelená, Bílá a Černá.

Tlačítka ▲/▼ zvolte položku a tlačítka ◀/▶ přepínejte mezi možnostmi. Menu ukončete stisknutím tlačítka EXIT.

## 7.4. Konfigurace videorekordéru

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ nebo OK do něj vstupte. Je zde pouze jedna položka:

- Nahrávací zařízení

Stisknutím tlačítka ▶/ OK si prohlédnete příslušné informace o nahrávacím zařízení. Menu ukončete stisknutím tlačítka EXIT.

## 7.5. Aktualizace softwaru USB

Tlačítka ▲/▼ zvolte toto vedlejší menu a tlačítka ◀/▶ nebo OK do něj vstupte. Od uživatele se očekává, že bude reagovat na dotazy dvěma způsoby:

- **OK:** Spustit. Stisknutím tlačítka OK spustíte aktualizaci softwaru přes zařízení USB.
- **EXIT:** Ukončit. Stisknutím tlačítka EXIT zrušíte aktuální operaci a menu ukončíte.

Potvrďte tlačítkem OK a ukončete tlačítkem EXIT.

## PRO VAŠI POTŘEBU

### ÚDRŽBA PŘIJÍMAČE

Před prováděním údržby přijímače se ujistěte, že je přístroj vypnutý a odpojený ze sítě. Udržujte přístroj v čistotě. Pokud je povrch velmi znečištěný, otřete jej kusem suché měkké tkaniny bez použití alkoholu, benzenu či jiných chemikálií. K odstraňování prachu nepoužívejte stlačený vzduch. Pokud se objeví problémy, umožněte, aby se o přístroj postaral kvalifikovaný technik.

### DEFINICE POJMŮ

#### DVB MPEG-2

DVB je zkratkou Digital Video Broadcasting (Digitální obrazové vysílání), což je standardizační skupina. DVB-T je jedním z typů režimu DVB (T = terrestrial neboli pozemní). MPEG je zkratkou Motion Picture Experts Group (Skupina filmových expertů), což je pracovní skupina, která definuje mezinárodní normy pro kompresi digitálního zvuku a obrazu. Normy MPEG-2 se aplikují hlavně v digitálních TV signálech.

#### Titulky

Ve spodní části obrazovky se zobrazují řádky s textem, které jsou překladem nebo přepisem mluveného slova. Jsou nahrány na disku DVD a lze zobrazit až 32 jazyků.

#### FEC

FEC znamená Forward Error Correction (Korekce přenosových chyb) a používá se ke korekci chyb přenosu signálu mezi anténou a přijímačem.

#### PID

Kód PID (Komprimovaná identifikace) je identifikační číslo audio a video signálů v programovém toku signálů DVB MPEG-2. Pomocí tohoto kódu přijímač vysílá zvukové a obrazové signály na určitou adresu.

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

- Vysokofrekvenční tuner  
Rozsah vstupní frekvence: 174 - 230, 470 - 862 MHz (VHF a UHF)  
Šířka pásma: 7 nebo 8MHz  
Úroveň vstupního signálu: - 75 až - 20 dBm  
Vstupní konektor RF: IEC 169 - 2, typ F  
Vstupní impedance: 75Ω
- Demodulační režim  
Časový průběh vlny: COFDM (Code Orthogonal Frequency Division Multiplexing)  
Demodulace: QPSK, QAM16, QAM64  
Přenosový režim: 2K, 8K  
Ochranný interval: 1/4, 1/8, 1/16, 1/32  
Kódovací rychlost: 1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
- Dekódování obrazu a zvuku  
Dekódování obrazu: ISO/IEC13818-2 MPEG2 (MP@ML) kompatibilní  
Video rozlišení: PAL 720 x 576/ NTSC 720 x 480  
Kódovací rychlost video vstupu: 15 Mbit/s max.  
Teletext: podpora DVB-ETS300472  
Dekódování zvuku: ISO 11172 - 3  
Zvuková stopa: Stereo, levý kanál, pravý kanál.  
Vzorkovací kmitočet pro audio: 32, 44.1, 48 KHz

- USB 2.0 a čtečka karet 3 v 1  
Podporované formáty souborů: MPG, DIVX, MP3, WMA nebo JPEG atd.  
Port USB 2.0: podpora disku USB a externího HDD  
Čtečka karet: podpora karty SD, MMC a MS  
Výstupní napětí portu USB 2.0: 5V, 1A (max.)

- Specifikace napájení  
Napájení: 230 V, 50 Hz  
Příkon: < 8 W  
Příkon v pohotovostním stavu: < 1 W

- Požadavky na prostředí  
Teplota: 0 - 40 °C  
Vlhkost: < 90%  
Tlak vzduchu: 86 - 106 kPa

- Ostatní:  
Hmotnost (NETTO): 1,0 Kg  
Rozměry přístroje: 200 mm x 156 mm x 35 mm

- Rozměry nejsou absolutně přesnými hodnotami.

- Technické specifikace mohou být změněny (výrobce) bez předchozího upozornění.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Projděte si informace k řešení problémů. Problém může někdy vyřešit jednoduchá kontrola nebo malá úprava přístroje. Pokud se ukáže, že problém nemůžete vyřešit sami, raději jej přenechejte profesionálnímu kvalifikovanému technikovi.

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Navrhovaná řešení (jako reference)</b>
<b>Není napájení</b>	Síťový kabel nebyl správně připojen	Zapojte síťový kabel pevně do zásuvky a zapněte hlavní vypínač; pokud přesto do přístroje nejde proud, opět jej vypněte a zapněte znovu po 5 – 10 minutách.
<b>Nelze vyhledávat programy</b>	Anténa není správně nastavena	Nastavte anténu nebo použijte venkovní anténu
	Anténa se používá nesprávně	Použijte anténu se vstupní impedancí 75 Ω
	Byly nesprávně zadány parametry	Zadejte správně frekvenci a šířku pásma
<b>Není obraz</b>	Výstupní kabel je nesprávně zapojen	Zapojte správně výstupní kabel
	Režim video výstupu přístroje se liší od režimu monitoru	Znovu nastavte provozní režim
<b>Nezobrazují se barvy</b>	Výstupní kabel je nesprávně zapojen	Zapojte správně výstupní kabel
	Systém video výstupu přístroje se liší od režimu monitoru	Znovu nastavte provozní systém
<b>Při přepínání kanálů dochází k deformaci obrazu</b>	Jde o normální jev	
<b>Dálkový ovladač nefunguje</b>	Baterie jsou nesprávně instalovány	Instalujte baterie správně
	Baterie jsou vybité	Vyměňte baterie
	Dálkový ovladač je mimo účinný dosah	Používejte dálkový ovladač v rámci jeho dosahu
	Na senzor dálkového ovládání svítí jasné světlo	Umístěte přístroj jinam
<b>Zvuk a jazyk titulků nejsou takové, jaké byly nastaveny</b>	Nebyl zvolen správný zvukový kanál	Tlačítkem Audio přepněte kanál
<b>Vůbec žádný zvuk</b>	Přístroj je ve stavu vypnutí zvuku (MUTE)	Zrušte funkci MUTE
	Hlasitost je nastavena na příliš nízkou úroveň	Zvyšte hlasitost
	Kabely nejsou správně propojeny	Propojte správně kabely
<b>Vypnutí zvuku</b>	Mohlo dojít ke zkratu	Zkontrolujte propojení kabelů a zapněte znovu přístroj
	Zvuk je vypnut funkcí MUTE	Zrušte funkci MUTE
	Přístroj se vypnul	Zapněte znovu přístroj
<b>Silné rušení signálu nebo signál nelze normálně přijímat</b>	Příliš mnoho rušivých signálů	Nastavte anténu



**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRAČEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM .

### **Informace o ochraně životního prostředí**

Udělalí jsme to nejlepší pro snížení množství obalů a zajistili jsme jejich snadné rozdělení na 3 materiály: lepenka, papírová drť a roztažený polyetylén. Tento přístroj obsahuje materiály, které mohou být po demontáži specializovanou společností recyklovány. Dodržujte prosím místní nařízení týkající se nakládání s balíci materiály, vybitými bateriemi a starým zařízením.

### **Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů**



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem. Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu [www.asekol.cz](http://www.asekol.cz). Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu [www.ecobat.cz](http://www.ecobat.cz).

Firma **HP TRONIC Ústí nad Labem, spol. s r.o.** je registrovaná u kolektivního systému ASEKOL s.r.o. pod číslem 01819/06-ECZ (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

## OBSAH

<b>Bezpečnostné informácie</b> .....	<b>15</b>
<b>Vlastnosti</b> .....	<b>16</b>
<b>Príslušenstvo</b> .....	<b>16</b>
<b>Príslušenstvo</b> .....	<b>16</b>
<b>Dial'kový ovládač</b> .....	<b>17</b>
<b>Základne prepojenie</b> .....	<b>17</b>
<b>Prevádzka</b> .....	<b>19</b>
Prevádzka pri rýchlej inštalácii .....	19
<b>Hlavné menu</b> .....	<b>19</b>
1. Program .....	19
2. Obraz .....	20
3. Vyhľadávanie kanálu .....	21
4. Čas .....	21
5. Možnosti .....	22
6. Systém .....	22
7. USB .....	23
<b>Pre vašu potrebu</b> .....	<b>24</b>
1. Údržba prijímača .....	24
2. Definícia pojmov .....	24
3. Technická špecifikácia .....	25
4. Riešenie problémov .....	25

## BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Ďakujeme vám za zakúpenie digitálneho pozemného prijímača. Odporúčame, aby ste si pozorne prečítali návod na použitie a pred spustením prístroja venovali zvýšenú pozornosť bezpečnostným opatreniam.

### Upozornenie:

- Z dôvodu zamedzenia rizika úrazu el. prúdom nevystavujte toto zariadenie dažďu ani vlhkosti.
- Z dôvodu zamedzenia nebezpečenstva požiaru, úrazu el. prúdom alebo rušenia používajte len odporúčané príslušenstvo.
- Z dôvodu zamedzenia nebezpečenstva požiaru a úrazu elektrickým prúdom neotvárajte kryt prístroja, keď je v činnosti.

Než budete prijímač používať, preštudujte si prosím nasledujúce bezpečnostné pokyny.

**PREŤAŽENIE:** Nepreťažujte zásuvku, predlžovací kábel ani adaptér, inak môže dôjsť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

**ČIŠTENIE:** Pred čistením prístroj odpojte od elektrického napájania. Na čistenie použite mierne navlhčenú tkaninu, nie rozpúšťadlá.

**ODVETRÁVANIE:** Otvory v hornej časti DVB-T musia byť ponechané nezakryté, aby bolo umožnené nevyhnutné prúdenie vzduchu cez prístroj

**PRIPOJENIE:** Pred odpojením alebo pripojením DVB-T k anténe alebo televízoru odpojte sieťový kábel, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia

### OCHRANA SIEŤOVÉHO KÁBLA

- Pri pripájaní alebo odpájaní sieťového kábla zo sieťovej zásuvky držte pevne zástrčku.
- Nezapájajte a neodpájajte sieťový kábel, ak máte vlhké ruky.
- Dbajte, aby sa sieťový kábel nedostal do kontaktu s vykurovacími telesami.
- Nenechajte sieťový kábel stlačiť ťažkými predmetmi.
- Nepokúšajte sa sieťový kábel opravovať ani nijako upravovať.
- Zo zástrčky pravidelne odstraňujte prach, nečistoty, a. t. d'.
- Ak došlo k pádu prístroja alebo bol inak poškodený, vypnite napájanie a okamžite odpojte sieťový kábel.
- Ak ucítite dym, zvláštny zápach alebo začujete hluk vychádzajúci z prístroja, vypnite napájanie a ihneď odpojte sieťový kábel.

**UMIESTNENIE:** Z dôvodu ochrany vnútorných súčastí pred poškodením, nevystavujte prístroj:

- priamemu slnečnému svitu alebo zdrojom tepla, napríklad radiátorom alebo kachliam.
- Vysoké teploty (nad 35°C) alebo vysokej vlhkosti (nad 90%).
- Nadmerné prašnosti.
- Silným magnetickým alebo elektrostatickým vplyvom.
- Vibráciám, nárazom alebo umiestneniu na nerovnom povrchu.

**POHOTOVOSTNÝ REŽIM:** Ak sa prístroj nepoužíva, prepnite ho do pohotovostného stavu alebo vypnite napájanie. Pokiaľ nebudete prístroj používať dlhšiu dobu, vytiahnite ho zo zásuvky.

**DOTÝKANIE:** Nedotýkajte sa prstami ani inými predmetmi vnútorného priestoru prístroja, inak sa vystavujete sa riziku úrazu z dôvodu vysokého napätia.

## VLASTNOSTI

- Kompatibilný s MPEG-2/DVB-T/H.264/AVS
- Šírka pásma 7 MHz alebo 8 MHz
- Viacjazyčné titulky
- Inteligentné nastavenie OSD
- OSD a teletextový výstup VBI
- Elektronický programový sprievodca (EPG)
- Konektory TV SCART a PVR SCART
- Užívateľský prívetivé grafické rozhranie
- Auto. vyhľadávanie/Manuálne vyhľadávanie
- Kapacita 3000 programov

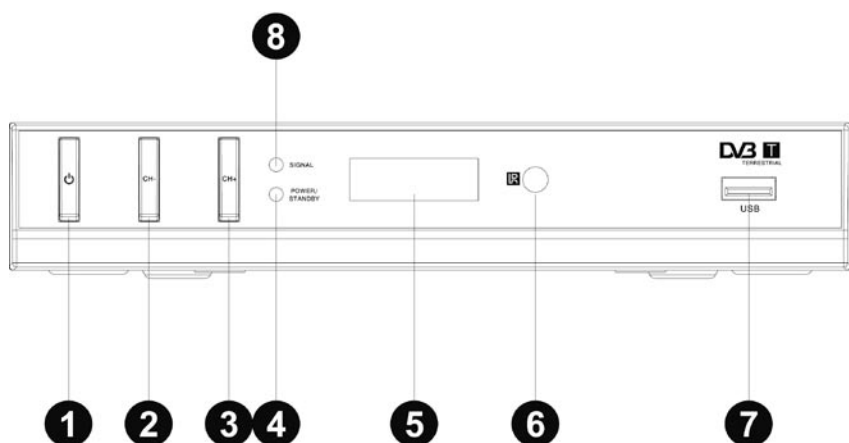
- Konektor digitálneho koaxiálneho zvukového výstupu
- Upgrade softwaru cez port USB
- Podpora funkcie USB videorekordéru
- Podpora automatického obnovenia po prerušení napájania

## PRÍSLUŠENSTVO

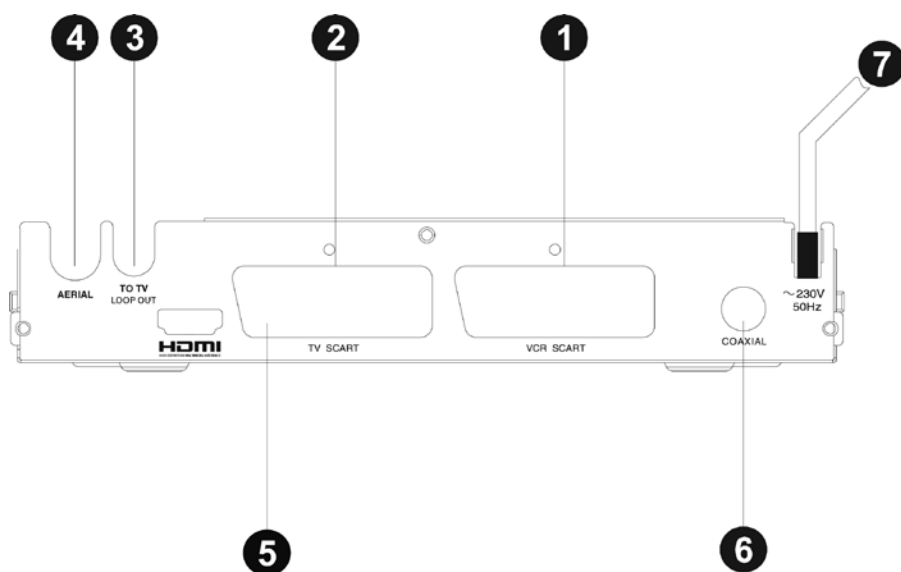
Uistite sa, či máte nasledujúce príslušenstvo:

Diaľkový ovládač	jeden kus
Návod	jeden kus
Batérie (AAA)	dva kusy

## OVLÁDACÍ PANELY



- 1) Tlačidlo pohotovostného stavu a zapnutie
- 2) Tlačidlo prepínanie kanálov CH-
- 3) Tlačidlo prepínanie kanálov CH+
- 4) USB/REC
- 5) 5Okno displeja LED
- 6) Senzor diaľkového ovládania
- 7) Port USB 2.0
- 8) ZAP./POHOTOVOSTNÝ STAV

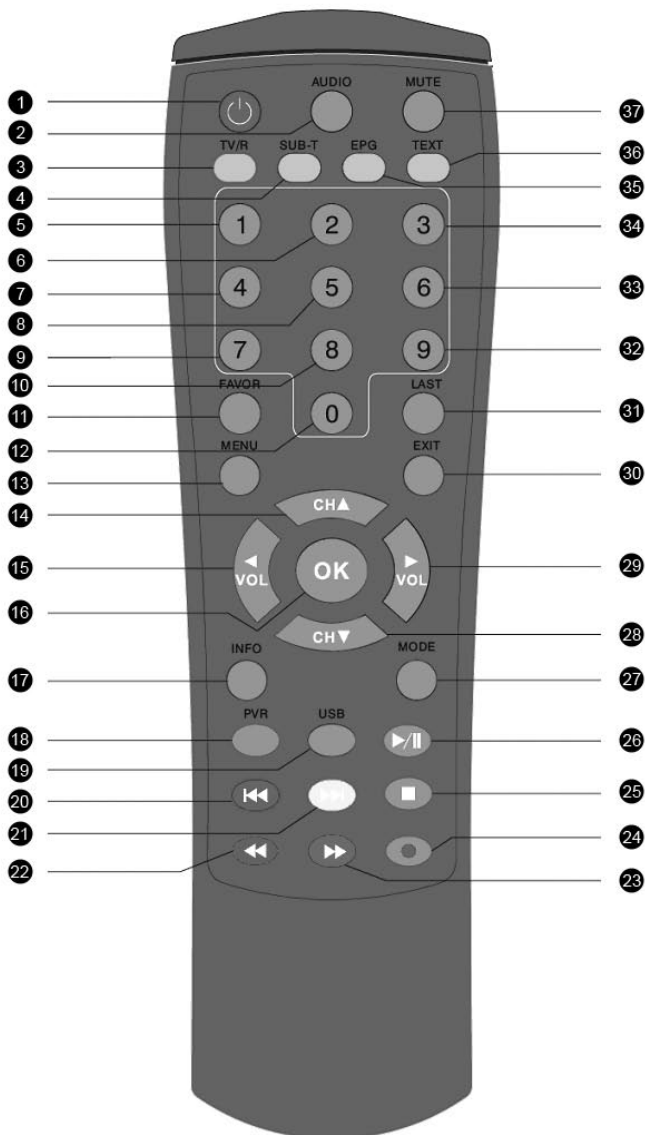


- 1) Konektor SCART videorekordéru
- 2) Konektor SCART tv.
- 3) Konektor slučkového výstupu
- 4) Konektor anténneho vstupu (75Ω)
- 5) Konektor HDMI
- 6) Otvor pre pripojenie digitálneho koaxiálneho zvuku
- 7) Sieťový kábel

**POZNÁMKA:** Pokiaľ nebudete prístroj dlhšiu dobu používať, vyťahnite sieťový kábel zo zásuvky a riadne ho uložte, aby nedošlo k jeho poškodeniu a tak k riziku kontaktu s elektrinou a úrazu elektrickým prúdom.



## DÁLKOVÝ OVLADAČ



- STANDBY:** Zapnutie alebo vypnutie pohotovostného stavu.
- MUTE:** Zapnutie alebo vypnutie zvukového výstupu.
- EPG:** Zobrazenie informácií EPG.
- TEXT:** Zobrazenie textových informácií.
- SUB-T:** Zobrazenie titulkov aktuál. služby
- INFO:** Zobrazenie relevantných informácií aktuálneho kanálu
- LAST:** Návrat k predchádzajúcemu kanálu
- CH+ / CH-:** Prepínanie kanálov po jednom.
- VOL+ / VOL-:** Zvyšovanie alebo znižovanie hlasitosti.
- OK:** Zadanie alebo potvrdenie.
- TV/ R:** Prepínanie medzi televíznymi a rozhlasovými kanálmi.
- EXIT:** Zrušenie aktuálnej operácie a ukončenie.

- MODE:** Prepínanie režimov výstupu HDMI.
- AUDIO:** Prepínanie medzi jazykmi zvuku alebo zvukovými kanálmi.
- FAVOR:** Otvorenie okna s obľúbenými skupinami.
- Farebné tlačidlá:** Podľa konkrétneho navigačného sprievodcu v prípade potreby.
- Číselné tlačidlá:** Priama volga kanálu alebo súboru.
- Nasledujúce tlačidlá sa používajú len v režime USB:
- USB:** Aktivácia pracovného režimu USB.
- PVR:** Aktivácia pracovného režimu videorekordéru.
- F.RWD:** Rýchly posun video súboru alebo audio súboru smerom vzad.
- F. FWD:** Rýchly posun video súboru alebo audio súboru smerom vpred.
- PLAY/ PAUSE:** Prehrávanie vybraného súboru/ Pozastavenie prehrávania
- SKIP+ / -:** Preskočenie na ďalší alebo predchádzajúci súbor.
- STOP:** Zastavenie prehrávania aktuálneho súboru na pamäťovej karte alebo zariadení USB.
- RECORD:** Nahrávanie aktuálneho programu.

## ZÁKLADNE PREPOJENIE

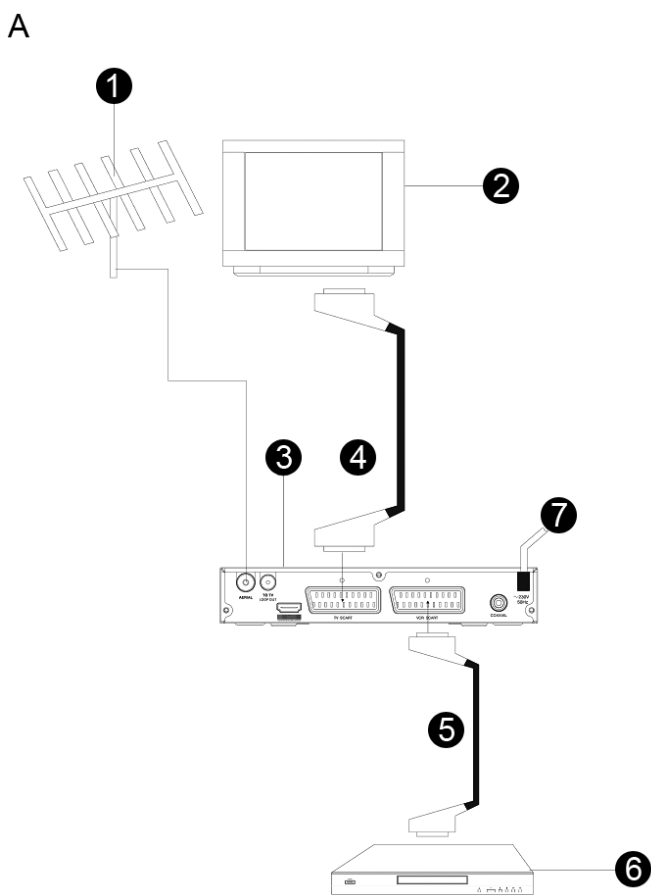
### Príprava

- Zaistite, aby pred začatím prepájania boli vypnuté hlavné vypínače tohto prístroja aj ostatných zariadení, ktoré sa pripájajú.
- Pred pripojením iných zariadení si pozorne prečítajte tento návod.
- Zaistite, aby ste pri pripájaní video a audio káblov dodržali farebné kódovanie.
- Pripojte prístroj s televízorom len jedným druhom výstupného video formátu a nastavte príslušný výstupný režim, inak bude dochádzať ku skresleniu obrazu.

**POZNÁMKA:** Užívateľ si môže zvoliť akýkoľvek vhodný prepojovací formát podľa konektorov televízora.

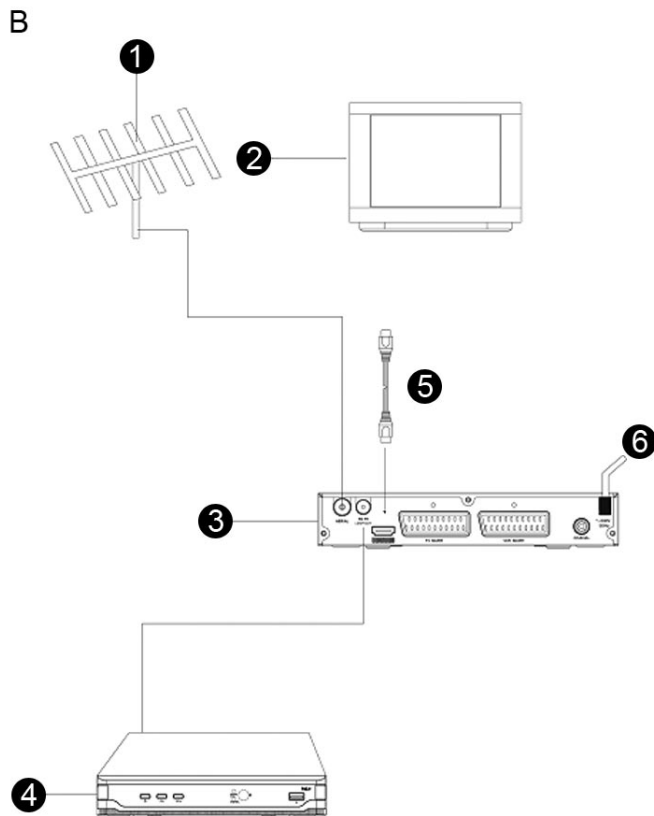
### PRIPOJENIE K TELEVÍZORU A VIDEOREKORDÉRU (A)

- 1) Anténa
- 2) Televízor
- 3) Prijímač DVB-T
- 4) Káble SCART pripojené k televízoru
- 5) Káble SCART pripojené k videorekordéru
- 6) Videorekordér
- 7) Sieťový elektrický kábel



### PRIPOJENIE K TELEVÍZORU A DRUHÉMU PRIJÍMAČU (B)

- 1) Anténa
- 2) Televízor
- 3) Prijímač DVB-T
- 4) Druhý prijímač DVB-T
- 5) Kábel HDMI pripojený k televízoru
- 6) Sieťový kábel



### PRIPOJENIE K AUDIO DEKODÉRU ALEBO ZOSILŇOVAČU (C)



## PREVÁDZKA

### RÝCHLA INŠTALÁCIA

Pred uvedením do prevádzky pripojte prijímač a iné súvisiace zariadenia podľa časti „ZÁKLADNÉ PREPOJENIE“.

Ako náhle prijímač zapnete, objaví sa menu „Sprievodca inštaláciou“:

- a) Tlačidlami ▲/▼ vstúpte do menu, tlačidlami ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami. Sú tu dve vedľajšie menu: Jazyk OSD (predvolenom je angličtina) a Krajina (predvolená je Francúzsko).
- b) Po nastavení sa pomocou tlačidiel ▲/▼ presuňte k tlačidlu OK v menu a kliknite na neho stlačením tlačidla OK na diaľkovom ovládači, čím vstúpite do menu Vyhľadajte kanál a spustíte automatické vyhľadávanie.

V prípade, že sa Sprievodca inštaláciou po zapnutí prijímača neobjaví:

- a) Stlačením tlačidla MENU otvorte Hlavné menu a potom pomocou tlačidiel ◀/▶ zvolte vedľajšie menu Systém, kde možno vykonať obnovenie na predvolené hodnoty z výroby.  
**Poznámka:** Ak prijímač používate prvýkrát alebo sa softvér práve aktualizoval, je tento krok nevyhnutný.
- b) Po obnovení na predvolené hodnoty z výroby sa objaví menu Sprievodca inštaláciou. Tlačidlami ▲/▼ vstúpite do menu a spustíte automatické vyhľadávanie voľbou Vyhľadávanie kanálu pred stlačením tlačidla OK.
- c) Keď je proces vyhľadávania dokončený, zatvorte Hlavné menu stlačením tlačidla EXIT. Stlačením tlačidla OK otvorte Zoznam kanálov, tlačidlami ▲/▼ zvolíte ľubovoľný kanál a po stlačení tlačidla OK ho môžete sledovať.

Viac podrobností pozri inštrukcie pre prácu s menu.

## PRÁCA S MENU

### HLAVNÉ MENU

Stlačením tlačidla MENU aktivujete Hlavné menu, ktoré obsahuje 7 vedľajších menu:

- Program
- Obraz
- Vyhľadávanie kanálov
- Čas
- Možnosti
- Systém
- USB

Tlačidlami ▲/▼ označte položku menu a stlačením tlačidla OK voľbu potvrdíte, alebo pomocou tlačidiel ◀/▶ zvolte možnosť nastavenia a potom sa stlačením tlačidla EXIT vráťte na vyššiu úroveň menu.

#### Poznámka:

- 1) S niektorými vedľajšími menu je treba pracovať podľa navigačných pokynov zobrazených na obrazovke.
- 2) Farebná tlačidlá majú v rôznych menu rôzne funkcie.

### 1.0 PROGRAM

Vyberte Program a stlačením tlačidla ▼/OK do neho vstúpte. Obsahuje 4 vedľajšie menu:

- Editácia programu
- EPG (Elektronický programový sprievodca)
- TRIEDENI
- LCN

#### 1.1 Editácia programu

Zvoľte Editáciu programu a stlačením tlačidla ▼ alebo OK do tejto položky vstúpte. Potom pomocou tlačidiel ◀/▶ zvolte buď Zoznam všetkých TV alebo Zoznam všetkých rádíf. Všetky programy je možné editovať nasledujúcimi spôsobmi:

- **Premenovať:** Stlačením červeného tlačidla otvorte okno Premenovať. Pomocou smerových tlačidiel označte písmená k premenovaniu programu a stlačením OK ho potvrdíte. Ako náhle sa premenovanie vykonalo, označte na rozbaľovacej klávesnici tlačidlo OK a operáciu potvrdíte stlačením tlačidla OK. Okno Premenovať okamžite automaticky zmizne. Vybraný program sa premenuje.

- **Vymazať:** Stlačením ZELENEHO tlačidla vymažete vybraný program. Systém sa opýta „Chcete položku vymazať? OK (Vymazať); EXIT (Zrušiť)“. Ak na dotaz odpoviete stlačením tlačidla OK, vybraný program sa vymaže zo zoznamu; ak stlačíte po zobrazení otázky tlačidlo EXIT, operácia sa zruší a program sa nevymaže.
- **Presunúť:** Zvoľte program a potom raz stlačte ŽLTÉ tlačidlo. Program sa označí vedľa svojho názvu. Tlačidlami ▲ / ▼ ho presuňte na ľubovoľné miesto v zozname a presun potvrdíte tlačidlom OK. Označenie zmizne.
- **Zamknúť:** Zvoľte program. Keď stlačíte MODRÉ tlačidlo, budete požiadaní o vloženie nastaveného hesla, aby ste mohli pokračovať. Po vložení správneho hesla sa program uzamkne a na konci jeho názvu sa objaví ikona zámku. Ak chcete program odomknúť, vyberte ho a stlačte MODRÉ tlačidlo. **Poznámka:** Východiskovým heslom je „000000“.
- **Obľúbené:** Zvoľte kanál a potom stlačením tlačidla OBLÚBENÉ otvorte menu Typ obľúbených, ktoré sa skladá z piatich možností: Zrušiť / Film / Správy / Šport / Hudba. Tlačidlami ▲ / ▼ zvoľte príslušný typ programu a potvrdíte stlačením tlačidla OK. Tlačidlom EXIT zatvorte menu Typu programu. Program, ktorý bol pridaný k skupine obľúbených, bude označený na konci jeho názvu. Ak chcete tento úkon zrušiť, stlačte znovu tlačidlo OBLÚBENÉ, nastavte Typ obľúbených na Zrušiť a potvrdíte tlačidlom OK.

## 1. 2. EPG

Prejdite do vedľajšieho menu EPG a stlačením tlačidla OK otvorte okno Programového sprievodcu. Pokiaľ sú v danom okamihu dostupné niektoré programy, objaví sa v okne so všetkými príslušnými informáciami o nich. V tomto okne sú navigační sprievodcovia pre ďalšie operácie.

## OK:

Rezervovať. Stlačením tlačidla OK rezervujete program.

## INFO: Zoznam rezervovaných programov.

Stlačením tlačidla INFO otvorte zoznam rezervovaných programov.

**ŽLTÉ:** O stranu nižšie. Stlačením ŽLTÉHO tlačidla môžete obracať stránky smerom nadol a skontrolovať informácie EPG, ak sú na viacerých stránkach.

**MODRÉ:** O stranu vyššie. Stlačením MODRÉHO tlačidla môžete obracať stránky smerom hore a skontrolovať informácie EPG, ak sú na viacerých stránkach.

## 1. 3. Triedenie

Voľbou tohto vedľajšieho menu môžete triediť programy nasledujúcimi spôsobmi: Podľa LCN /Podľa Identifikácie zap./Podľa Názvu služby/ Podľa Identifikácia služby.

## 1.4. LCN

Voľbou tohto vedľajšieho menu aktivujete alebo deaktivujete režim LCN.

## 2. OBRAZ

Tlačidlami ◀/▶ sa môžete pohybovať v menu Obraz a tlačidlom ▼ alebo OK do neho vstúpiť. Sú tu tri vedľajšie menu:

- Pomer strán
- Rozlíšenie
- Formát TV

Tlačidlami ▲/▼ zvoľte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ zmeňte možnosti; stlačením tlačidla EXIT sa vrátite do Hlavného menu; potvrdíte tlačidlom OK.

### 2.1. Pomer strán

Tlačidlami ▲/▼ zvoľte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami: Auto, 4:3 plný, 4:3 PS, 4:3 LB a 16:9 širokouhlý.

Tlačidlom OK potvrdíte alebo voľbu zrušte a vráťte sa späť stlačením tlačidla EXIT.

## 2.2. Rozlíšenie

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami HDMI: 1080i, 480i, 480p a 720p. Tlačidlom OK potvrdte alebo voľbu zrušte a vráťte sa späť stlačením tlačidla EXIT.

## 2.3. Formát TV

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami NTSC alebo PAL. Tlačidlom OK potvrdte alebo voľbu zrušte a vráťte sa späť stlačením tlačidla EXIT.

## 3. VYHLÁDÁVANIE KANÁLOV

Tlačidlami ◀ / ▶ prejdite do menu Vyhľadávanie kanálov a pomocou tlačidla ▼ alebo OK do menu vstúpte. Sú tu štyri vedľajšie menu:

- Automatické vyhľadávanie
- Manuálne vyhľadávanie
- Krajina
- Napájanie antény

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ alebo OK do neho vstúpte; do Hlavného menu sa vrátite stlačením tlačidla EXIT; potvrdte tlačidlom OK.

### 3.1. Automatické vyhľadávanie

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ otvorte okno Automatického vyhľadávania, ktoré obsahuje dva stĺpce pre programy digitálnej televízie a rozhlasové programy, ktoré boli nájdené. Vľavo hore v okne sa dynamicky zobrazuje frekvencia a v spodnej časti okna je ukazovateľ priebehu indikujúci postup vyhľadávania. Ako náhle je vyhľadávanie dokončené, okno automaticky zmizne a miesto neho sa objaví okno Sprievodca inštaláciou.

Potvrdte tlačidlom OK alebo menu ukončíte stlačením tlačidla EXIT.

### 3.2. Krajiny

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami:  
Francúzsko, Česká republika, Taliansko, Švédsko, Poľsko, Rakúsko, Chorvátsko, Grécko, Rumunsko, Fínsko, Bulharsko, Rusko, Austrália, Líbya, Tanzánia, Španielsko, Portugalsko, Anglicko, Holandsko, Srbsko, Nemecko,

Belgicko, Maďarsko, Dánsko, Slovinsko, Luxembursko a Nórsko.

Potvrdte tlačidlom OK alebo menu ukončíte stlačením tlačidla EXIT.

## 3.3. Napájanie antény

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami Zap. alebo Vyp.

Potvrdte tlačidlom OK alebo menu ukončíte stlačením tlačidla EXIT.

## 4. ČAS

Tlačidlami ▲/▼ zvolte menu Čas a tlačidlom ▼ alebo OK do neho vstúpte. Sú tu štyri vedľajšie menu:

- Časový posun
- Región krajiny
- Časová zóna
- Vypnutie po určenej dobe

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami; stlačením tlačidla EXIT sa vrátite do Hlavného menu; potvrdte tlačidlom OK.

### 4.1. Časový posun

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami: Automatický alebo Manuálne.

Potvrdte tlačidlom OK alebo menu ukončíte stlačením tlačidla EXIT.

### 4.2. Región krajiny

Toto nastavenie úzko súvisí s nastavením možnosti Zeme v bode 3.2 vyššie. Tu nemožno nič vykonať.

### 4.3. Časová zóna

Zvolte toto vedľajšie menu tlačidlami ▲/▼ a pomocou tlačidiel ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami: GMT -12:00 až GMT +12:00.

Potvrdte tlačidlom OK alebo menu ukončíte stlačením tlačidla EXIT.

#### 4.4. Vypnutie po určenej dobe

Zvoľte toto vedľajšie menu tlačidlami ▲/▼ a pomocou tlačidiel ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami: Vyp., 1 - 12 hodín.

Potvrďte tlačidlom OK alebo menu ukončíte stlačením tlačidla EXIT.

#### 5. MOŽNOSTI

Tlačidlami ◀ / ▶ prejdite do menu Možnosti a pomocou tlačidla ▼ alebo OK do neho vstúpte. Je tu päť vedľajších menu:

- Jazyk OSD
- Jazyk titulkov
- Jazyk pre audio
- Jazyk teletextu
- Digitálny zvuk

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami; stlačením tlačidla EXIT sa vrátite do Hlavného menu; potvrďte tlačidlom OK.

##### 5.1 Jazyk OSD

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami: Angličtina, Čeština, Dánčina, Francúzština, Nemčina, Taliančina, Portugalčina, Španielčina, Srbčina, Gréčtina a Ruština.

Potvrďte tlačidlom OK alebo menu ukončíte stlačením tlačidla EXIT.

##### 5.2. Jazyk titulkov

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami: Vyp., Angličtina, Čeština, Dánčina, Nemčina, Španielčina, Francúzština, Gréčtina, Chorvátčina a Taliančina.

Potvrďte tlačidlom OK alebo menu ukončíte stlačením tlačidla EXIT.

##### 5.3. Jazyk pre audio

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami: angličtina, španielčina, čeština, dánčina, nemčina, francúzština, gréčtina, chorvátčina, maďarčina, holandčina, nórčina, poľština, portugalčina, ruština, rumunčina, slovinčina, srbčina , fínčina, švédčina, bulharčina, Nedefinovaný, galčina, waleština, katalánčina, a taliančina.

Potvrďte tlačidlom OK alebo menu ukončíte stlačením tlačidla EXIT.

#### 5.4. Jazyk teletextu

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami: Auto, čeština, dánčina, holandčina, angličtina, fínčina, francúzština, nemčina, gréčtina, maďarčina, taliančina, turečtina, nórčina, poľština, portugalčina, rumunčina, ruština , španielčina a švédčina.

Potvrďte tlačidlom OK alebo menu ukončíte stlačením tlačidla EXIT.

#### 5.5 Digitálny zvuk

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀ / ▶ prepínajte medzi možnosťami: Vyp., PCM a RAW.

Potvrďte tlačidlom OK alebo menu ukončíte stlačením tlačidla EXIT.

#### 6. SYSTÉM

Tlačidlami ◀ / ▶ prejdite do menu Možnosti a pomocou tlačidla ▼ alebo OK do neho vstúpte. Sú tu štyri vedľajšie menu:

- Rodičovská kontrola
- Nastavenie hesla
- Obnovenie hodnôt z výroby
- Informácie

Tlačidlami ▲ / ▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀ / ▶ prepínajte medzi možnosťami; stlačením tlačidla EXIT sa vrátite do Hlavného menu; potvrďte tlačidlom OK.

##### 6.1. Rodičovská kontrola

Zvoľte tohto vedľajšie menu tlačidlami ▲/▼ a pomocou tlačidiel ◀/▶ alebo tlačidla OK ho otvorte. Potom zadajte heslo.

- Vek: Vyp., 4 - 18

Tlačidlami ◀/▶ môžete meniť možnosti, tlačidlom OK výber potvrdíte a tlačidlom EXIT sa vrátite späť.

## 6.2. Nastavenie hesla

Zvoľte tohto vedľajšie menu tlačidlami ▲/▼ a pomocou tlačidiel ◀/▶ alebo tlačidla OK ho otvorte.

- Zadajte staré heslo
- Zadajte nové heslo
- Potvrďte heslo

Použite číselné tlačidlá na zadanie hesla, potvrďte tlačidlom OK a tlačidlom EXIT sa vráťte späť.

## 6.3. Obnovenie hodnôt z výroby

Tlačidlami ◀/▶ prejdite do menu Možnosti a pomocou tlačidiel ◀/▶ alebo OK do neho vstúpte. Potom bude používateľ informovaný pozri nižšie:

### OK:

Spustiť. Stlačením tlačidla OK spustíte obnovenie východiskového nastavenia z výroby.

### EXIT:

Ukončiť. Stlačením tlačidla EXIT nastavenie zrušíte a opustíte.

Tlačidlom OK operáciu potvrdíte a tlačidlom EXIT sa vrátite späť.

## 6.4 Informácie

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ alebo tlačidlom OK do tohto menu vstúpte. Menu obsahuje základné informácie o prijímači:

Model:

Verzia softvéru:

Verzia hardvéru:

Tlačidlom EXIT sa vrátite späť.

## 7. USB

Do menu USB sa presuniete tlačidlami ◀/▶ a pomocou tlačidla ▼ alebo OK do nej vstúpte. Je tu päť vedľajších menu:

- Multimédia
- Konfigurácia fotografií
- Konfigurácia filmu
- Konfigurácia videorekordéru
- Aktualizácia softwaru USB

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ alebo OK do nej vstúpte. Stlačením tlačidla EXIT sa vrátite do Hlavného menu.

### Poznámka:

Voľba bude platná, len ak je zariadenie USB riadne pripojené k prijímaču.

## 7.1 Multimédia

Tlačidlami ▲/▼ zvolte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ alebo OK do neho vstúpte. Sú tu štyri zložky.

Jsou zde čtyři složky.

- Hudba
- Foto
- Film
- Videorekordér

Tlačidlami ◀/▶ zvolte zložku a tlačidlom OK ju otvorte. Späť sa vrátite stlačením tlačidla EXIT.

### 7.1.1. Hudba

Vyberte túto zložku a tlačidlom OK ju otvorte. Tu môže užívateľ prechádzať dostupné súbory pomocou tlačidiel ▲/▼ a ktorýkoľvek z nich vybrať a prehrať tlačidlom OK. Späť sa vrátite stlačením tlačidla EXIT.

### 7.1.2. Foto

Vyberte túto zložku a tlačidlom OK ju otvorte. Tu môže užívateľ prechádzať dostupné súbory pomocou tlačidiel ▲/▼ a ktorýkoľvek z nich vybrať a prehrať tlačidlom OK; ak chcete spustiť prezentáciu, stlačte tlačidlo PLAY; späť sa vrátite stlačením tlačidla EXIT.

### 7.1.3. Film

Vyberte túto zložku a tlačidlom OK ju otvorte. Tu môže užívateľ prechádzať dostupné súbory pomocou tlačidiel ▲/▼ a ktorýkoľvek z nich vybrať a prehrať tlačidlom OK; ČERVENÝM tlačidlom môžete prepínať medzi režimom náhľadov a režimom celej obrazovky. Žltým tlačidlom vymažete súbor; späť sa vrátite stlačením tlačidla EXIT.

#### 7.1.4. Videorekordér

Vyberte túto zložku a tlačidlom OK ju otvorte. Tu môže užívateľ prechádzať dostupné súbory pomocou tlačidiel ▲/▼ a ktorýkoľvek z nich vybrať a prehrať tlačidlom OK; ČERVENÝM tlačidlom môžete prepínať medzi režimom náhľadov a režimom celej obrazovky. Žltým tlačidlom vymažete súbor; späť sa vrátite stlačením tlačidla EXIT.

#### 7.2. Konfigurácia fotografií

Tlačidlami ▲/▼ zvolíte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ alebo OK do neho vstúpte. Sú tu tri položky:

- Interval prezentácie: 1 - 8 sekúnd
- Režim prezentácie: Náhodne, o, 1 - 59
- Pomer strán: Ponechať, Zrušiť

Tlačidlami ▲/▼ zvolíte položku a tlačidlami ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami. Menu ukončíte stlačením tlačidla EXIT.

#### 7.3. Konfigurácia filmu

Tlačidlami ▲/▼ zvolíte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ alebo OK do neho vstúpte. Sú tu štyri položky:

- Pomer strán: Ponechať, Zrušiť
- Špecifikácia titulkov: Veľké, Normálny a Malé.
- Pozadie titulkov: Priehľadné, Šedé, žltozelená a Biele.
- Farba písma titulkov: Červená, Modrá, Zelená, Biela a Čierna.

Tlačidlami ▲/▼ zvolíte položku a tlačidlami ◀/▶ prepínajte medzi možnosťami. Menu ukončíte stlačením tlačidla EXIT.

#### 7.4. Konfigurácia videorekordéra

Tlačidlami ▲ / ▼ zvolíte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀ / ▶ alebo OK do neho vstúpte. Je tu len jedna položka:

- Nahrávacie zariadenia

Stlačením tlačidla ▶ / OK si prezriete príslušné informácie o nahrávacom zariadení. Menu ukončíte stlačením tlačidla EXIT.

#### 7.5. Aktualizácie softvéru USB

Tlačidlami ▲/▼ zvolíte toto vedľajšie menu a tlačidlami ◀/▶ alebo OK do neho vstúpte. Od užívateľa sa očakáva, že bude reagovať na otázky dvoma spôsobmi:

- **OK:** Spustiť. Stlačením tlačidla OK spustíte aktualizáciu softvéru cez USB zariadenia.
- **EXIT:** Ukončiť. Stlačením tlačidla EXIT zrušíte aktuálnu operáciu a menu ukončíte.

Potvrďte tlačidlom OK a ukončíte tlačidlom EXIT.

## PRE VAŠI POTREBU

### ÚDRŽBA PRIJÍMAČA

Pred vykonávaním údržby prijímača sa uistite, že je prístroj vypnutý a odpojený zo siete. Udržujte prístroj v čistote. Ak je povrch veľmi znečistený, utrite ho kusom suchej mäkkej tkaniny bez použitia alkoholu, benzénu alebo iných chemikálií. K odstraňovaniu prachu nepoužívajte stlačený vzduch. Ak sa objavia problémy, umožnite, aby sa o prístroj postaral kvalifikovaný technik.

### DEFINÍCIA POJMOV

#### DVB MPEG-2

DVB je skratkou Digital Video Broadcasting (Digitálne obrazové vysielanie), čo je štandardizačnej skupina. DVB-T je jedným z typov režimu DVB (T = terrestrial čiže pozemné). MPEG je skratkou Motion Picture Experts Group (Skupina filmových expertov), čo je pracovná skupina, ktorá definuje medzinárodné normy pre kompresiu digitálneho zvuku a obrazu. Normy MPEG-2 sa aplikujú hlavne v digitálnych TV signáloch.

#### Titulky

V spodnej časti obrazovky sa zobrazujú riadky s textom, ktoré sú prekladom alebo prepisom hovoreného slova. Sú nahrané na disku DVD a možno zobrazit' až 32 jazykov.

#### FEC

FEC znamená Forward Error Correction (Korekcia prenosových chýb) a používa sa ku korekcii chýb prenosu signálu medzi anténou a prijímačom.



**PID**

Kód PID (Komprimovaný identifikácia) je identifikačné číslo audio a video signálov v programovom toku signálov DVB MPEG-2. Pomocou tohto kódu prijímač vysiela zvukové a obrazové signály na určitú adresu.

**TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE**

- Vysokofrekvenčný tuner

Rozsah vstupní

frekvencie: 174 - 230, 470 - 862 MHz (VHF a UHF)

Šírka pásma: 7 alebo 8MHz

Úroveň vstupného signálu: - 75 až - 20 dBm

Vstupný konektor RF: IEC 169 - 2, typ F

Vstupná impedancia: 75Ω

- Demodulačný režim

Časový priebeh vlny: COFDM (Code Orthogonal Frequency Division Multiplexing)

Demodulácia: QPSK, QAM16, QAM64

Prenosový režim: 2K, 8K

Ochranný interval: 1/4, 1/8, 1/16, 1/32

Kódovací rýchlosť: 1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8

- Dekódovanie obrazu a zvuku

Dekódovanie obrazu: ISO/IEC13818-2 MPEG2 (MP@ML) kompatibilní

Video rozlíšenia: PAL 720 x 576/NTSC 720 x 480

Kódovací rýchlosť video vstupu: 15 Mbit/s max.

Teletext: podpora DVB-ETS300472

Dekódovanie zvuku: ISO 11172 - 3

Zvuková stopa: Stereo, ľavý kanál, pravý kanál.

Vzorkovací kmitočet pre audio: 32, 44.1, 48 KHz

- USB 2.0 a čítačka kariet 3 v 1

Podporované formáty

súborov: MPG, DIVX, MP3, WMA alebo JPEG atd.

Port USB 2.0: podpora disku USB a externého HDD

Čítačka kariet: podpora karty SD, MMC a MS

Výstupné napätie portu USB 2.0: 5V, 1A (max.)

- Špecifikácia napájania

Napájania: 230 V, 50 Hz

Príkon: < 8 W

Príkon

v pohotovostnom stavu: < 1 W

- Požiadavky na prostredie

Teplota: 0 - 40 °C

Vlhkosť: < 90%

Tlak vzduchu: 86 - 106 kPa

- Ostatní:

Hmotnosť (NETTO): 1,0 Kg

Rozmery prístroja: 200 mm x 156 mm x 35 mm

- Rozmery nie sú absolútne presnými hodnotami.

- Technické špecifikácie môžu byť zmenené (výrobcom) bez predchádzajúceho upozornenia.

**RIEŠENIE PROBLÉMOV:**

Prejdite si informácie na riešení problémov. Problém môže niekedy vyriešiť jednoduchá kontrola alebo malá úprava prístroja. Pokiaľ sa ukáže, že problém nemôžete vyriešiť sami, radšej ho prenechajte profesionálnemu kvalifikovanému technikovi.

<b>Problém</b>	<b>Možná příčina</b>	<b>Navrhované riešenie (ako referencie)</b>
<b>Nie je napájanie</b>	Sieťový kábel nebol správne pripojený	Zapojte sieťový kábel pevne do zásuvky a zapnite hlavný vypínač, ak napriek tomu do prístroja nejde prúd, opäť ho vypnite a zapnite znovu po 5 - 10 minútach.
<b>Nemožno vyhľadávať programy</b>	Anténa nie je správne nastavená	Nastavte anténu alebo použite vonkajšiu anténu
	Anténa sa používa nesprávne	Použite anténu so vstupnou impedanciou 75 Ω
	Boli nesprávne zadané parametre	Zadajte správne frekvenciu a šírku pásma
<b>Nie je obraz</b>	Výstupný kábel je nesprávne zapojený	Zapojte správne výstupný kábel
	Režim video výstupu prístroje sa líši od režimu monitoru	Znovu nastavte prevádzkový režim
<b>Nezobrazujú sa farby</b>	Výstupný kábel je nesprávne zapojený	Zapojte správne výstupný kábel
	Systém video výstupu prístroje sa líši od režimu monitoru	Znovu nastavte prevádzkový systém
<b>Pri prepínaní kanálov dochádza k deformácii obrazu</b>	Ide o normálny jav	
<b>Diaľkový ovládač nefunguje</b>	Batérie sú nesprávne inštalované	Inštalujte batérie správne
	Batérie sú vybité	Vymeňte batérie
	Diaľkový ovládač je mimo účinný dosah	Používajte diaľkový ovládač v rámci jeho dosahu
	Na senzor diaľkového ovládania svieti jasné svetlo	Umiestnite prístroj inde
<b>Zvuk a jazyk titulkov nie sú také, aké boli nastavené</b>	Nebol zvolený správny zvukový kanál	Tlačidlom Audio prepnete kanál
<b>Vôbec žiadny zvuk</b>	Prístroj je v stave vypnutia zvuku (MUTE)	Zrušte funkciu MUTE
	Hlasitosť je nastavená na príliš nízku úroveň	Zvýšte hlasitosť
	Káble nie sú správne prepojené	Prepojte správne káble
<b>Vypnutie zvuku</b>	Mohlo dôjsť ku skratu	Skontrolujte prepojenie káblov a zapnite znova prístroj
	Zvuk je vypnutý funkciou MUTE	Zrušte funkciu MUTE
	Prístroj sa vypol	Zapnite znovu prístroj
<b>Silné rušenie signálu alebo signál sa nedá normálne prijať</b>	Príliš mnoho rušivých signálov	Nastavte anténu



**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.

### Informácie o ochrane životného prostredia

Urobili sme to najlepšie pre zníženie množstva obalov a zaistili sme ich jednoduché rozdelenie na 3 materiály: lepenka, papierová drť a rozťahnutý polyetylén. Tento prístroj obsahuje materiály, ktoré môžu byť po demontáži špecializovanou spoločnosťou recyklované. Dodržujte prosím miestne nariadenia týkajúce sa nakladania s baliacimi materiálmi, vybitými batériami a starým zariadením.

### Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom. Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektro-zariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie alebo použité batérie, či akumulátory zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe [www.sewa.sk](http://www.sewa.sk).

Firma **ELEKTROSPED, a.s.** je registrovaná u kolektívneho systému SEWA, a. s. pod registračným číslom EZ 0000213 (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

## SPIS TREŚCI

Info. dotyczące bezpieczeństwa ...	28
Własności .....	29
Akcesoria .....	29
Panele sterujące .....	29
Pilot zdalnego sterowania .....	30
Połączenia podstawowe .....	30
<b>Eksplatacja</b> .....	<b>32</b>
Eksplatacja przy szybkiej instalacji .....	32
<b>Główne menu</b> .....	<b>32</b>
1. Program .....	32
2. Obraz .....	33
3. Wyszukiwanie kanału .....	34
4. Czas .....	34
5. Opcje .....	35
6. System .....	35
7. USB .....	36
<b>Dla Twojej potrzeby</b> .....	<b>37</b>
1. Konserwacja odbiornika .....	37
2. Definicje terminów .....	37
3. Specyfikacja techniczna .....	38
4. Rozwiązywanie problemów .....	38

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Dziękujemy za zakupienie cyfrowego odbiornika naziemnej telewizji cyfrowej. Zalecamy uważne przeczytanie instrukcji obsługi a przed uruchomieniem urządzenia należy zwrócić uwagę na środki bezpieczeństwa.

### Ostrzeżenie:

- W celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem nie wolno wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem lub zakłóceń, należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta.
- W celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem lub pożaru nie wolno otwierać osłony urządzenia, gdy działa.

Przed rozpoczęciem korzystania z odbiornika, należy przeczytać następujące wytyczne dotyczące bezpieczeństwa.

**PRZECIĄŻENIE:** Nie przeciążaj gniazdka, przedłużacza ani zasilacza, w przeciwnym wypadku może to spowodować pożar lub porażenie prądem.

**CZYSZCZENIE:** Przed czyszczeniem urządzenia należy je odłączyć od zasilania elektrycznego. Do czyszczenia, należy używać lekko wilgotnej ściereczki, nie rozpuszczalnika.

**WENTYLACJA:** Otwory w górnej części DVB-T należy pozostawić odkryte w celu umożliwienia niezbędnego przepływu powietrza przez urządzenie.

**PODŁĄCZENIE:** Przed odłączeniem lub podłączeniem DVB-T do anteny lub telewizora należy odłączyć kabel sieciowy, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu.

### OCHRONA KABLA SIECIOWEGO

- Podczas podłączania lub odłączania kabla sieciowego z gniazdka, trzymaj mocno wtyczkę.
- Nie wolno odłączać lub włączać kabla sieciowego, jeśli masz mokre ręce.
- Upewnij się, że kabel sieciowy nie jest w kontakcie z elementami grzewczymi.
- Nie należy zginać kabla sieciowego ciężkimi przedmiotami.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy kabla sieciowego lub jego modyfikacji.
- Z wtyczki należy regularnie usuwać kurz, brud, itp.
- Jeśli urządzenie zostało upuszczone lub w inny sposób uszkodzone, należy natychmiast wyłączyć zasilanie i odłączyć kabel sieciowy.
- Jeśli poczujesz dym, dziwny zapach lub słyhać hałas pochodzący z urządzenia, należy natychmiast wyłączyć zasilanie i odłączyć kabel sieciowy

**UMIĘSZCZENIE:** Ze względu na ochronę przed uszkodzeniami wewnętrznych komponentów, nie należy narażać urządzenia na:

- Bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła, takie jak grzejniki lub piecyki.
- Działanie wysokiej temperatury (powyżej 35°C) i dużej wilgotności (powyżej 90%).
- Nadmierny kurz.
- Silne magnetyczne lub elektrostatyczne wpływy.
- Wibracje, wstrząsy, lub umieszczenie na nierównych powierzchniach.

**TRYB GOTOWOŚCI:** Jeśli urządzenie nie jest używane, włącz go do trybu gotowości lub wyłącz zasilanie. Jeśli nie będziesz korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, należy odłączyć go od gniazdka.

**DOTYK:** Nie dotykaj palcami lub innymi przedmiotami przestrzeni wewnętrznej urządzenia, w przeciwnym razie istnieje ryzyko zranienia z powodu wysokiego napięcia.

## WŁASNOŚCI

- Kompatybilny z MPEG-2/DVB-T/H.264/AVS
- Szerokość pasma 7 MHz lub 8 MHz
- Wielojęzyczne napisy
- Inteligentne ustawienie OSD
- OSD i teletekstowe wyjście VBI
- Elektroniczny przewodnik programowy (EPG)

- Złącza TV SCART i PVR SCART
- Przyjazny dla użytkownika interfejs graficzny
- Automatyczne wyszukiwanie/ Manualne wyszukiwanie
- Pojemność 3000 programów
- Złącze koncentry. wyjścia cyfrowego audio
- Aktual. oprogramowania przez port USB
- Obsługa funkcji USB magnetowidu
- Obsługa przywrócenia automatycznego po przerwie w zasilaniu

## AKCESORIA

Upewnij się, że posiadasz następujące akcesoria:

Pilot zdalnego

jedna sztuka

sterowania

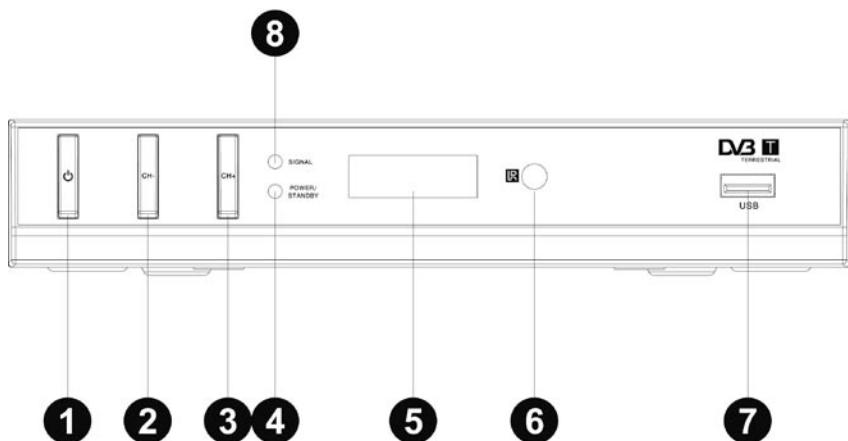
Instrukcja obsługi

jedna sztuka

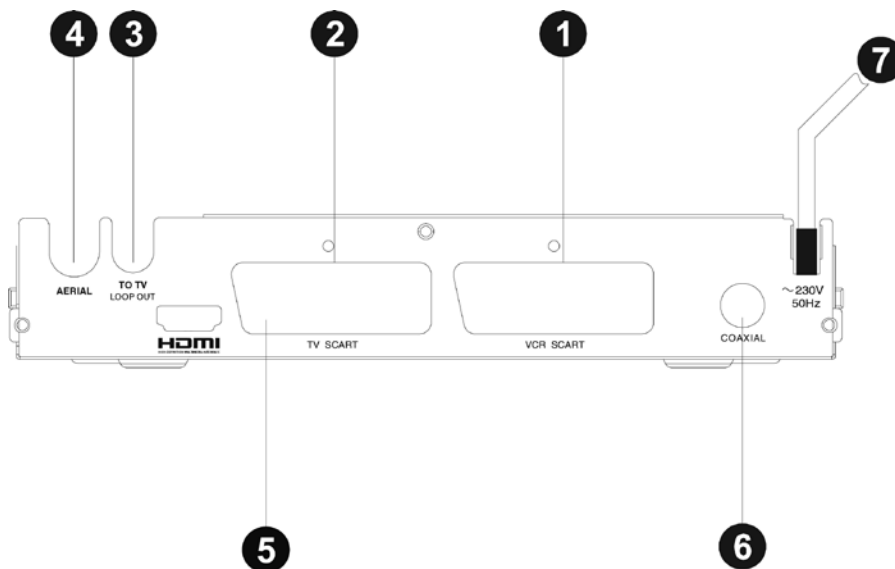
Baterie (AAA)

dwie sztuki

## PANELE STERUJĄCE



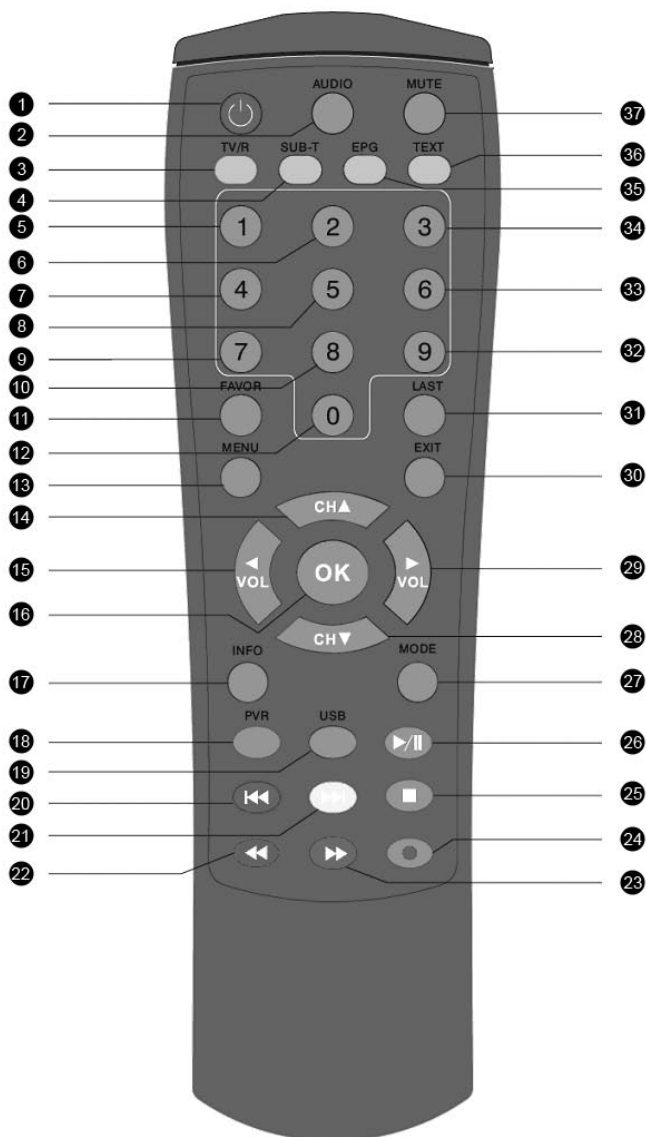
- 1) Przycisk trybu gotowości i włączenia
- 2) Przycisk przełączenia kanału CH-
- 3) Przycisk przełączenia kanału CH+
- 4) USB/REC
- 5) Okno wyświetlacza LED
- 6) Sensor zdalnego sterowania
- 7) Port USB 2.0
- 8) WŁĄCZENIE/TRYB GOTOWOŚCI



- 1) Złącze SCART magnetowidu
- 2) Złącze SCART tw.
- 3) Złącze wyjścia pętlowego
- 4) Złącze wejścia anteny (75Ω)
- 5) Złącze HDMI
- 6) Gniazdo do podłączenia koncentrycznego audio
- 7) Kabel zasilający

**UWAGA:** Jeśli urządzenia nie będziesz używać przez dłuższy czas, odłącz kabel sieciowy od gniazdka sieci elektrycznej i dobrze go przechowuj w celu uniknięcia jego uszkodzenia, a tym samym ryzyka kontaktu z elektrycznością i porażenia prądem elektrycznym.

## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



**STANDBY:** Włączenie lub wyłączenie trybu gotowości.

**MUTE:** Włączenie lub wyłączenie wyjścia dźwięku.

**EPG:** Wyświetlenie informacji EPG.

**TEXT:** Wyświetlanie info. tekstowych.

**SUB-T:** Wyświetlenie napisów aktualnej usługi.

**INFO:** Wyświetlenie odpowiednich informacji bieżącego kanału

**LAST:** Powrót do poprzedniego kanału

**CH+/ CH-:** Przełączanie kanałów, jeden po drugim.

**VOL+/  
VOL-:** Zwiększyć lub zmniejszyć głośność.

**OK:** Zadanie lub potwierdzenie.

**TV/ R:** Przełączanie między kanałami telewizyjnymi i radiowymi.

**EXIT:** Anulowanie bieżącej operacji i zakończenie.

**MODE:** Przełączanie trybów wyjścia HDMI.

**AUDIO:** Przełączanie między językami dźwięku lub kanałami audio.

**FAVOR:** Otwarcie okna z ulubionymi grupami.

**Przyciski kolorowe:** Według konkretnego przewodnika nawigacyjnego w razie potrzeby.

**Przyciski num.:** Bezpośredni wybór kanału lub pliku.

Następujące przyciski są używane tylko w trybie USB:

**USB:** Włączenie trybu roboczego USB.

**PVR:** Aktywacja trybu pracy magnetowidu.

**F. RWD:** Szybkie przesunięcie pliku wideo lub pliku audio do tyłu.

**F. FWD:** Szybkie przesunięcie pliku wideo lub audio do przodu.

**PLAY/  
PAUSE:** Odtwarzanie wybranego pliku/ wstrzymanie odtwarzania

**SKIP+/- :** Przejdź do następnego lub poprzedniego pliku.

**STOP:** Zatrzymanie odtwarzania bieżącego pliku na karcie pamięci lub urządzeniu USB.

**RECORD:** Nagrywanie programu bieżącego.

## PODŁĄCZENIA PODSTAWOWE

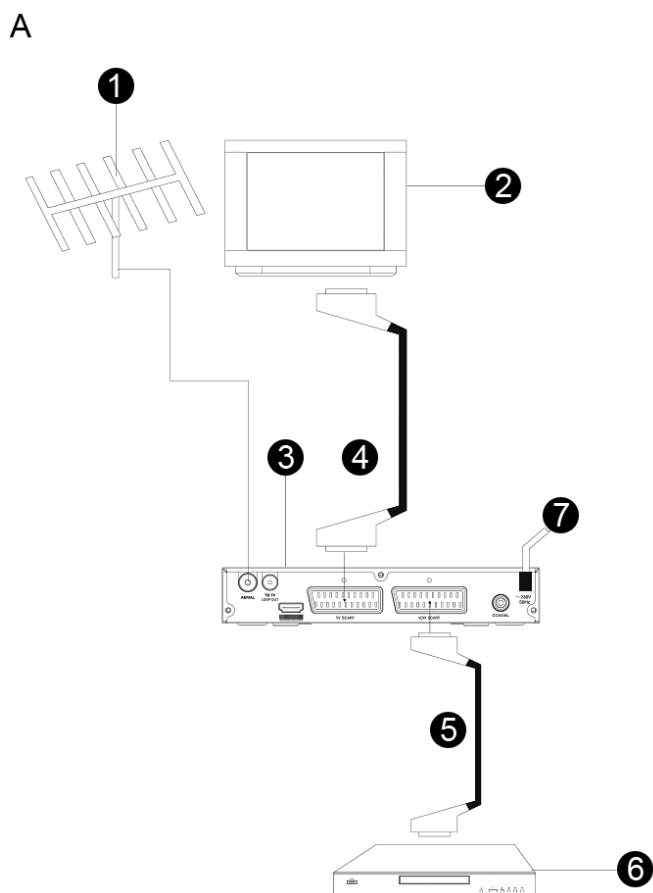
### Przygotowanie

- Upewnij się, że przed rozpoczęciem połączenia był wyłączony główny wyłącznik tego urządzenia i inne urządzenia, które są podłączane.
- Przed podłączeniem innych urządzeń należy uważnie przeczytać instrukcję.
- Zwróć uwagę, żeby podczas połączenia kabli wideo i audio przestrzegać kodowania kolorów.
- Podłącz urządzenie z telewizorem tylko przez jeden format wideo i ustaw odpowiedni tryb wyjścia, inaczej będzie zniekształcony obraz.

**UWAGA:** Użytkownik może wybrać odpowiedni format podłączenia według złącza TV.

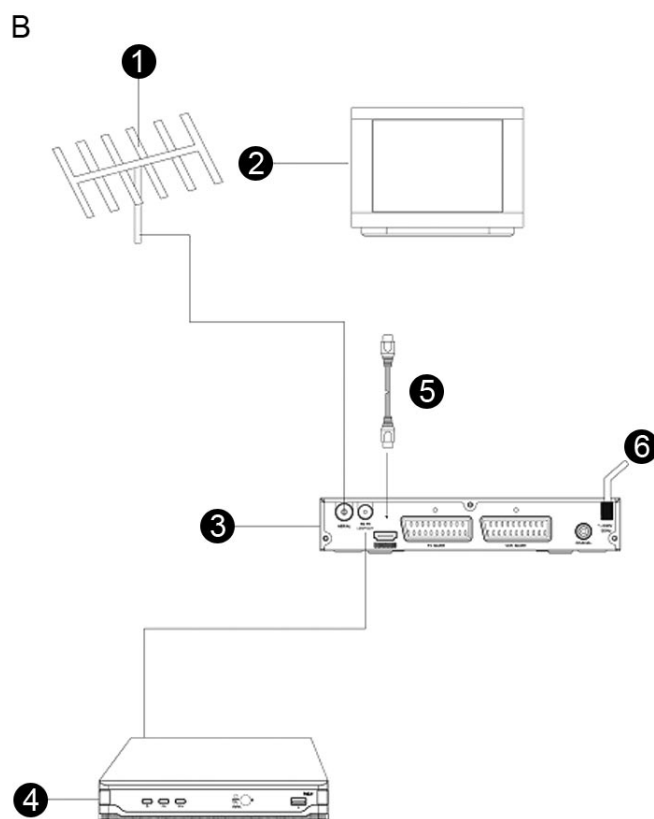
## PODŁĄCZENIE DO TELEWIZORA I MAGNETOWIDU (A)

- 1) Antena
- 2) Telewizor
- 3) Odbiornik DVB-T
- 4) Kable SCART połączone do telewizora
- 5) Kable SCART połączone do magnetowidu
- 6) Magnetowid
- 7) Kabel zasilający

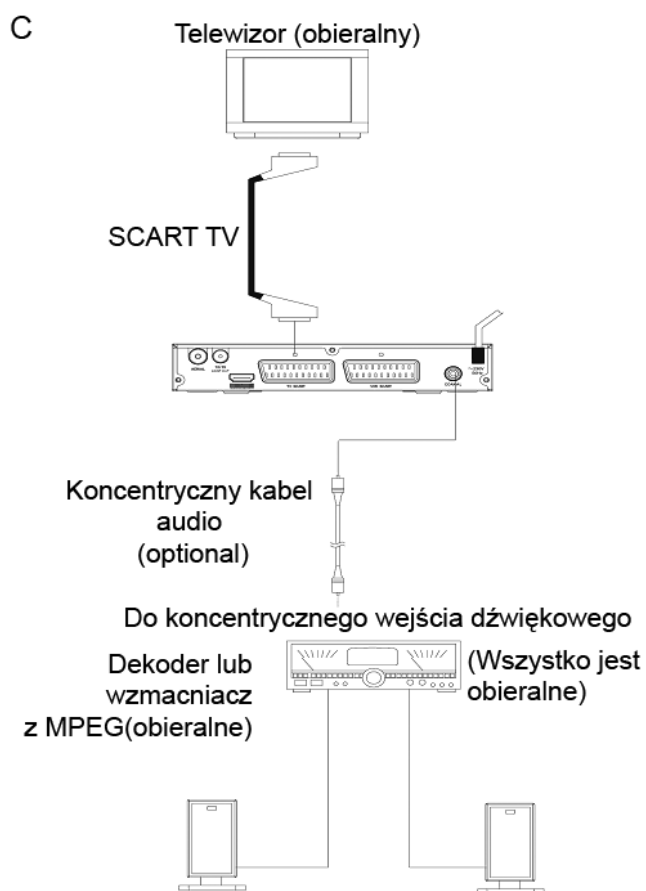


## PODŁĄCZENIE DO TELEWIZORA I DRUGIEGO ODBIORNIKA (B)

- 1) Antena
- 2) Telewizor
- 3) Odbiornik DVB-T
- 4) Drugi odbiornik DVB-T
- 5) Kabel HDMI połączony do telewizora
- 6) Kabel zasilający



## PODŁĄCZENIE DO AUDIO DEKODERA LUB WZMACNIACZA (C)



## EKSPLOATACJA

### RYCHLĄ INSTALACJE

Podłącz odbiornik i inne urządzenia według „POŁĄCZENIE PODSTAWOWE“.

Generalnie, kiedy odbiornik jest włączony, pojawi się menu „Przewodnik instalacyjny“:

- a) Przyciskami ▲/▼ można przechodzić przez menu i za pomocą przycisków ◀/▶ wybrać potrzebną ilość ustawień: Region (wyjściowym jest Francja) i Język OSD (wyjściowym jest angielski).
- b) Po ustawieniu za pomocą przycisków ▲/▼ przesunąć się na przycisk OK w menu i kliknąć na niego naciskając przycisk OK na pilocie zdalnego sterowania, wejdzie tak do menu Wyszukiwania kanału i włączysz automatyczne wyszukiwanie.

W przypadku, gdy Przewodnik instalacyjny nie pojawi się po włączeniu odbiornika:

- a) Naciśnij przycisk MENU, aby otworzyć menu główne i przyciskami ◀/▶ wybierz menu pomocnicze System, gdzie można wykonać przywrócenie wartości z produkcji.  
**Uwaga:** W przypadku korzystania z odbiornika po raz pierwszy lub gdy oprogramowanie zostało aktualizowane, ten krok jest konieczny.
- b) Po przywróceniu wartości fabrycznych pojawi się menu Przewodnik instalacji. Przyciskami ▲/▼ wejdzie do menu i włączysz automatyczne wyszukiwanie wybierając Wyszukiwanie kanału przed naciśnięciem przycisku OK.
- c) Jak tylko proces wyszukiwania jest zakończony, zamknij Główne menu naciskając przycisk EXIT. Naciskając przycisk OK otwórz Listę kanałów, przyciskami ▲/▼ wybierzesz dowolny kanał i po naciśnięciu przycisku OK możesz go oglądać.

## PRACA Z MENU

### GŁÓWNE MENU

Naciskając przycisk MENU aktywujesz Główne menu, które zawiera 7 podmenu:

- Program
- Obraz
- Wyszukiwanie kanałów
- Czas
- Opcje
- System
- USB

Przyciskami ▲/▼ oznacz pozycję menu i naciskając przycisk OK wybór potwierdź, lub za pomocą przycisków ◀/▶ wybierz opcję ustawienia a następnie naciskając przycisk EXIT wróć na wyższy poziom menu.

#### Uwaga:

- 1) Z niektórymi pozycjami menu należy pracować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie nawigacji.
- 2) Kolorowe przyciski mają różne funkcje w różnych menu.

### 1.0 PROGRAM

Wybierz Program i naciskając przyciski ▼/OK do niego wejdź. Zawiera 4 pomocnicze menu:

- Edycja programu
- EPG (Elektroniczny przewodnik programowy)
- SORTOWANIE
- LCN

#### 1.1 Edycja programu

Wybierz Edycję programu i naciśnij przycisk ▼ lub OK i wejdź na pozycję. Następnie za pomocą przycisków ◀/▶ wybierz Listę wszystkich TV lub Listę wszystkich odbiorników radiowych. Wszystkie programy można edytować w następujący sposób:

- **Zmienić nazwę:** Naciśnij CZERWONY przycisk, aby otworzyć okno Zmień nazwę. Użyj przycisków kierunkowych, aby wybrać litery do zmiany programu i naciśnij OK, aby potwierdzić. Po zmianie nazwy, oznacz na klawiaturze przycisk OK i operację potwierdź naciskając przycisk OK. Okno - Zmień nazwę natychmiast automatycznie zniknie. Wybrany prog. powinien zostać zmieniony.



- **Skasować:** Naciśnij ZIELONY przycisk, aby usunąć wybrany program. System zapyta „Czy chcesz usunąć pozycję? OK (Skasuj), EXIT (Anuluj)“. Jeśli na pytanie odpowiesz naciskając przycisk OK, wybrany program zostanie usunięty z listy, jeśli naciśniesz EXIT w celu wyświetlenia, operacja zostanie odwołana, a program nie zostanie usunięty.
- **Przesunąć:** Wybierz program a następnie raz naciśnij żółty przycisk. Program jest zaznaczony obok nazwy. Przyciskami ▲/▼ przesuniesz się na dowolne miejsce na liście i naciśnij OK. Oznaczenie zniknie.
- **Zamknąć:** Wybierz program. Po naciśnięciu niebieskiego przycisku, będziesz poproszony o włożenie hasła, aby kontynuować. Po włożeniu poprawnego hasła, program zamknie się i na końcu jego nazwy pojawia się ikona kłódki. Aby odblokować program, zaznacz go i naciśnij niebieski przycisk.  
**Uwaga:** Hasłem domyślnym jest „000000“.
- **Ulubione:** Wybierz kanał, a następnie naciśnij przycisk Ulubione, aby otworzyć menu Typ ulubionych, który składa się z pięciu opcji: Anulować/Film/Aktualności/Sport/Muzyka. Przyciskami ▲/▼ wybierz odpowiedni typ programu i potwierdź naciskając przycisk OK. Przyciskiem EXIT zamkniesz menu typu programu. Program, który został dodany do grupy ulubionych, zostanie oznaczony na końcu jego nazwy. Aby anulować operację, naciśnij przycisk Ulubione, ustaw Typ ulubionych na Anulować i naciśnij OK.

## 1. 2. EPG

Przejdź do podmenu EPG naciśnij OK, aby otworzyć okno Przewodnika programowego. Jeśli są aktualnie dostępne niektóre programy, pojawią się w oknie ze wszystkimi istotnymi informacjami na ich temat. W tym oknie są przewodniki nawigacji do dalszych operacji.

**OK:** Rezerwować. Naciśnij OK, aby zarezerwować program.

**INFO:** Lista programów zarezerwowanych. Naciśnij przycisk INFO, aby otworzyć listę rezerwowanych programów.

**ŻÓŁTY:** O stronę niżej. Naciśnij żółty przycisk, aby odwracać strony w dół i sprawdzić informacje EPG, jeśli są na wielu stronach.

**NIEBIESKI:** O stronę w górę. Naciśnij żółty przycisk, aby obrócić stronę w górę i sprawdzić informacje EPG, jeśli są na wielu stronach.

## 1. 3. Sortowanie

Przez wybranie tego podmenu można sortować programy w następujący sposób: Według LCN/według Identyfikacji ZAP./według Nazwy usługi/według Identyfikacji usługi.

## 1. 4. LCN

Wybierając menu pomocnicze aktywujesz lub dezaktywujesz tryb LCN.

## 2. OBRAZ

Przyciskami ◀/▶ możesz poruszać się w menu Obraz i przyciskiem ▼ lub OK wejść do niego. Istnieją trzy menu pomocnicze:

- Proporcje stron
- Rozdzielczość
- Format TV

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ zmień opcje; naciskając przycisk EXIT wrócisz do Głównego menu; potwierdź przyciskiem OK.

### 2.1. Stosunek stron

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ przełączaj pomiędzy opcjami : Auto, 4:3 pełny, 4:3 PS, 4:3 LB i 16:9 szerokoekranowy.

Kliknij przycisk OK, aby potwierdzić lub anulować opcję, a następnie wróć, naciskając EXIT.

### 2.2. Rozdzielczość

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ przełączaj pomiędzy opcjami HDMI: 1080i, 480i, 480p a 720p. Kliknij przycisk OK, aby potwierdzić lub anulować opcję, a następnie wrócić, naciskając EXIT.

### 2.3. Format TV

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ przełączaj pomiędzy opcjami NTSC lub PAL.

Kliknij przycisk OK, aby potwierdzić lub anulować opcję, a następnie wróć, naciskając EXIT.

## 3. WYSZUKIWANIE KANAŁÓW

Przyciskami ◀/▶ przejdź do menu Wyszukiwania kanałów i za pomocą przycisku ▼ lub OK wejdź do menu. Znajdują się tutaj cztery pomocnicze menu:

- Wyszukiwanie automatyczne
- Wyszukiwanie manualne
- Kraj
- Zasilanie anteny

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ lub OK do niego wejdź; do Głównego menu wrócisz naciskając przycisk EXIT; potwierdź przyciskiem OK.

### 3.1. Wyszukiwanie automatyczne

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ otwórz okno automatycznego wyszukiwania, które zawiera dwie kolumny dla programów telewizji cyfrowej i programy radiowe, które zostały znalezione. W lewej górnej części okna wyświetla się dynamicznie częstotliwość a na dole jest pasek postępu wskazujący proces wyszukiwania. Po zakończeniu wyszukiwania, okno automatycznie zniknie, a zamiast niego pojawi się okno przewodnika instalacji.

Potwierdź klikając OK lub wyjdź z menu, naciskając EXIT.

### 3.2. Kraj

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ przełączaj między opcjami: Francja, Czechy, Włochy, Szwecja, Polska, Austria, Chorwacja, Grecja, Rumunia, Finlandia, Bułgaria, Rosja, Australia, Libia, Tanzania, Hiszpania, Portugalia, Anglia, Holandia, Serbia, Niemcy, Belgia, Węgry, Dania, Słowenia, Luksemburg i Norwegia.

Potwierdź klikając OK lub wyjdź z menu, naciskając EXIT.

### 3.3. Zasilanie anteny

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ przełączaj między opcjami Wł. lub Wył.

Potwierdź klikając OK lub wyjdź z menu, naciskając EXIT.

## 4. CZAS

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu Czas i przyciskiem ▼ lub OK wejdź do niego. Dostępne są cztery podmenu:

- Przesunięcie czasu
- Region kraju
- Strefa czasowa
- Wyłączenie po upływie określonego czasu

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ przełączaj między opcjami; naciskając przycisk EXIT wrócisz do Głównego menu; potwierdź przyciskiem OK.

### 4.1. Przesunięcie czasu

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ przełączaj między opcjami: Automatyczny lub Manualny.

Potwierdź klikając OK lub wyjdź z menu, naciskając EXIT.

### 4.2. Region kraju

Ustawienie to jest ściśle związane z ustawieniem opcji Kraju, w punkcie 3.2 powyżej. Tutaj nic nie może być zmienione.

### 4.3. Strefa czasowa

Wybierz menu pomocnicze przyciskami ▲/▼ i za pomocą przycisków ◀/▶ przełączaj między opcjami: GMT -12:00 do GMT+12:00.

Potwierdź klikając OK lub wyjdź z menu, naciskając EXIT.

### 4.4. Wyłączenie po określonym czasie

Wybierz menu pomocnicze przyciskami ▲/▼ i za pomocą przycisków ◀/▶ przełączaj między opcjami: Wył., 1 – 12 godzin.

Potwierdź klikając OK lub wyjdź z menu, naciskając EXIT.

## 5. OPCJE

Przyciskami ◀/▶ przejdź do menu Opcje i za pomocą przycisku ▼ lub OK do niego wejdź. Znajduje się tutaj pięć menu pomocniczych:

- Język OSD
- Język napisów
- Język audio
- Język teletekstu
- Dźwięk cyfrowy

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ przełączaj między opcjami; naciskając przycisk EXIT powrócisz do menu głównego, potwierdź naciskając OK.

### 5.1 Język OSD

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ przełączaj między opcjami: angielski, czeski, duński, francuski, niemiecki, włoski, portugalski, hiszpański, serbski, grecki i rosyjski.

Potwierdź klikając OK lub wyjdź z menu, naciskając EXIT.

### 5.2. Język napisów

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ przełączaj między opcjami: Wył., angielski, czeski, duński, niemiecki, hiszpański, francuski, grecki, chorwacki i włoski.

Potwierdź klikając OK lub wyjdź z menu, naciskając EXIT.

### 5.3. Język audio

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ przełączaj między opcjami: angielski, hiszpański, czeski, duński, niemiecki, francuski, grecki, chorwacki, węgierski, niderlandzki, norweski, polski, portugalski, rosyjski, rumuński, słoweński, serbski, fiński, szwedzki, bułgarski, niezdefiniowano, galijski, walijski, kataloński i włoski.

Potwierdź klikając OK lub wyjdź z menu, naciskając EXIT.

### 5.4. Język teletekstu

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ przełączaj między opcjami: Auto, czeski, duński, holenderski, angielski, fiński, francuski, niemiecki, grecki, węgierski, włoski, turecki, norweski, polski, portugalski, rumuński, rosyjski, hiszpański i szwedzki.

Potwierdź klikając OK lub wyjdź z menu, naciskając EXIT.

### 5.5 Dźwięk cyfrowy

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ przełączaj między opcjami: Wył., PCM i RAW.

Potwierdź klikając OK lub wyjdź z menu, naciskając EXIT.

## 6. SYSTEM

Przyciskami ◀/▶ przejdź do menu Opcje i za pomocą przycisku ▼ lub OK wejdź. Znajdują się tutaj cztery pomocnicze menu:

- Kontrola rodzicielska
- Ustawienie hasła
- Przywrócić wartości z produkcji
- Informacje

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ przełączaj między opcjami; naciskając przycisk EXIT wrócisz do Głównego menu; potwierdź przyciskiem OK.

### 6.1. Kontrola rodzicielska

Wybierz menu pomocnicze przyciskami ▲/▼ i za pomocą przycisków ◀/▶ lub przycisku OK otwórz go. Następnie zadaj hasło.

- Wiek: Wył., 4 – 18

Przyciskami ◀/▶ możesz zmienić opcje, kliknij przycisk OK, aby potwierdzić wybór i naciśnij EXIT, aby powrócić.

### 6.2. Ustawienie hasła

Wybierz menu pomocnicze przyciskami ▲/▼ i za pomocą przycisków ◀/▶ lub przycisku OK otwórz go.

- Zadaj stare hasło
- Zadaj nowe hasło
- Potwierdź hasło

Użyj przycisków numerycznych, aby wprowadzić hasło, naciśnij OK, aby potwierdzić i wróć z powrotem.

### 6.3. Przywrócenie wartości z produkcji

Przyciskami ◀/▶ przejdź do menu Opcje i za pomocą przycisków ◀/▶ lub przycisku OK otwórz go. Następnie użytkownik będzie informowany, patrz poniżej:

#### OK:

Uruchom. Naciśnij OK, aby rozpocząć przywrócenie ustawień fabrycznych.

#### EXIT:

Wyjście. Naciśnij, aby anulować ustawienia i wyjść

Kliknij na przycisk OK, aby potwierdzić operację i EXIT, aby powrócić.

### 6.4 Informacje

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ lub przyciskiem OK, aby wejść do menu. Menu zawiera podstawowe informacje o odbiorcy:

Model:

Wersja oprogramowania:

Wersja hardware:

Naciśnij EXIT, aby powrócić.

## 7. USB

Do menu USB przesuniesz się przyciskami ◀/▶ i za pomocą przycisków ▼ lub OK do niego wejdiesz. Znajduje się tutaj pięć menu pomocniczych:

- Multimedia
- Konfiguracja fotografii
- Konfiguracja filmu
- Konfiguracja magnetowidu
- Aktualizacja softwaru USB

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ lub OK wejdź do niego. Naciśnij przycisk EXIT, aby powrócić do menu głównego.

#### Uwaga:

Ta opcja jest ważna tylko wtedy, gdy urządzenie USB jest prawidłowo podłączone do odbiornika.

## 7.1 Multimédia

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ lub OK wejdź do niego. Znajduje się tutaj cztery foldery:

- Muzyka
- Foto
- Film
- Magnetowid

Przyciskami ◀/▶ wybierz folder i kliknij na przycisk OK, aby go otworzyć. Z powrotem, naciśnij przycisk EXIT.

### 7.1.1. Muzyka

Wybierz folder i kliknij przycisk OK, aby go otworzyć. Tutaj użytkownik może przeglądać dostępne pliki za pomocą przycisków ▲/▼ i którykolwiek z nich wybrać i odtworzyć przyciskiem OK. Z powrotem do tyłu, wrócisz naciskając przycisk EXIT.

### 7.1.2. Foto

Wybierz folder i kliknij przycisk OK, aby go otworzyć. Tutaj użytkownik może przeglądać dostępne pliki za pomocą przycisków ▲/▼ i którykolwiek z nich wybrać i odtworzyć przyciskiem OK; aby uruchomić pokaz slajdów, naciśnij przycisk PLAY, przyciskiem EXIT powrócisz z powrotem.

### 7.1.3. Film

Wybierz folder i kliknij przycisk OK, aby go otworzyć. Tutaj użytkownik może przeglądać dostępne pliki za pomocą przycisków ▲/▼ i którykolwiek z nich wybrać i odtworzyć przyciskiem OK; Czerwonym przyciskiem możesz przełączać się między trybem miniatur i trybem pełnoekranowym. Żółtym przyciskiem usuniesz plik, z powrotem wrócisz naciskając EXIT.

### 7.1.4. Magnetowid

Wybierz folder i kliknij przycisk OK, aby go otworzyć. Tutaj użytkownik może przeglądać dostępne pliki za pomocą przycisków ▲/▼ i którykolwiek z nich wybrać i odtworzyć przyciskiem OK; Czerwonym przyciskiem możesz przełączać się między trybem miniatur i trybem pełnoekranowym. Żółtym przyciskiem usuniesz plik, z powrotem wrócisz naciskając EXIT.

## 7.2. Konfiguracja fotografii

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ lub OK wejdź do niego. Znajdują się tutaj trzy pozycje:

- Interwał prezentacji: 1 – 8 sekund
- Tryb prezentacji: Przypadkowo, o, 1 – 59
- Stosunek stron: Pozostawić, Anulować

Przyciskami ▲/▼ wybierz pozycję i przyciskami ◀/▶ przełączaj między opcjami. Menu zakończysz naciskając przycisk EXIT.

## 7.3. Konfiguracja filmu

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ lub OK wejdź do niego. Znajdują się tutaj cztery pozycje:

- Stosunek stron: Pozostawić, Anulować
- Specyfikacja napisów: Duże, Normalne i Małe.
- Tło napisów: Przezroczyste, szare, żółto-zielone i białe.
- Kolor czcionki napisów: czerwony, niebieski, zielony, biały i czarny.

Przyciskami ▲/▼ wybierz pozycję i przyciskami ◀/▶ przełączaj między opcjami. Menu zakończysz naciskając przycisk EXIT.

## 7.4. Konfiguracja magnetowidu

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ lub OK wejdź do niego. Jest tutaj tylko jedna pozycja:

- Urządzenie nagrywające

Naciskając przycisk ▶/ OK zobacz informacje dotyczące urządzenia nagrywającego. Wyjdź z menu, naciskając EXIT.

## 7.5. Aktualizacja softwaru USB

Przyciskami ▲/▼ wybierz menu pomocnicze i przyciskami ◀/▶ lub OK wejdź do niego. Użytkownik powinien odpowiadać na pytania na dwa sposoby:

- **OK:** Uruchom. Naciśnij OK, aby rozpocząć aktualizację oprogramowania przez USB.
- **EXIT:** Zakończyć. Naciśnij przycisk EXIT, aby anulować bieżącą operację i zakończyć menu.

Potwierdź klikając OK i zakończ przyciskiem EXIT.

## DLA TWOJEJ POTRZEBY

### KONSERWACJA ODBIORNIKA

Przed przystąpieniem do konserwacji odbiornika, upewnij się, że jest wyłączony i odłączony od sieci.

Przechowuj urządzenie w czystości. Jeżeli powierzchnia jest bardzo brudna, wytrzyj ją suchą miękką tkaniną bez użycia alkoholu, benzenu lub innych substancji chemicznych. Aby usunąć kurz nie używaj sprężonego powietrza.

Jeśli występują problemy, należy umożliwić żeby o urządzenie zadbał wykwalifikowany technik.

### DEFINICJA TERMINÓW

#### DVB MPEG-2

DVB to skrót Digital Video Broadcasting to zbiór powszechnie akceptowanych standardów dla telewizji cyfrowej. DVB-T to jeden z typów trybu DVB (T = terrestrial lub naziemny). MPEG to skrót Motion Picture Experts Group (Skupina filmowych ekspertów), grupa robocza, która określa normy międzynarodowe do kompresji dźwięku cyfrowego i obrazu. Normy MPEG-2 są aplikowane głównie w sygnałach cyfrowych TV.

#### Napisy

Na dole ekranu widać rzędkę z tekstem, które są tłumaczeniem lub transliteracją słowa. Zapisywane są na DVD i może wyświetlić 32 języki.

#### FEC

FEC oznacza Forward Error Correction (Korekcja błędów transmisji) i służy do korekcji błędów transmisji sygnału między anteną i odbiornikiem.

#### PID

Kod PID (Komprymowana identyfikacja) to numer identyfikacyjny sygnału audio i wideo w programowym przepływie sygnałów DVB MPEG-2. Za pomocą tego kodu, odbiornik przesyła sygnały audio i wideo na określony adres.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- Tuner wysokiej częstotliwości  
Zakres częstotliwości wejściowej: 174 - 230, 470 - 862 MHz (VHF i UHF)  
Szerokość pasma: 7 lub 8MHz  
Poziom sygnału wejściowego: - 75 do - 20 dBm  
Konektor wejściowy RF: IEC 169 - 2, typ F  
Impedancja wejściowa: 75Ω
- Tryb demodulacji  
Przebieg fali: COFDM (Code Orthogonal Frequency Division Multiplexing)  
Demodulacja: QPSK, QAM16, QAM64  
Tryb transmisji : 2K, 8K  
Interwał ochronny: 1/4, 1/8, 1/16, 1/32  
Prędkość kodowania: 1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
- Dekodowanie obrazu i dźwięku  
Dekodowanie obrazu: ISO/IEC13818-2 MPEG2 (MP@ML) kompatybilny  
Rozdzielczość wideo: PAL 720 x 576/ NTSC 720 x 480  
Prędkość kodowania wejścia wideo: 15 Mbit/s max.  
Telegazeta: podpora DVB-ETS300472  
Dekodowanie dźwięku: ISO 11172 - 3  
Ścieżka dźwiękowa: Stereo, lewy kanał, prawy kanał.  
Częstotliwość próbkowania audio: 32, 44.1, 48 KHz

- USB 2.0 i czytnik kart 3 w 1  
Obsługiwane formaty plików: MPG, DivX, MP3, WMA lub JPEG itd.  
Port USB 2.0: Wsparcie dla USB i zewnętrznego HDD  
Czytnik kart: obsługuje karty SD, MMC, MS  
Napięcie wyjściowe portu USB 2.0: 5V, 1A (max)
- Specyfikacja zasilania  
Zasilanie: 230 V prądu zmiennego, 50 Hz  
Pobór mocy: < 8 W  
Pobór mocy w stanie czuwania: < 1 W
- Wymagania dotyczące środowiska  
Zakres eksploatacyjny temperatury: 0 – 40 °C  
Zakres eksploatacyjny wilgotności: < 90%  
Ciśnienie powietrza: 86 - 106 kPa
- Inne:  
Waga (NETTO): 1,0 Kg  
Rozmiary urządzenia: 200 mm x 156 mm x 35 mm
- Wymiary nie są wartościami absolutnie dokładnymi.
- Dane techniczne mogą ulec zmianie (przez producenta) bez uprzedniego powiadomienia.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

Przed wezwaniem serwisu, należy zapoznać się z poniższą tabelą, która przedstawia niektóre potencjalne problemy mogące się pojawić podczas normalnego użytkowania tego urządzenia, oraz ich przyczyny. Problemy te niekiedy może rozwiązać przez prostą kontrolę i drobne dostosowanie urządzenia. Jeśli okaże się, że problemu nie można rozwiązać samemu, raczej powierz urządzenie wykwalifikowanemu technikowi.

<b>Problem</b>	<b>Możliwa przyczyna</b>	<b>Proponowane rozwiązanie</b>
<b>Brak zasilania</b>	Kabel sieciowy nie jest prawidłowo podłączony	Podłącz kabel sieciowy do gniazdka sieci elektrycznej i włącz główny wyłącznik, jeśli nie wpływa prąd do urządzenia, ponownie go wyłącz i włącz po 5 do 10 minut.
<b>Nie można wyszukać programów</b>	Antena nie jest poprawnie ustawiona	Ustaw antenę lub użyj anteny zewnętrznej
	Antena jest używana nieprawidłowo	Użyj antenę z wejściową impedancją 75 $\Omega$
	Zostały błędnie wprowadzone parametry	Wprowadź właściwą częstotliwość i szerokość pasma
<b>Brak obrazu</b>	Wyjście kabla jest nieprawidłowo podłączone	Podłącz prawidłowo wyjściowy kabel
	Tryb wyjścia wideo urządzenia różni się od trybu monitora	Ponownie ustaw system operacyjny
<b>Nie są wyświetlane kolory</b>	Kabel wyjściowy jest nieprawidłowo podłączony	Podłącz kabel wyjścia prawidłowo
	Tryb wyjścia wideo urządzenia różni się od trybu monitora	Ustaw antenę lub użyj anteny zewnętrznej
<b>Przy przełączaniu kanałów obraz jest zniekształcony</b>	Chodzi o normalne zjawisko	
<b>Nie działa pilot zdalnego sterowania</b>	Baterie są nieprawidłowo zainstalowane	Baterie zainstaluj prawidłowo
	Baterie są wyładowane	Wymień baterie
	Pilot zdalnego sterowania jest poza zasięgiem	Użyj pilota w jego zasięgu
	Na czujnik zdalnego sterowania świeci jasne światło	Umieścić urządzenie na inne miejsce
<b>Dźwięk i język napisów nie są według ustawienia</b>	Nie został wybrany odpowiedni kanał audio	Przyciskiem audio przełącz kanał
<b>Brak dźwięku</b>	Urządzenie jest w stanie wyłączenia dźwięku (mute)	Anuluj funkcję wyciszania
	Głośność jest ustawiona na zbyt niskim poziomie	Zwiększ głośność
	Kable są niewłaściwie podłączone	Podłącz odpowiednie kable
<b>Wyłączony dźwięk</b>	Mogło dojść do zwarcia	Sprawdź kable i włącz urządzenie ponownie
	Dźwięk jest wyłączony przez funkcję MUTE	Anuluj funkcję wyciszania
	Urządzenie wyłączyło się	Włącz urządzenie ponownie
<b>Silne zakłócenia sygnału lub sygnału nie można normalnie odbierać</b>	Zbyt dużo sygnałów zakłócających	Ustaw antenę



**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

### **Informacje o ochronie środowiska naturalnego**

Wykonaliśmy to najlepsze, aby obniżyć ilość opakowań i stwierdziliśmy ich łatwe rozdzielanie na 3 materiały: tektura, masa papierowa i rozciągnięty polietylen. Urządzenie to zawiera materiały, które mogą być po demontażu utylizowane wyspecjalizowaną spółką. Prosimy, aby Państwo dotrzymywali miejscowe przepisy dotyczące obchodzenia się z papierami pakowymi, wyładowanymi bateriami i starymi urządzeniami.

### **Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego / elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów**



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja. Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów.

Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Państwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami.

Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi.

Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony.



## SADRŽAJ

Sadržaj .....	41
Sigurnost .....	41
Karakteristike .....	42
Pribor .....	42
Opis dijelova .....	42
Daljinski upravljač .....	43
Osnovna spajanja uređaja .....	43
Brzo spajanje i puštanje u rad .....	45
Glavni izbornik .....	45
1. Program .....	45
2. Picture - Slika .....	46
3. Channel	
Search - Traženje kanala .....	46
4. Time - Vrijeme .....	46
5. Option - Opcija .....	46
6. System - Sustav .....	46
7. USB .....	46
Podsjetnik za korisnika .....	46
1. Održavanje uređaja .....	46
2. Specifikacije .....	47
3. Otklanjanje smetnji .....	48

## SIGURNOST

Preporučujemo da pažljivo proučite ove upute, te da naročitu pažnju posvetite sigurnosti prije nego što počnete koristiti ovaj uređaj.

### Upozorenja:

- Ne izlagati uređaj kiši, niti vlazi, kako bi se smanjila opasnost od požara ili strujnog udara.
- Upotrebljavati samo preporučeni pribor, kako bi se smanjila opasnost od požara, strujnog udara ili interferencije s drugim uređajima.
- Tijekom rada ne otvarati poklopce, kako bi se smanjila opasnost od požara ili strujnog udara.

Molimo vas, da se prije početka rada s uređajem pridržavate slijedećih sigurnosnih pravila:

**PREOPTEREĆENJE:** Ni u kojem slučaju se ne smije preopteretiti zidna utičnica za napajanje, produžni kabel ili adapter, jer posljedice mogu biti požar ili strujni udar.

**ČIŠĆENJE:** Odvojiti DVB-T od izvora napajanja prije čišćenja. Za čišćenje koristiti lagano navlaženu mekanu krpu bez dodatka otapala.

**PROZRAČIVANJE:** Otvori na DVB-T uređaju moraju biti uvijek slobodni, kako bi se omogućilo dovoljno strujanje zraka i pravilno hlađenje komponenata.

**SPAJANJE:** Prije spajanja ili odvajanja uređaja na/od antene ili TV prijemnika treba izvaditi utikač kabela za napajanje iz utičnice u zidu, kako bi se izbjegla oštećenja uređaja.

### ZAŠTITA KABELA ZA NAPAJANJE:

- Tijekom spajanja ili odvajanja od utičnice na zidu treba utikač čvrsto držati.
- Utikač ne dodirivati s mokrim rukama.
- Kabel za napajanje ne smije biti u blizini uređaja koji razvijaju toplinu.
- Ne postavljati teške predmete na kabel za napajanje.
- Ni u kojem slučaju ne popravljati ili obnavljati kabel za napajanje.
- U redovitim razmacima treba kabel i utikač čistiti i uklanjati prašinu i prljavštinu.
- Ukoliko uređaj padne ili ga se na bilo koji način ošteti, treba ga odmah isključiti i odvojiti od izvora napajanja.
- Ukoliko se tijekom rada pojavi dim, neugodan miris ili se čuju neobični šumovi, treba uređaj odmah odvojiti od izvora napajanja.

**POSTAVLJANJE:** Za zaštitu komponenata uređaj se ne smije izlagati:

- Direktnom sunčevom svjetlu ili izvorima topline poput grijača ili peći.
- Visokim temperaturama (iznad 35°C), niti velikoj vrazi (iznad 90%).
- Prašini.
- Jakom magnetskom ili elektro-statičkom polju.
- Vibracijama, udarcima, niti oštećenju površine.

**STANDBY (SPREMNOST ZA RAD):** Uređaj treba prebaciti u standby stanje ili isključiti napajanje. Ukoliko se uređaj ne koristi, ukoliko se uređaj ne koristi dulje vrijeme, odvojiti uređaj od izvora napajanja.

**DODIRIVANJE:** Ne smije se dodirivati komponente uređaja rukom, niti stranim predmetima zbog opasnosti od visokog napona u uređaju.

- Nadogradnja softvera preko USB porta
- Podržava USB PVR funkciju
- Automatski nastavak rada nakon prekida napajanja

## KARAKTERISTIKE

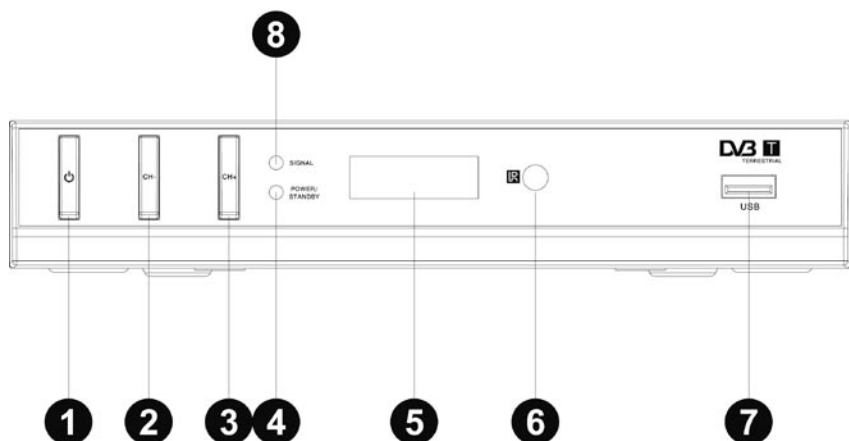
- MPEG 2/DVB-H/ H.264/ AVS
- Izlaz za OSD i VBI teletext
- Širina pojasa 7 MHz ili 8 MHz (opcija)
- EPG-elektronički programski vodič
- Podnaslovi na više jezika
- Utičnice za TV SCART i PVR SCART
- Pametne OSD (prikaz na ekranu) postavke
- Grafičko sučelje-lagano se koristi
- Automatsko/ručno pretraživanje
- Pohranjivanje 3000 programa
- Digitalni audio koaksijalni izlazni konektor

## PRIBOR

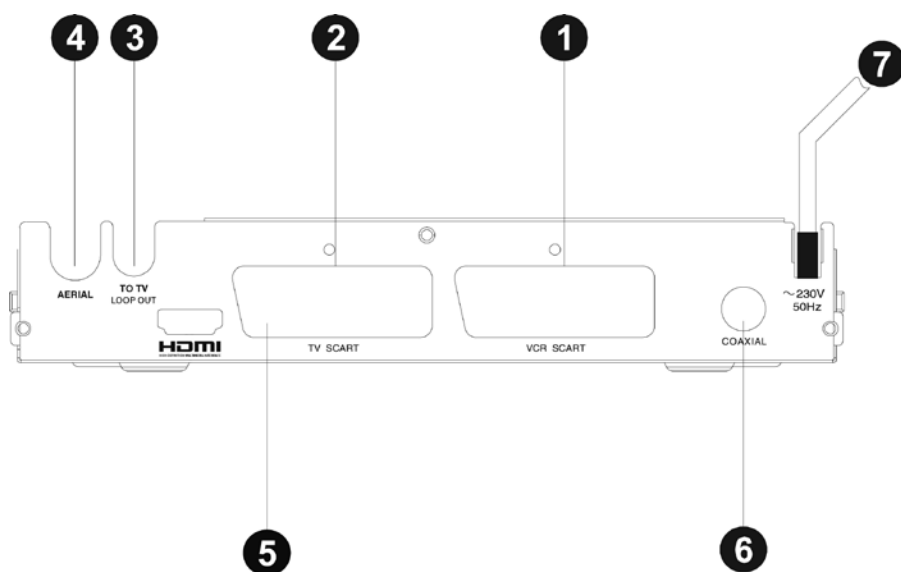
Molimo provjerite dali ste dobili slijedeće:

Daljinski upravljač	1 kom
Priručnik za rad	1 kom
Baterije (AAA)	2 kom

## OPIS DIJELOVA



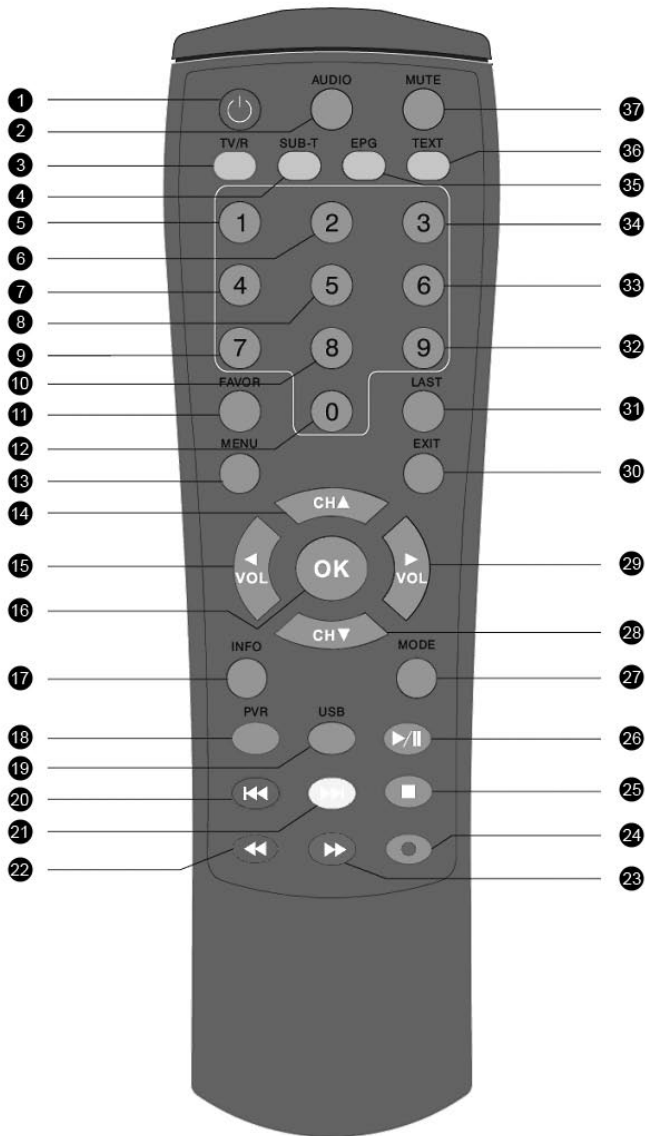
- 1) Tipka za napajanje/ standby
- 2) CH- tipka (kanal-)
- 3) CH+ tipka (kanal+)
- 4) USB/REC (snimanje)
- 5) LED zaslon
- 6) Senzor za daljinski upravljač
- 7) USB 2.0 port
- 8) 7NAPAJANJE/STANDBY svjetiljka



- 1) SCART VCR utičnica
- 2) SCART TV utičnica
- 3) Utičnica za antenski izlaz
- 4) Utičnica za antenu (75  $\Omega$ )
- 5) HDMI utičnica
- 6) Utičnica za digitalni audio kabel
- 7) Kabel za napajanje

**OPASKA:** Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, treba ga odvojiti od izvora napajanja i kabel za napajanje uredno složiti, kako se ne bi oštetio, jer oštećenja kabela mogu dovesti do požara ili strujnog udara.

## DALJINSKI UPRAVLJAČ



<b>STANDBY:</b>	Uklj/Isklj ili isključenje Standby-a
<b>MUTE :</b>	Uklj/Isklj zvuka
<b>EPG:</b>	Elektronički programski vodič
<b>TEXT:</b>	Tekst
<b>SUB-T:</b>	Podnaslovi ili trenutna funkcija
<b>INFO:</b>	Obavijesti o trenutnom kanalu
<b>LAST:</b>	Povratak na prethodno praćeni kanal
<b>CH+/ CH-:</b>	Kanal+/Kanal-
<b>VOL+/ VOL-:</b>	Glasnoća +/-
<b>OK:</b>	Unos ili potvrda
<b>TV/ R:</b>	TV/Radio
<b>EXIT:</b>	Poništenje trenut. Radnje i izlaz
<b>MODE:</b>	Način rada
<b>AUDIO:</b>	Audio jezici ili kanali
<b>FAVOR:</b>	Favoriti
<b>Tipke u boji:</b>	Posebna navigacija

### Numeričke

**tipke:** Unos brojeva kanala ili datoteke

Ove tipke se koriste samo u USB načinu rada

<b>USB:</b>	Otvaranje USB načina rada
<b>PVR:</b>	Video snimač
<b>F.RWD:</b>	Brzo prematanje unatrag
<b>F. FWD:</b>	Brzo prematanje unaprijed
<b>PLAY/ PAUSE:</b>	Reprodukcija/Pauza
<b>SKIP+/- :</b>	Skok na slijedeću ili prethodnu datoteku
<b>STOP:</b>	Zaustavljanje reprodukcije s USB memorije ili flash kartice
<b>RECORD:</b>	Snimanje trenutnog programa

## OSNOVNA SPAJANJA UREĐAJA

### Priprema

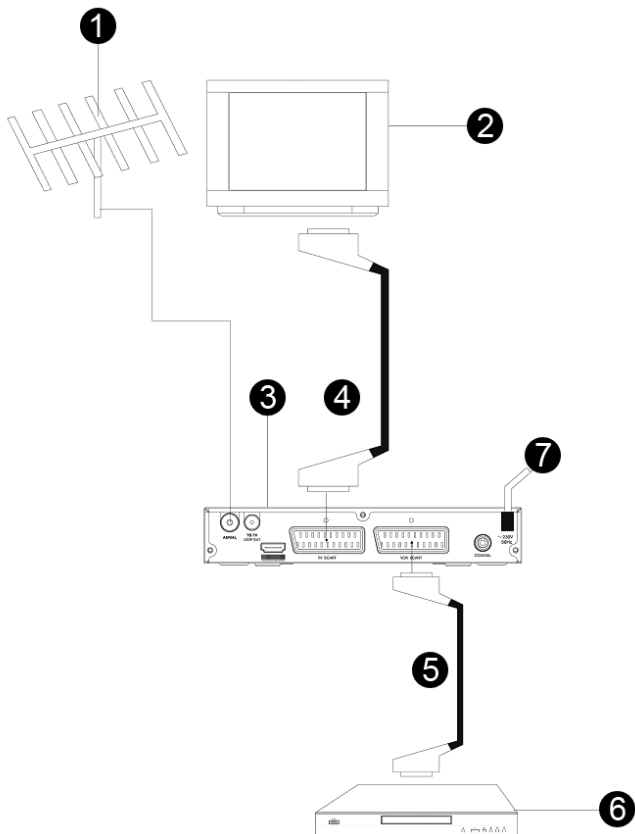
- Provjeriti dali su svi uređaji isključeni
- Pažljivo pročitati upute svih uređaja koji se spajaju
- Pridržavati se kodiranja u bojama kod spajanja audio i video kablova
- Uređaj spojiti s TV prijemnikom samo na jedan način, postaviti odgovarajući način rada, jer u protivnom može doći do izobličenja slike.

**OPASKE:** Ovisno o utičnicama i priključcima na TV prijemniku, korisnik može odabrati jedan od načina spajanja.

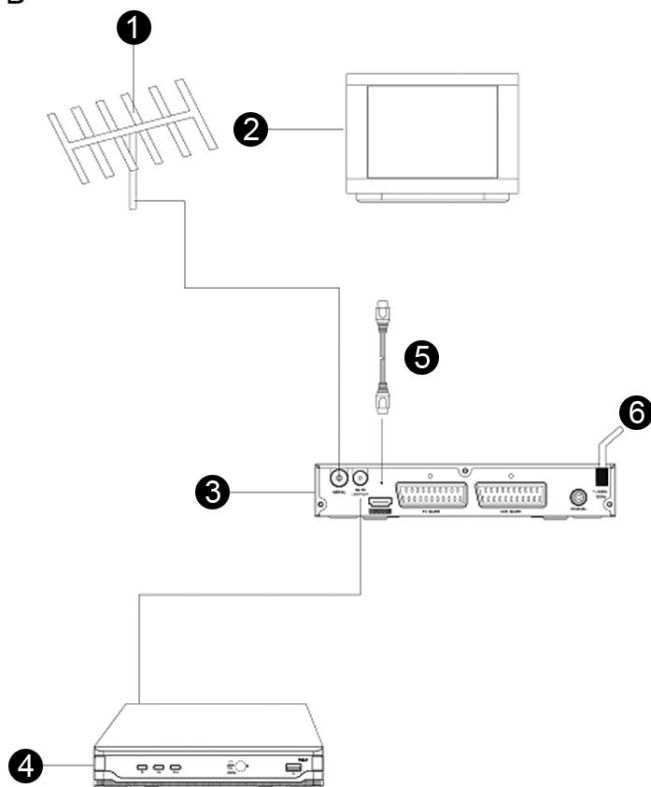
## SPAJANJE NA TV I VIDEO UREĐAJ (A)

- 1) Antena
- 2) TV prijemnik
- 3) DVB-T uređaj
- 4) SCART kabel do TV-a
- 5) SCART kabel do video uređaja
- 6) Video uređaj
- 7) Kabel za napajanje

A

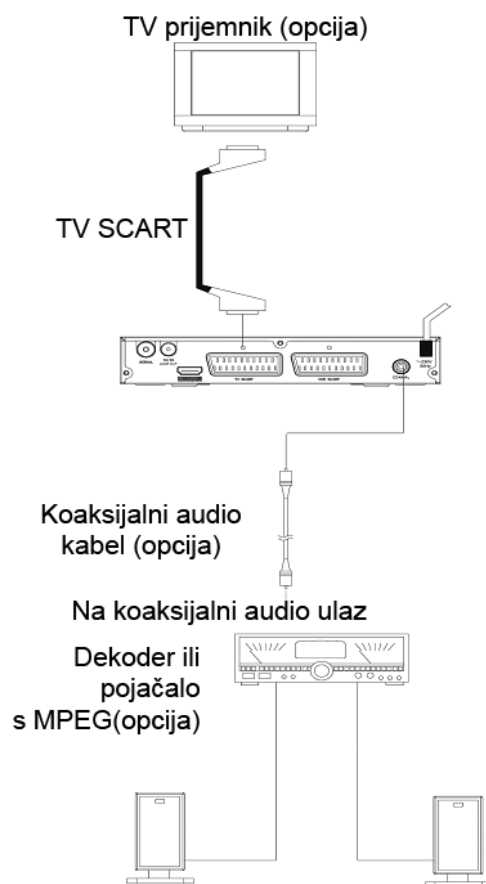


B



## SPAJANJE NA AUDIO DEKODER ILI POJAČALO (C)

C



## SPAJANJE NA TV I I DRUGI PRIJEMNIK (B)

- 1) Antena
- 2) TV prijemnik
- 3) DVB-T uređaj
- 4) Drugi DVB-T uređaj
- 5) HDMI kabel do TV prijemnika
- 6) Kabel za napajanje

## BRZO SPAJANJE I PUŠTANJE U RAD

Spojite uređaj i ostalu opremu na način prikazan u odjeljku OSNOVNA SPAJANJA.

Nakon što se uključi napajanje prijemnika DVB-T pojavi se na ekranu TV prijemnika izbornik „Installation Guide - Vodič za postavljanje“.

- a) S tipkama ▲/▼ ulazi se u izbornik, a s tipkama ◀/▶ pomiče se po izborniku. Ovdje postoje dva podizbornika: OSD -prikaz na ekranu jezik (tvornička postavka je engleski) i Country - zemlja (tvornička postavka je Francuska)
- b) Nakon odabira koriste se ▲/▼ tipke za pomak na OK, pa se pritisne tipka OK na daljinskom upravljaču, za ulaz u izbornik Channel Search - traženje kanala i početak automatskog pretraživanja i nalaženja kanala.

Ukoliko se ne pojavi na ekranu TV uređaja Vodič za postavljanje nakon uključivanja DVB-T prijemnika:

- a) Pritisnuti MENU - Izbornik tipku za otvaranje Glavnog izbornika a zatim s ◀/▶ tipkama odabrati podizbornik System - sustav , gdje se može odabirom stavke Restore Factory Default - povrat na tvorničke postavke sustav vraća u početno stanje.

**Opaska:** ako se DVB-T prijemnik koristi prvi puta ili nakon nadogradnje softvera ovo je potreban korak.

- b) Nakon što se postave tvorničke postavke pojavi se Vodič za postavljanje, pa se pomoću ▲/▼ tipki uđe u taj izbornik, odabere Traženje kanala (vidi naprijed) i pritiskom na OK započne automatsko pretraživanje.
- c) Po završetku pretraživanja, pritisne se EXIT - izlaz tipka za zatvaranje Glavnog izbornika. Pritiskom na OK tipku pojavi se Channel List - popis kanala pa se s ▲/▼ tipkama odabere željeni kanal i pritisne OK, kako bi se gledao program emitiran na tom kanalu.

## GLAVNI IZBORNİK

### GLAVNI IZBORNİK - MAIN MENU

Pritiskom na MENU - izbornik tipku otvara se Main Menu - Glavni izbornik , koji sadrži 7 podizbornika:

- Program
- Picture - Slika
- Channel Search - Traženje kanala
- Time - Vrijeme
- Options - Opcije
- System - Sustav
- USB

Pomoću tipki ▲/▼ odabire se stavka izbornika, s OK se potvrdi odabir a zatim se s ◀/▶ tipkama mijenjaju ponuđene opcije i vrši željeno podešavanje a s pritiskom na EXIT - izlaz vraća se u izbornik višeg nivoa.

### Opaska:

- 1) U nekim podizbornicima treba se pomicati po stavkama sukladno uputama na ekranu.
- 2) Tipke u bojama na daljinskom upravljaču imaju u raznim izbornicima različite funkcije (vidi upute na ekranu)

## PROGRAM

U Glavnom izborniku se odabere Program, te se pritiskom na ▼/OK uđe u ovaj podizbornik koji sa svoje strane ima 4 naredna podizbornika:

- Program Edit - Uređivanje programa sa stavkama Rename - preimenovanje, Delete - brisanje programa, Move - pomicanje programa, Lock -zaključavanje (u toj stavci se koristi unos lozinke, koja je tvornički postavljena na „000000“) i Favor - uključivanje program- u određene favorite . Pri tome treba koristiti tipke u bojama , sukladno uputama na ekranu.
- EPG - elektronički programski vodič za pregled programa
- Sort - sortiranje programa prema raznim kriterijima
- LCN - omogućava se ili onemogućava LCN način rada (LCN - logički broj kanala sukladan frekvenciji) Sva podešavanja i odabire vršiti sukladno uputama na ekranu.

## Picture - Slika

U Glavnom izborniku se odabere pomoću ◀/▶ Picture - Slika te se pritiskom na ▼/OK uđe u ovaj podizbornik koji sa svoje strane ima 3 naredna podizbornika:

- Aspect Ratio - Odnos stranica prikaza slike (4:3, 16:9, itd)
- Resolution - Rezolucija kod HDMI opcija (1080i, 480p, 480i i 720p)
- TV Format - Odabir između NTSC i PAL standarda prikaza.  
Sva podešavanja i odabire vršiti sukladno uputama na ekranu.

## Channel Search - Traženje kanala

U Glavnom izborniku se odabere pomoću t/u Channel Search - Traženje kanala te se pritiskom na q/OK uđe u ovaj podizbornik koji sa svoje strane ima 4 naredna podizbornika:

- Auto Search -automatsko traženje kanala
- Manual Search - ručno traženje kanala
- Country - Zemlja
- Antenna Power - Napajanje antene.  
Sva podešavanja i odabire vršiti sukladno uputama na ekranu.

## Time - Vrijeme

U Glavnom izborniku se odabere pomoću t/u Channel Search - Traženje kanala te se pritiskom na q/OK uđe u ovaj podizbornik koji sa svoje strane ima 4 naredna podizbornika:

- Auto Search -automatsko traženje kanala
- Manual Search - ručno traženje kanala
- Country - Zemlja
- Antenna Power - Napajanje antene.  
Sva podešavanja i odabire vršiti sukladno uputama na ekranu.

## Option - Opcija

U Glavnom izborniku se odabere pomoću ◀/▶ Option - Opcija te se pritiskom na ▼/OK uđe u ovaj podizbornik koji sa svoje strane ima 5 naredna podizbornika:

- OSD Language - jezik prikaza na ekranu
- Subtitle Language - jezik prikaza podnaslova
- Audio Language - audio jezik
- Teletext Language - jezik prikaza teleteksta
- Digital Audio - digitalni audio  
Sva podešavanja i odabire vršiti sukladno uputama na ekranu.

## System – Sustav

U Glavnom izborniku se odabere pomoću ◀/▶ System -Sustav te se pritiskom na ▼/OK uđe u ovaj podizbornik koji sa svoje strane ima 4 naredna podizbornika:

- Parental Guidance - opcija koja roditeljima zaključavanje pojedinih kanala ovisno o dobi djece.
- Set Password - postavljanje lozinke (unos stare lozinke, unos nove lozinke i potvrda za novo unesenu lozinku)
- Restore Factory Default - vraćanje na tvorničke postavke
- Information – obavijest o modelu, verziji softvera i hardvera.  
Sva podešavanja i odabire vršiti sukladno uputama na ekranu.

## USB

U Glavnom izborniku se odabere pomoću ◀/▶ Picture - Slika te se pritiskom na ▼/OK uđe u ovaj podizbornik koji sa svoje strane ima 5 naredna podizbornika:

- Multimedia - odabir između glazbe, slike, filma i video rekordera
- Photo Configure - odabir za prikaz slajdova i odnos stranica slike
- Movie Configure - odabir za prikaz filmova(odnos stranica, specifikacija podnaslova, pozadine za podnaslove, boje teksta podnaslova..)
- PVR Configure - odabir uređaja za snimanje (video rekordera)
- USB Software Update - nadogradnja softvera preko USB memorijskog uređaja  
Sva podešavanja i odabire vršiti sukladno uputama na ekranu.

## PODSJETNIK ZA KORISNIKA

### ODRŽAVANJE UREĐAJA

Provjeriti dali je uređaj odvojen od izvora napajanja prije bilo kojeg zahvata na uređaju. Uređaj treba redovito čistiti pomoću suhe, mekane krpe a ne smiju se koristiti sredstva poput alkohola, benzena ili drugih kemikalija za čišćenje površina DVB-T uređaja. Također se ne smije koristiti komprimirani zrak za ispuhivanje prašine iz uređaja. U slučaju kvara uređaj treba predati ovlaštenom servisu na popravak.

## SPECIFIKACIJE

### Tuner

Frekvencijsko područje:	174 ~ 230, 470 - 862MHz (VHF i UHF)
Širina pojasa:	7 ili 8MHz
Nivo ulaznog signala:	- 75 ~ - 20dBm
RF ulazni konektor:	IEC169 - 2, ženski
Ulazna impedancija:	75Ω

### Način demoduliranja

Valni oblik:	COFDM (Code Orthogonal Frequency Division Multiplexing)
Demodulacija:	QPSK, QAM16, QAM64
Način prijenosa:	2K, 8K
Interval zaštite:	1/4, 1/8, 1/16, 1/32
Kodiranja:	1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8

### Video, audio dekodiranje

Video dekodiranje:	ISO/IEC13818-2 MPEG2 (MP@ML) kompatibilno
Video rezolucija:	PAL 720×576/ NTSC 720X480
Video ulazno kodiranje	15Mbit/s maks.
Teletext:	Podržava DVB-ETS300472
Audio dekodiranje:	ISO 11172 - 3
Audio staze:	Stereo, lijevo, desno
Audio uzorkovanje:	32, 44.1, 48 KHz

### • USB 2.0 i 3-u-1 čitač kartica

Formati datoteka:	MPG, DIVX, MP3, WMA ili JPEG itd.
USB 2.0 port:	Podržan U disk i mobilni HDD (čvrsti disk)
Čitač kartica:	Podržane SD kartice, MMC kartice i MS kartice
Izlazni napon USB 2.0 porta:	5V, 1A (maks.)

### • Napajanje

Ulazno napajanje:	~ 230V, 50 Hz
Potrošnja:	≤ 8 W
Potrošnja u standby načinu:	≤1 W

### • Radni uvjeti

Temperatura:	0 - 40°C
Vlažnost:	< 95%
Tlak zraka:	86 ~ 106 KPa

### • Ostalo

Težina (NETTO):	1.0 Kg
Dimenzije:	200 mm x 156 mm x 35mm

## OTKLANJANJE SMETNI

Smetnja	Mogući uzrok	Predloženo rješenje
Nema napajanja	Kabel za napajanje nije pravilno priključen	Dobro spojiti utikač kabela na utičnicu, ako i dalje ne radi pričekati 5-10 min i pokušati ponovno.
Ne pretražuju se programi	Antena nije pravilno podešena	Podesiti antenu ili koristiti vanjsku antenu
	Nepravilno korištenje antene	Upotrijebiti antenu s impedancijom od 75 Ω
	Parametri ulaza nepravilni	Podesiti parametre
Nema slike	Izlazni kabel nepravilno spojen	Pravilno spojiti kabel
	Izlazni video način rada DVB-T-a različit od načina rada TV prijemnika	Podesiti način rada
Nema boje	Izlazni kabel nepravilno spojen	Pravilno spojiti kabel
	Izlazni video način rada DVB-T-a različit od načina rada TV prijemnika	Podesiti način rada
Izobličenje slike kod mijenjanja kanala	Normalna pojava	
Daljinski upravljač ne radi	Baterije nepravilno postavljene	Pravilno postaviti baterije
	Baterije prazne	Zamijeniti baterije
	Daljinski upravljač izvan dosega djelovanja	Približiti daljinski upravljač uređaju
	Senzor za daljinski upravljač na DVB-T-u izložen suviše jakom svjetlu.	Promijeniti položaj DVB-T-a
Audio jezik i jezik podnaslova nisu sukladni odabranim	Nije odabran pravilan audio kanal	Pritisnuti Audio tipku za promjenu kanala
Uopće nema zvuka	Uređaj je u stanju MUTE - isključen zvuk	Poništiti MUTE stanje
	Glasnoća suviše malena	Povećati glasnoću
	Kabel nepravilno spojen	Pravilno spojiti kabel
Povremeno nema zvuka	Moguć kratki spoj	Kontrolirati kabel
	Uređaj je u stanju MUTE - isključen zvuk	Poništiti MUTE stanje
	Uređaj u stanju mirovanja	Uključiti uređaj
Velika izobličenja ili se uopće ne može	Prevelika interferencija	Podesiti antenu





**UPOZORENJE:** Ne koristite ovaj proizvod u blizini vode, vlažnih prostora kako bi izbjegli mogućnost zapaljenja ili ozljede uslijed električnog udara. Uvijek izgasite proizvod kada nije u upotrebi ili prije revizije. Unutar uređaja nema dijelova koji se mogu popraviti od strane korisnika. Za sve probleme obratite se ovlaštenom serviseru. Proizvod je pod naponom.

### **Odlagalište za korištene električne uređaje, upotrebljene baterije i akumulatore**



Ovaj simbol na proizvodu, na dodatnoj opremi ili na pakiranju znači da se proizvod ne smije bacati na kućni otpad. Kada je vijek trajanja proizvoda/baterije istekao molimo Vas da proizvod ili bateriju dostavite na ovlaštenu otpad, gdje će električni dijelovi ili baterije biti reciklirani. Ovlaštenu otpad postoji u svim zemljama Europske Unije kao i u drugim zemljama Europe. Odlazeći proizvod pravilno smanjujete negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje. U suprotnom može doći do neželjenih štetnih posljedica i nepravilnih manipulacija sa proizvodom ili baterijama. S toga Vas molimo da ne bacate električne uređaje i baterije na kućni otpad. Informacije o tome gdje je moguće ostaviti stare električne proizvode besplatno možete dobiti kod lokalne uprave ili u trgovini gdje ste kupili proizvod. Informaciju gdje možete odložiti baterije i akumulatore besplatno isto tako možete dobiti u trgovini ili u uredu lokalne uprave.

# CONTENTS

<b>Safety information</b> .....	<b>50</b>
<b>Features</b> .....	<b>51</b>
<b>Accessories</b> .....	<b>51</b>
<b>Control Panels</b> .....	<b>52</b>
<b>Remote Control</b> .....	<b>53</b>
<b>Basic connection</b> .....	<b>53</b>
<b>Operation</b> .....	<b>54</b>
Fast installation operation .....	54
<b>Main Menu</b> .....	<b>54</b>
1. Program .....	54
2. Picture .....	55
3. Channel Search .....	56
4. Time .....	56
5. Option .....	57
6. System .....	57
7. USB .....	58
<b>For your reference</b> .....	<b>59</b>
1. Receiver Maintenance .....	59
2. Definition of Terms .....	59
3. Specifications .....	60
4. Troubleshooting .....	60

## SAFETY INFORMATION

Thanks for purchasing this digital terrestrial receiver. We strongly suggest that you study carefully the operation instruction and pay close attention to the safety information before attempting to operate the unit.

### Warning:

- To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this equipment to rain or moisture.
- To reduce the chance of fire, electric shock, or annoying interference, use only the recommended accessories.
- To reduce the chance of fire, electric shock, do not open the cover when it works.

Please peruse the following safety precautions before you attempt to use it.

**OVERLOAD:** Do not overload a wall outlet, extension cord or an adapter as this may lead to fire or electric shock accident.

**CLEANING:** Disconnect the DVB-T from the power supply before cleaning. Use a slightly damp cloth without solvents to dust it.

**VENTILATION:** The slots on the DVB-T must always be kept uncovered to allow sufficient airflow through it for ventilation's purpose.

**CONNECTION:** Unplug the power cord cable before connecting or disconnecting the DVB-T to/from the aerial or TV set to avoid any damage to the devices.

### POWER CORD PROTECTION:

- Hold the plug firmly when connecting or disconnecting the power cord to/from the mains outlet.
- Do not plug or unplug the cord with wet hands.
- Keep the cord away from heating appliances.
- Do not lay the cord suppressed by heavy objects.
- Do not attempt to repair or reconstruct the cord in any way.
- Remove dust, dirt, etc. on both the plug and outlet regularly.
- Once the unit has been dropped or otherwise damaged, turn it off and disconnect the cord immediately.
- If smoke, odd smell or noises emerge out of the unit, turn it off and disconnect the cord at once.

**PLACEMENT:** In order to protect the internal parts, avoid exposing the unit to:

- Direct sunlight or heat sources like heating radiators and ovens;
- High temperature (over 35°C) or high humidity (over 90%);
- Excessive dust;
- Strong magnetic or electro-static effect;
- Vibration, impact or wherever the surface is tilted;

**STANDBY:** Switch the unit to standby status or turn off the power when the unit is not used; disconnect the power cord from the mains outlet when the unit will not be used for a long time.

**TOUCH:** Touching the internal parts by hand or with other foreign objects proves dangerous because of high voltage risk.

- Software upgrade through USB port
- Support USB PVR function
- Support automatic resumption after power interruption

**FEATURES**

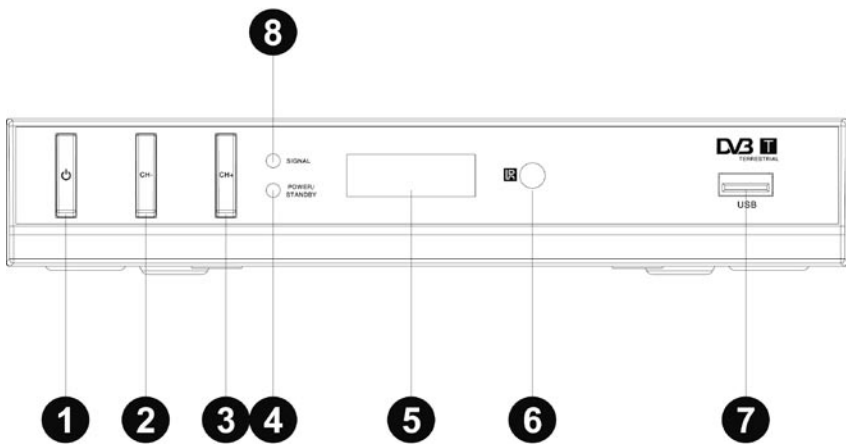
- MPEG-2/DVB-T/H.264/AVS compliant
- Bandwidth 7 MHz or 8 MHz optional
- Multiple-language subtitles
- Intelligent OSD settings
- OSD and VBI teletext output
- Electronic Program Guide (EPG)
- TV SCART and PVR SCART jacks
- User-friendly graphical interface
- Auto scan/Manual Scan
- Capacity of 3000 programs
- Digital audio coaxial output jack

**ACCESSORIES**

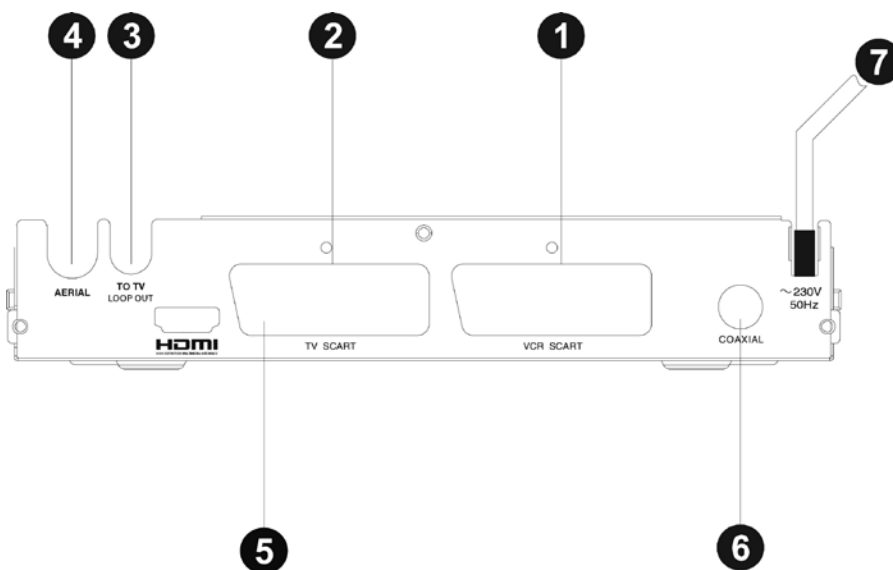
Please make sure the following accessories:

Remote control	one piece
Operation Manual	one piece
Batteries ( AAA)	two pieces

**CONTROL PANELS**



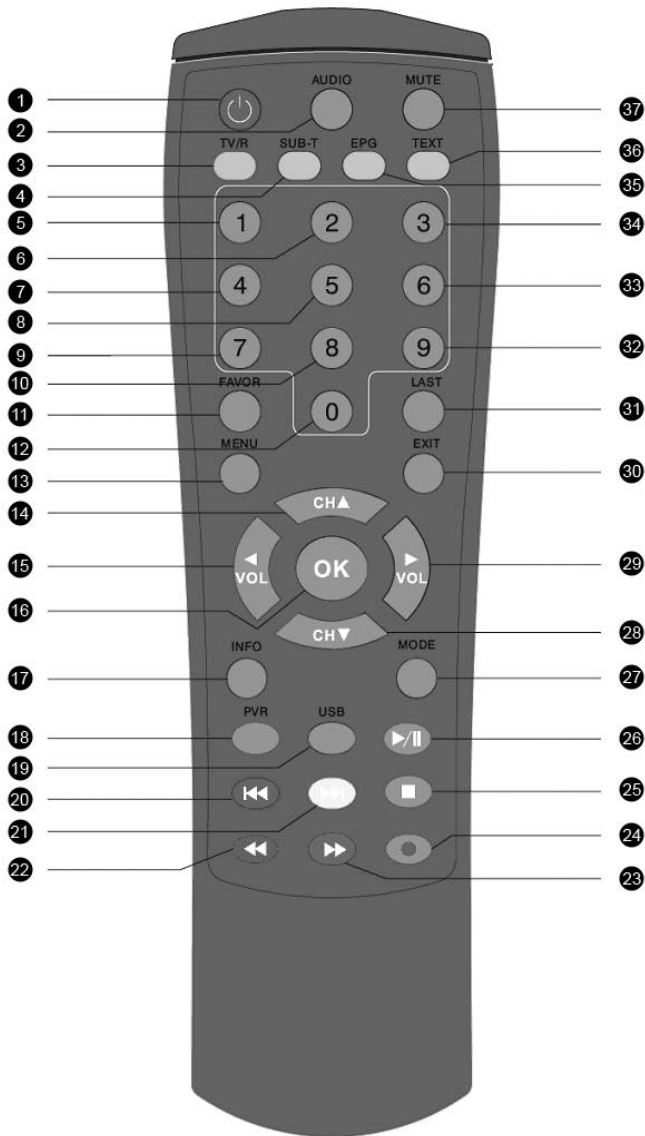
- 1) Power/ Standby button
- 2) CH- button
- 3) CH+ button
- 4) USB/REC
- 5) LED display window
- 6) Remote Control Sensor
- 7) USB 2.0 port
- 8) POWER/STANDBY



- 1) VCR SCART jack
- 2) TV SCART jack
- 3) Loop Out jack
- 4) Aerial input jack (75Ω)
- 5) HDMI jack
- 6) Digital audio coaxial socket
- 7) Power cord cable

**NOTE:** Please unplug the power cord and keep it orderly when the unit shall not be used for a long time in case that the power cord may get scratched and thus leads to electric leak and shock.

# REMOTE CONTROL



- STANDBY:** Switch on or off standby status.
- MUTE:** Switch on or off sound output.
- EPG:** View EPG information.
- TEXT:** View text information
- SUB-T:** Display subtitle of current service
- INFO:** View the relevant info. of current channel
- LAST:** Return to previous channel.
- CH+ / CH-:** Shift channels one by one.
- VOL+ / VOL-:** Turn up or down the volume
- OK:** Enter or confirm .
- TV / R:** Switch between TV channel and Radio channel.
- EXIT:** Cancel current operation and exit.
- MODE:** Shift HDMI output modes.
- AUDIO:** Shift the audio languages or audio channels.
- FAVOR:** Bring up favorite groups window.

**Color buttons:** Refer to specific navigation guide whenever necessary.

**Numeric buttons:** Select channel or file directly.

The following buttons are used only in USB mode.

- USB:** Enable USB working mode.
- PVR:** Enable PVR working mode.
- F.RWD:** Rewind playback of a video or audio file.
- F. FWD:** Speed playback of a video or audio file.
- PLAY / PAUSE:** Play a selected file/Make a pause to the playback
- SKIP+ / -:** Skip to next or previous file.
- STOP:** Stop playing current file on the flash card or USB device.
- RECORD:** Record current program.

## BASIC CONNECTION

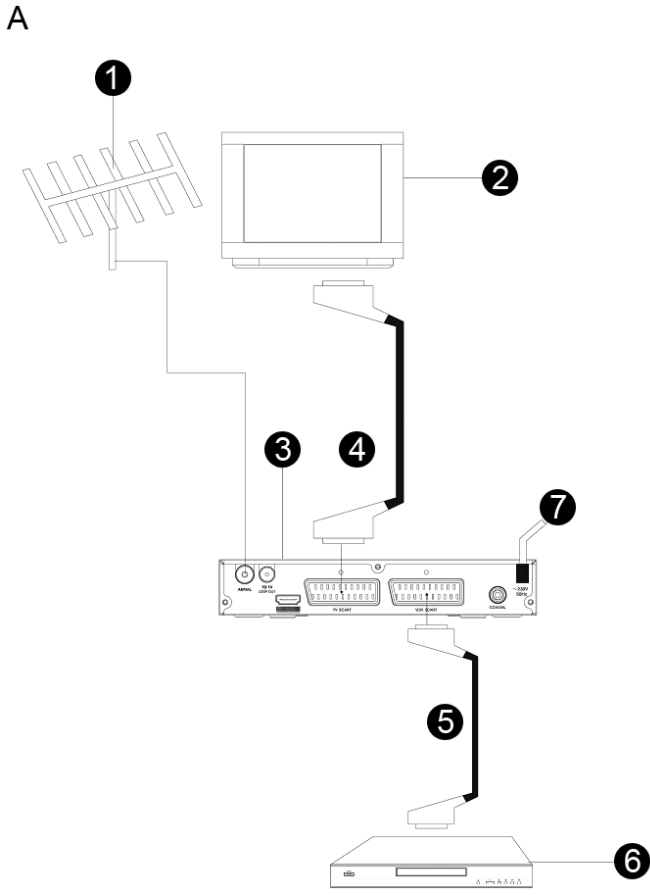
### Preparation

- Ensure that the power switches of this unit and other equipment to be connected, are turned off before commencing connection.
- Read the instructions attentively before connecting other equipments
- Ensure that you observe the color-coding when connecting audio and video cords
- Please connect the unit with TV by only one kind of video output format, and setup a suitable output mode, otherwise there will be image distortion.

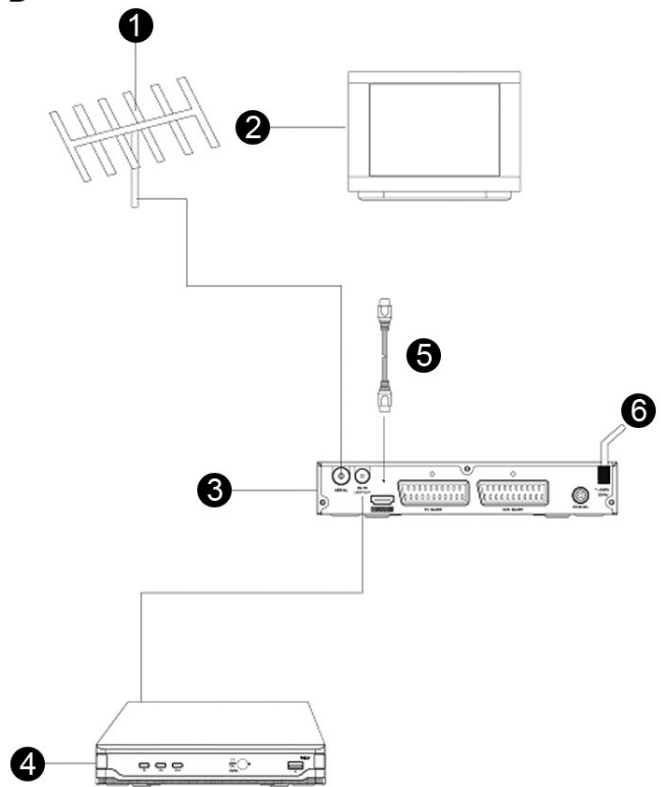
**REMARKS:** User can choose any proper connection format according to the jacks of the TV set.

**CONNECTING TO TV SET AND PVR (A)**

- 1) Aerial
- 2) TV set
- 3) DVB-T receiver
- 4) SCART cables connected to TV set
- 5) SCART cable connected to PVR set
- 6) PVR set
- 7) AC power cord cable

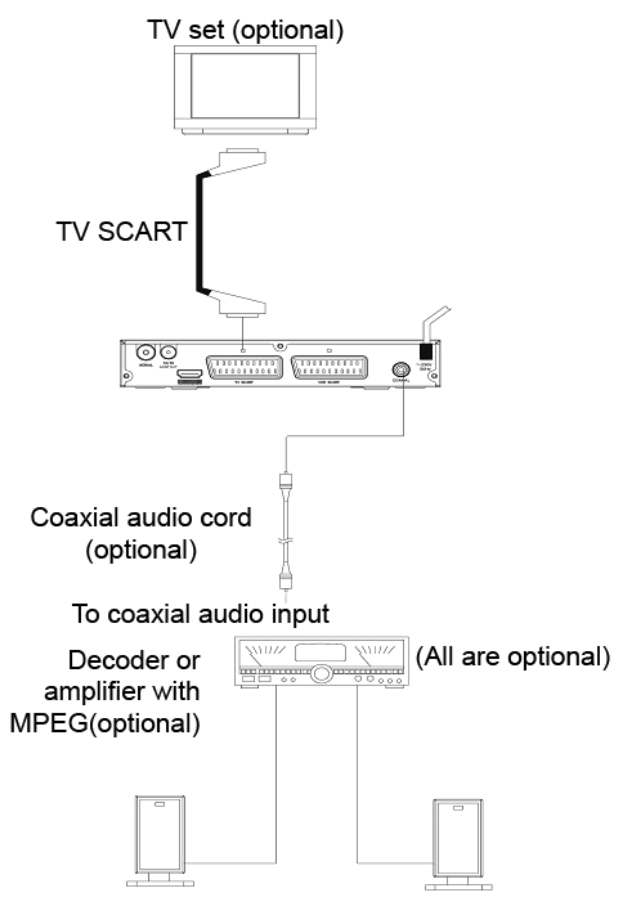


**B**



**CONNECTING TO AUDIO DECODER OR AMPLIFIER (C)**

**C**



**CONNECTING TO TV SET AND SECOND RECEIVER (B)**

- 1) Aerial
- 2) TV set
- 3) DVB-T receiver
- 4) Second DVB-T receiver
- 5) HDMI cable connected to TV set
- 6) AC power cord cable

## OPERATION

### FAST INSTALLATION OPERATION

Connect this unit and other related equipments according to "BASIC CONNECTION" prior to operation.

Once the receiver is powered on, there appears the menu of "Installation Guide":

- a) Use ▲/▼ button to enter the menu, ◀/▶ button to shift options. There are two submenus here: OSD Language (English is default) and Country (France is default).
- b) After setting, use ▲/▼ button to move to OK key on the menu and click it by pressing OK button on the remote to enter the menu of Channel Search and start auto scan.

In case that the Installation Guide doesn't emerge after the receiver is turned on:

- a) Press MENU button to open the Main Menu, then use ◀/▶ button to select System submenu where Restore Factory Default can be conducted;  
**Note:** When this receiver is used for the first time or the software has just been updated, this step is necessary.
- b) After restoring the factory default, the Installation Guide menu will appear. Use ▲/▼ button to enter the menu, select Channel Search before pressing OK button to start auto scan.
- c) Once the scan process is completed, press EXIT button to close Main Menu. Press OK button to bring up the Channel List, use ▲/▼ button to select any channel and press OK button to view it.

Refer to menu operation for detailed instructions.

## MENU OPERATION

### MAIN MENU

Press MENU button to open the Main Menu which includes 7 submenus:

- Program
- Picture
- Channel Search
- Time
- Options
- System
- USB

Press ▲/▼ button to select a menu item, then OK button to confirm, or press ◀/▶ button to change the option, or press EXIT to leave for the upper-level menu.

#### Note:

- 1) Certain submenu should be operated according to the navigation guide on the screen;
- 2) Colored buttons refer to different function operations in different menus.

### 1.0 PROGRAM

Select Program and press ▼/OK button to enter it which includes 4 submenus:

- Program Edit
- EPG
- SORT
- LCN

#### 1.1 Program Edit

Select Program Edit and press ▶ or OK button to enter it, then use ◀/▶ button to choose either All TV list or All Radio list. All programs can be edited in the following ways:

- **Rename:** Press RED button to open the Rename window. Use direction buttons to highlight the letters for renaming a program by pressing OK button to enter. Once the renaming operation is done, highlight OK button on the pop-up keyboard and press OK button to confirm the operation. The Rename window will disappear automatically in no time. The selected program is renamed.

- **Delete:** Press GREEN button to delete a selected program. The system will ask “ Do you want to delete this? OK (Delete); EXIT (Cancel)” If you respond to the question by pressing OK button, the selected program will be deleted from the list; if you press EXIT button when the question appears, this operation is canceled and the program is not to be deleted.
- **Move:** Select a program, then press YELLOW button once, the program will be marked after its name. Use ▲/▼ button to move it to any place on the list as you like, and press OK button again to confirm the move, the mark disappearing.
- **Lock:** Select a program. As you press BLUE button, you are required to input the preset password to continue. Once the right password is input, the program is locked with an icon of lock appearing to the end of its name. To unlock a program, select it and press BLUE button.  
**Note:** The default password is “ 000000”.
- **Favor:** Select a channel, then press FAVOR button to open the menu of Favorite Type which consists of five options: Disable/ Movie/ News/ Sports/ Music. Use ▲/▼ button to select a proper type for the program by pressing OK button to confirm. Press EXIT to close the Favorite Type menu. The program that has been added to a favorite group will be marked to the end of its name. To cancel this operation, press FAVOR again and set the Favorite Type to Disable, and confirm with OK button.

## 1. 2. EPG

Move to the submenu of EPG and press OK button to open the window of Program Guide. If some programs are available at the moment, they will appear on the window with all the relevant information about them. Under the window are the navigation guides for further operation.

## OK:

Book. Press OK button to book a program.

## INFO:

Book List. Press INFO button to bring up the book list.

## YELLOW:

Page Down. Press YELLOW button to turn down the pages to check EPG information when there are couple of pages.

## BLUE:

Page Up. Press BLUE button to turn up the pages to check EPG information when there are couple of pages.

## 1. 3. Sort

Select this submenu to sort the programs in the following ways: By LCN/ By ON ID/ By Service Name/ By Service ID.

## 1.4. LCN

Choose this submenu to enable or disable LCN mode.

## 2. PICTURE

Move to the menu of Picture with ◀/▶ button and use ▼ or OK button to enter it. There are three submenus here:

- Aspect Ratio
- Resolution
- TV Format

Use ▲/▼ button to select a submenu, and ◀/▶ button to change the options; press EXIT button to return to the Main Menu; OK button to confirm.

## 2.1. Aspect Ratio

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ button to shift the options: Auto, 4: 3 Full, 4: 3 Pan & Scan, 4: 3 Letter Box, and 6: 9 Wide Screen.

Press OK button to confirm, or EXIT to cancel and return.

## 2.2. Resolution

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ button to shift the HDMI options: 1080i, 480i, 480p, and 720p.

Press OK button to confirm, or EXIT to cancel and return.

## 2.3. TV Format

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ button to shift the options: NTSC or PAL.

Press OK button to confirm, or EXIT to cancel and return.

## 3. CHANNEL SEARCH

Move to menu of Channel Search with ◀/▶ button and use ▼ or OK button to enter the menu. There are four submenus here:

- Auto Search
- Manual Search
- Country
- Antenna Power

Use ▲/▼ button to select a submenu, and ◀/▶ or OK button to enter it; press EXIT button to return to the Main Menu; OK button to confirm.

### 3.1. Auto Search

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ button to open the window of Auto Search which includes two columns respectively for DTV programs and Radio programs that have been detected. On the top left of the window, the covering frequency is shown dynamically, and at the bottom of the window is the progress bar indicating the searching progress. Once the search is finished, the window will disappear automatically and the Installation Guide window appears in stead.

Press OK button to confirm or EXIT button to exit.

### 3.2. Country

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ button to shift the options:

France, Czech, Italy, Sweden, Poland, Austria, Croatia, Greece, Rumania, Finland, Bulgaria, Russia, Australia, Ibyan, Tanzania, Spain, Portugal, England, Netherlands, Serbia, Germany, Belgium, Hungary, Denmark, Slovenia, Luxembourg and Norway.

Press OK button to confirm or EXIT button to exit.

## 3.3. Antenna Power

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ button to shift the options: On or Off.

Press OK button to confirm or EXIT button to exit.

## 4. TIME

Move to the menu of Time with ◀/▶ button and use ▼ or OK button to enter the menu.

There are four submenus here:

- Time Offset
- Country Region
- Time Zone
- Power down after

Use ▲/▼ button to select a submenu, and ◀/▶ button to change the options; press EXIT button to return to the Main Menu; OK button to confirm.

### 4.1. Time Offset

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ button to shift the options: Auto or Manual.

Press OK button to confirm or EXIT button to exit.

### 4.2. Country Region

This setting refers closely to the Country option at point 3.2 above. Nothing can be done here.

### 4.3. Time Zone

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ button to shift the options: GMT-12: 00 ~ GMT+ 12:00.

Press OK button to confirm or EXIT button to exit.

### 4.4. Power down after

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ button to shift the options: Off, 1 ~ 12 h.

Press OK button to confirm or EXIT button to exit.



## 5. OPTION

Move to the menu of Option with ◀/▶ button and use ▼ or OK button to enter it. There are five submenus here:

- OSD Language
- Subtitle Language
- Audio Language
- Teletext Language
- Digital Audio

Use ▲/▼ button to select a submenu, and ◀/▶ button to change the options; press EXIT button to return to the Main Menu; OK button to confirm.

### 5.1 OSD Language

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ button to shift the options: English, Czech, Danish, French, German, Italian, Portuguese, Spanish, Serbian, Greek, and Russian.

Press OK button to confirm or EXIT button to exit.

### 5.2. Subtitle Language

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ button to shift the options: Off, English, Czech, Danish, German, Spanish, French, Greek, Croatian, and Italian.

Press OK button to confirm or EXIT button to exit.

### 5.3. Audio Language

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ button to shift the options: English, Spanish, Czech, Danish, German, French, Greek, Croatian, Hungarian, Dutch, Norwegian, Polish, Portuguese, Russian, Romanian, Slovene, Serbian, Finnish, Swedish, Bulgarian, Undefined, Gaelic, Welsh, Catalan, and Italian.

Press OK button to confirm or EXIT button to exit.

### 5.4. Teletext Language

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ button to shift the options: Auto, Czech, Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Turkish, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Spanish, and Swedish.

Press OK button to confirm or EXIT button to exit.

### 5.5 Digital Audio

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ button to shift the options: Off, PCM, and RAW.

Press OK button to confirm or EXIT button to exit.

## 6. SYSTEM

Move to the menu of System with ◀/▶ button and use ▼ or OK button to enter it. There are four submenus here:

- Parental Guidance
- Set Password
- Restore Factory Default
- Information

Use ▲/▼ button to select a submenu, and ◀/▶ or OK button to open it; press EXIT button to return to the Main Menu; OK button to confirm.

### 6.1. Parental Guidance

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ or OK button to open it followed by inputting the password.

- Age: Off, 4~18

Use ◀/▶ button to shift the options, OK button to confirm and EXIT button to return.

### 6.2. Set Password

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ or OK button to open it.

- Input Old Password
- Input New Password
- Confirm Password

Use Numeric buttons to input the passwords, OK button to confirm and EXIT button to return.

### 6.3. Restore Factory Default

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ or OK button to enter it. User then will be informed as below:

#### OK:

Start. Press OK button to start restoring the factory default settings.

#### EXIT:

Quit. Press EXIT button to cancel and quit.

Use OK button to confirm and EXIT button to return

### 6.4 Information

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ or OK button to enter it that contains the basic information about the receiver:

Model:

Software Version:

Hardware Version:

Use EXIT button to return.

## 7. USB

Move to the menu of OSB with ◀/▶ button and use ▼ or OK button to enter the menu. There are five submenus here:

- Multimedia
- Photo Configure
- Movie Configure
- PVR Configure
- USB Software Update

Use ▲/▼ button to select a submenu, and ◀/▶ or OK button to enter it. Press EXIT button to return to the Main Menu.

#### Note:

Section can be valid only when a USB device has been well connected to the receiver.

### 7.1 Multimedia

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ or OK button to enter it. There are four folders contained here:

- Music
- Photo
- Movie
- PVR

Use ◀/▶ button to select a folder and OK button to open it, or EXIT to return.

#### 7.1.1. Music

Select this folder and press OK button to open it in which user can look through the files available with ▲/▼ button and select any file with OK button to play. Press EXIT button to return.

#### 7.1.2. Photo

Select this folder and press OK button to open it in which user can look through the files available with ▲/▼ button and select any file with OK button to play; to play a slide show, press PLAY button; press EXIT button to return.

#### 7.1.3. Movie

Select this folder and press OK button to open it in which user can look through the files available with ▲/▼ button and select any file with OK button to play; use RED button to toggle between Preview mode and Fullscreen mode; Use Yellow button to delete a file; EXIT button to return.

#### 7.1.4. PVR

Select this folder and press OK button to open it in which user can look through the files available with ▲/▼ button and select any file with OK button to play; use RED button to toggle between Preview mode and Fullscreen mode; Use Yellow button to delete a file; EXIT button to return.

### 7.2. Photo Configure

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ or OK button to enter it. There are three items contained here:

- Slide Time: 1~8 Second
- Slide Mode: Random, o, 1~ 59
- Aspect Ratio: Keep, Discard

Use ▲/▼ button to select an item, and use ◀/▶ to shift the options. Press EXIT button to quit.

### 7.3. Movie Configure

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ or OK button to enter it. There are four items contained here:

- Aspect Ratio: Keep, Discard
- Subtitle Specification: Big, Normal, and Small.
- Subtitle Background: Transparent, Gray, Yellow-green, and White.
- Subtitle Font Color: Red, Blue, Green, White and Black.

Use ▲/▼ button to select an item, and use ◀/▶ to shift the options. Press EXIT button to quit.

### 7.4. PVR Configure

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ or OK button to enter it. There is only one item contained here:

- Record Device

Press ▶/ OK button to check the relevant information about the record device, EXIT to return.

### 7.5. USB Software Update

Select this submenu with ▲/▼ button, and use ◀/▶ or OK button to enter it. User is supposed to respond to the inquiry in two ways:

- **OK:** Start. Press OK button to start update the software through the USB device.
- **EXIT:** Quit. Press EXIT to cancel current operation and quit.

Use OK button to confirm and EXIT button to return.

## FOR YOUR REFERENCE

### RECEIVER MAINTENANCE

Be sure to turn the unit off and disconnect the AC power cord before maintaining the unit. Keep the unit clean. If the surface is extremely dirty, wipe the unit with a piece of dry soft cloth in stead of alcohol, benzene or other chemicals. Do not use compressed airflow to remove dust.

Let the designated technician maintain the unit when problems arise.

## DEFINITION OF TERMS

### DVB MPEG-2

DVB is the abbreviation of Digital Video Broadcasting, which is a standardization group. DVB-T is one type of DVB mode (T=Terrestrial). MPEG is the abbreviation of Motion Picture Experts Group, a working group which defines international standards for audio and video digital compression. The MPEG-2 standards are mainly applied in digital TV signals.

### Subtitles

There are printed lines appearing at the bottom of the screen which are the translation or transcription of the dialogues. They are recorded on DVD discs and displayed in one of up to 32 languages.

### FEC

FEC stands for Forward Error Correction, applied to correct signal transmission errors between antennas and the receiver.

### PID

The PID code (Packed Identification) is the identification number of audio and video signals in the digital data flow/stream of DVB MPEG-2 signals. With this code, the receiver transmits audio and video signals to a specific address.

## SPECIFICATION

- High Frequency Tuner  
Input Frequency Range: 174 ~ 230, 470 ~ 862 MHz (VHF&UHF)  
Bandwidth: 7 or 8MHz  
Input Signal Level: - 75 ~ - 20dBm  
RF Input Connector: IEC169 - 2, Female  
Input impedance: 75Ω
- Demodulation Mode  
Waveform: COFDM (Code Orthogonal Frequency Division Multiplexing)  
Demodulation: QPSK, QAM16, QAM64  
Transmission Mode: 2K, 8K  
Guard interval: 1/4, 1/8, 1/16, 1/32  
Code rate: 1/2, 2/3, 3/4, 5/6, 7/8
- Video, Audio decoding  
Video decoding: ISO/IEC13818-2 MPEG2 (MP@ML) Compatible  
Video resolution: PAL 720×576/ NTSC 720X480  
Video input code rate: 15Mbit/s Max.  
Teletext: Support DVB-ETS300472  
Audio decoding: ISO 11172 - 3  
Audio Track: Stereo, Left, Right  
Audio Sample rate: 32, 44.1, 48KHz

- USB 2.0 & 3-In-1 Card-reader  
Supported file format: MPG, DIVX, MP3, WMA or JPEG etc...  
USB 2.0 port: Support U disk and mobile HDD  
Card-reader: Support SD card, MMC card and MS card  
Output voltage of USB 2.0 port: 5V, 1A (Max.)
- Power Specification  
Input Power: ~ 230V, 50 Hz  
Power consumption: ≤ 8 W  
Standby consumption: ≤1 W
- Operation condition  
Temperature: 0 - 40°C  
Humidity: < 95%  
Air pressure: 86 ~ 106 KPa
- Others:  
Net Weight: 1.0 Kg  
Unit size: 200 mm x 156 mm x 35 mm

- Dimensions are not absolutely exact values.
- Specifications are subject to change (by manufacturer) without notice.

## TROUBLESHOOTING

Look through the trouble shooting information. Some simple checks or minor adjustment of the unit on your part may help resolve the problems. If the problems prove to be beyond your capability, you had better hand it over to a professional qualified technician.

<b>Troubles</b>	<b>Possible Causes</b>	<b>Suggested Solutions (for reference)</b>
<b>No power</b>	The power cord has not been well connected	Plug the power cord into the outlet tightly and turn on the power; if no power still, turn off the power again, and turn it on in 5-10 minutes.
<b>Can not scan programs</b>	The antenna is not adjusted well	Adjust the antenna or use an outdoor antenna
	Use antenna incorrectly	Use an antenna with 75 Ω impedance input
	Parameter input incorrectly	Input Frequency, Bandwidth parameter correctly
<b>No picture</b>	Output cord connect incorrectly	Connect the output cord correctly
	The video output mode of the unit is different from the mode of monitor	Reset the working mode
<b>No color</b>	Output cord connect incorrectly	Connect the output cord correctly
	The video output system of the unit is different from the mode of monitor	Reset the working system
<b>Image distortion at channel shift</b>	Normal	
<b>The remote control fails to work</b>	Batteries incorrectly installed	Install the battery correctly
	Batteries exhausted	Replace the battery
	Beyond the effective operation range	Operate within a normal range
	The remote sensor is pointed to by bright light	Place the unit elsewhere for a change
<b>Audio sound and subtitle language are not the chosen items</b>	Has not chosen the right sound channel	Press the Audio button to shift the channel
<b>No sound at all</b>	The unit is in a mute status	Cancel the mute
	Volume set at a too low level	Augment the volume
	Cable connected incorrectly	Connect the cable correctly
<b>No sound by chance</b>	There might be a short circuit	Correct the output-cable connection, and turn on it.
	In mute state	Cancel the mute
	It Stays asleep	Turn on the unit
<b>Serious distortion or can not receive signal normally</b>	Too much interferential signal	Adjust the antenna



**WARNING:** Do not use this product near water, in wet areas to avoid fire or injury of electric current. Always turn off the product when you don't use it or before a revision. There aren't any parts in this appliance which are repairable by consumer. Always appeal to a qualified authorized service. The product is under a dangerous tension.

### **Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal**



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

**Poznámky / Notes:**

**JAMSTVENA IZJAVA**

Poduzecé „DRADAR“ d.o.o. preuzima za proizvod u jamstvenom roku obvezu, da će proizvod ispravno funkcionirati ako se njime bude pravilno rukovalo, poštujući tehničku uputu za rukovanje.

Iz ovog su jamstva izuzeta mehanička oštećenja, nepravilno rukovanje, viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode...)

kao i potrošni artikli, kao što su priključni kabeli, spiralen kabeli.

Jamstvo za uređaj vrijedli 12 (dvanaest) mjeseci od dana kupnje uz predočenje računa sa datumom kupnje i ovjerenim jamstvenim listom.

Obvezujemo se da ćemo svaki kvar otkloniti u roku od 45 dana prijave kvara odnosno na zahtjev kupca proizvod zamijeni istim takvim novim i ispravnim u slučaju isteka tog roka.

Jamstvo gubi na valjanosti ako:


- nisu poštivane upute za uporabu
- su podaci s jamstva i računa o kupovini brisani, okrženi ili mijenjani
- popravci i izmjene nisu obavljani u ovlaštenom servisu
- je uređaj prema mišljenju „DRADAR“-a bio tijekom uporabe zanemarivan, nijme se nepažljivo rukovalo ili je bio neodgovarajuće priključivan
- su podaci na uređaju (tip i datum proizvodnje) brisani ili mijenjani
- su kvarovi nastali radi stavljanja baterija pogrešnog polariteta i/ili „curenja“ zamijenjenih baterija
- je uređaj priključen na način koji nije odobren od Ministarstva pomorstva, prometa i veza RH, ili na način koji ne udovaljava važećim propisima RH za ovakve uređaje.

Rok osiguranog servisa i rezervnih dijelova je 7 godina od dana prodaje uređaje.

Jamstvo vrijedi samo za uređaje kupljene u RH.

Svi aparati rade po Europskoj direktivi R Se TTE (1999/5/EC)

**DRADAR d.o.o. Zagreb**

 <b>VELEPRODAJA:</b> DRADAR d.o.o. ZAGREB 10020 Novi Zagreb, Puževa 13 email: dradar@dradar.hr, www.dradar.hr			
Datum prodaje		Račun br.	
Tip i naziv uređaja			
Serijski broj			
Tvrтка koja je proizvod prodala _____ <div style="text-align: right; font-size: small;">žig i potpis</div>			
<b>OVLAŠTENI SERVISI:</b>			
<b>CENTRALNI SERVIS: SERVISNI CENTAR DEVČIĆ</b>  Ozaljska 150, 10000 Zagreb (Iza NAME na Ljubljanici) <b>tel. 01/363 05 98</b>	<b>EKRAN d.o.o.</b> Vukovarska 106, 31000 Osijek tel. 031/204 400	<b>SIRIUS SERVIS d.o.o.</b> Matice Hrvatske 69, 21000 Split tel. 021/467 555	<b>VIDEO, AUDIO, TV</b> Kozala 46, 51000 Rijeka tel. 051/512 308
	<b>V &amp; TEL</b> Pavleka Miškine 4 47000 Karlovac tel. 047/613 611	<b>DIGITAL d.o.o.</b> Valdebečki put 36 52100 Pula tel. 052/506 131	<b>ROBOT SERVIS</b> Put Vrbovnika Bb 21311 Stobreč tel. 021/430-270
Jamstveni list br. _____ Zaprimljeno dana _____	Jamstveni list br. _____ Zaprimljeno dana _____	Jamstveni list br. _____ Zaprimljeno dana _____	
<b>Kupon br. 1</b>	<b>Kupon br. 2</b>	<b>Kupon br. 3</b>	



**ZÁRUČNÍ LIST****ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu 24 měsíců od data prodeje spotřebiteli .

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím
- nesprávné údržby výrobku
- nepravidłného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Dovozce do ČR: **HP TRONIC Ústí nad Labem, spol. s r. o.**, Prštné Kútiky 637, Zlín, tel: 577 055 555

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)

Typ výrobku: **DVB4H 632 PVR**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:



**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu 24 mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom
- nesprávnej údržby výrobku
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Dovozca do SR: **ELEKTROSPED, a.s.**, Bajkalská 25, 827 18 Bratislava  
Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)

Typ prístroja: **DVB4H 632 PVR**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:



## KARTA GWARANCYJNA

### WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką HYUNDAI, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu uwidocznionej na karcie gwarancyjnej.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i / lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.)
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem niezgodnym z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru nad zakres zwykłego użytkowania (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, słuchawki (z zastrzeżeniem pkt. 2), baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączenie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz transportu urządzenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego pokrywa nabywca.
- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych



w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.

- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu uzyskania sprawnych słuchawek bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych:

iRepair, Tel. (071) 7234534, Fax. (071) 7336344, internet: [www.irepair.eu](http://www.irepair.eu) ,  
e-mail: [info@irepair.eu](mailto:info@irepair.eu)

Nazwa: <b>DVB4H 632 PVR</b>	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:



**Poznámky / Notes:**

**Poznámky / Notes:**

**Poznámky / Notes:**

**HYUNDAI**